

Atlas Copco

Oil-injected compressors



GA 75

Serial Number: API625433

Parts List



Atlas Copco

Oil-injected compressors

GA 75

Serial Number: API625433

Parts List

Edition: 8

Copyright, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerp, Belgium.
Any unauthorized use or copying of the contents or any part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings.

Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Instructions	3
1 Service Kits	18
2 Oil.....	24
3 Drive GA 55, GA 75 (06/05/2016 - ...).	26
4 Motor Assembly.....	30
5 Specific parts.....	32
6 Gears for HAV option Air-cooled.....	34
7 Air system.....	36
7.1 Air Inlet.....	36
7.2 Valve Assembly GA 55, GA 75 (04/06/2012 - 03/05/2020).....	38
7.3 Air Receiver CEASME (09/09/2011 - 21/06/2021).....	40
8 Air Flow	44
8.1 Cooler module - Air-cooled GA 75 (20/03/2014 - 15/02/2018).....	44
8.2 Fan assembly.....	46
9 Oil system.....	48
10 Air Outlet Pack - Air-cooled - IEC.....	50
11 Loose parts Pack (05/06/2014 - ...).	52
12 Air dryer.....	54
12.1 HAV options with different dryer.....	54
13 Regulation.....	56
13.1 Cubicle assembly.....	56
13.2 Cubicle components GA 75 - 400V/50Hz - IEC (26/01/2015 - 18/03/2019).....	58
13.3 Cubicle box components.....	62
14 Controller.....	64
15 Bodywork.....	66
15.1 Frame and panels.....	66
15.2 Markings.....	68
16 Standard Options.....	70
16.1 Oil Separator Drain Pack.....	70
16.2 Pre-filter Pack.....	72
16.3 Monitoring.....	74
16.4 DIN flanges Air-cooled.....	76
16.5 Ansi flanges Air-cooled.....	78
16.6 Freeze protection Pack - Air-cooled.....	80
16.7 ES100 relay.....	82
16.8 Phase Sequence Relay.....	84
16.9 Roto-Xtend Duty Fluid Air-cooled.....	86
16.10 Foodgrade fluid Air-cooled.....	88
16.11 Modulating control GA 55, GA 75 - 7.5bar, 8.5bar, 10bar, 13bar.....	90
16.12 Modulating control - Unloader assembly - Parts (((200V - 230V - 460V - 575V) - food grade oil - Xtend oil, 230V - 380V - 460V) – (7.4bar - 9.1bar -12.5bar), 575V – food	

grade oil – 10.8bar) – 60Hz – CE / ASME, ((AS1210 – MOM – 400V, 230V – 400V – 500V) – CE / ASME) – 10bar – 13bar -7.5bar – 8.5bar – 50Hz – (GA 55, GA 75) – Pilot batch not applicable, (GA 55 – 10bar, GA 75 – 7.5bar) – Air cooled – 50Hz) – Full feature – CE / ASME – 400V - Pilot batch not applicable.....	92
16.13 Main Switch.....	94
16.14 Upgrade to Graphic controller (30/03/2012 - 18/03/2019).....	96
16.15 Tropical thermostat.....	98
16.16 Energy recovery (27/05/2016 - ...).....	100

EN - English

1 ORDERING PARTS

Always specify the part number, the name and quantity of the required items, as well as the type and serial number of the machine.

2 COLUMN INFORMATION

Ref - Reference number: links a specific part from the list to the drawing. Only parts with a reference number are shown in the drawing. Parts in the drawing without a reference number are simply there to illustrate the assembly.

Part number - Part number to be used when ordering spare parts.

When no part number is specified, the component is not available as a spare part.

Parts which are contained in a kit will have the kit number mentioned on the line below. For complete content of the kit see chapter "1 - Service kits".

A part number preceded by a black dot is comprised in the assembly right above.

Remarks: Additional information to the part number right above.

Substituted by: The part number right above has been replaced by another part number due to an update or revision.

Qty - Quantity: Indicates the number of parts in relation to the corresponding reference number. „AR“ means „As required“: quantity or number to be determined.

Name - Part name: Translations of the English names can be found in document "Glossary of part names".

Validity - Defines the timeframe and type/version of the machines the part is valid for. Clarification of the codes used in the validity pattern can be found in the legend at the bottom of the page. A validity pattern mentioned in the chapter title applies to the whole chapter. A plus sign in the pattern is to be interpreted as 'and', a comma as 'or'. Parentheses group the validity codes, similarly to mathematical parentheses, see following example:

'PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)' is valid for machines with 8 bar working pressure and 50Hz frequency and 500V supply voltage, or 8 bar working pressure and 60Hz frequency and 575V supply voltage.

EL - Reference to the drawing or the component inside the electric cubicle.

R. - Remarks: Extra information about the part. Explanation can be found at the bottom of the page.

BG - български

1 ПОРЪЧКА НА ЧАСТИ

Винаги цитирайте номера на частта, наименованието и количеството на необходимите изделия, както и типа и серийния номер на машината.

2 ИНФОРМАЦИЯ В КОЛОНИТЕ

Ref - Референтен номер: свързва дадена част от списъка с чертежа. На чертежа са показани само части с референтен номер.

Частите на чертежа без референтен номер са там, единствено за да се покаже възелът.

Part number - Номер на частта, който да се използва при поръчката на резервни части.

Ако не е посочен номер на частта, компонентът не се предлага като резервна част.

Частите, които се съдържат в даден комплект, ще включват номер на комплекта на долния ред. За пълното съдържание на комплекта вижте глава „1 – Service kits“.

Номер на част, пред който има черна точка, се съдържа във възела непосредствено по-горе.

Remarks: Допълнителна информация за частта – непосредствено по-горе.

Substituted by: Номерът на частта непосредствено по-горе е заменен от друг номер на частта поради актуализация или ревизия.

Qty - Количество: Посочва броя на частите във връзка със съответния референтен номер. „AR“ означава „Според нуждата“: количеството или броят ще бъдат определени допълнително.

Name - Име на частта: превод на английските имена можете да откриете в документа „Glossary of part names“.

Validity - Определя периода и типа/версията на машините, за които частта е валидна. Обяснение на елементите от кода, използвани в кода за валидността, можете да откриете в легендата в долната част на страницата. Кодът за валидността, посочен в заглавието на главата, се отнася за цялата глава. Знакът плюс в кода се приема за „и“, а запетаята – за „или“. Скобите групират елементите на кодовете за валидност подобно на математическите скоби, вижте следния пример:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ е валидно за машини с работно налягане 8 bar, честота 50 Hz и захранващо напрежение 500 V или работно налягане 8 bar, честота 60 Hz и захранващо напрежение 575 V.

EL - Референция към чертежа или компонента в електрическата кутия.

R.. - Забележки: допълнителна информация относно частта. Обяснения можете да намерите в долната част на страницата.

BR - Brasileiro

1 ENCOMENDANDO PEÇAS

Sempre especifique o número da peça, o nome e a quantidade dos itens necessários, assim como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo Serviço - “ “ contêm peças do(s) Kit(s) de serviço. Para conhecer o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo “1 - Service kits” (1 - Kits de serviço).

2 INFORMAÇÕES SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: indica onde está uma peça específica listada no desenho. Somente peças com número de referência são mostradas no desenho. As peças no desenho que não têm um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o conjunto.

Part number - Número da peça: se nenhum número de peça estiver especificado, o componente não está disponível como peça sobressalente. Uma linha mostrada em negrito é um conjunto. Uma peça cujo número seja seguido por um ponto preto faz parte do conjunto impresso em negrito imediatamente acima dela.

O símbolo “<<< >>>” direciona para outra lista com o mesmo título, como “Name” (Nome).

Quando o número de peça específico é colocado abaixo da linha “Ref.”/“Name” (Ref. / Nome), é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças e os números de referência correspondentes. “AR” significa “As required” (Conforme solicitado): a quantidade ou o número a ser determinado.

Name - Nome da peça: as traduções dos nomes em inglês podem ser encontradas no documento “Glossary of part names” (Glossário de nomes de peças).

Remarks - Observações - Informações extras sobre a peça.

Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça é certificada pelo órgão autorizado específico, de acordo com os códigos ou as regras da lista.

As medidas são fornecidas em milímetros.

CS - čeština

1 OBJEDNÁNÍ DÍLŮ

Vždy uveďte číslo dílu, název a množství požadovaných položek a také typ a sériové číslo stroje.

2 INFORMACE VE SLOUPCÍCH

Ref – Referenční číslo: Propojuje konkrétní díl ze seznamu s výkresem. Pouze díly s referenčním číslem jsou zobrazeny na výkresu. Díly bez referenčního čísla, které jsou na výkresu uvedeny, slouží pouze jako ilustrace.

Part number – Číslo dílu se používá pro objednávání náhradních dílů.

Pokud není uvedeno žádné číslo dílu, komponenta není k dispozici jako náhradní díl.

Díly obsažené v sadě mají na následujícím řádku uvedeno číslo sady. Úplný obsah sady viz kapitulu „1 – Service kits“.

Díl s číslem, před kterým je černý puntík, je obsažen v sestavě přímo nad ním.

Remarks: Další informace k číslu dílu přímo nad ním.

Substituted by: Číslo dílu přímo nad ním bylo nahrazeno jiným číslem dílu v důsledku aktualizace nebo revize.

Qty – Množství: Indikuje počet dílů pro odpovídající referenční číslo. „AR“ znamená „As required“ (Podle potřeby): množství nebo počet bude určen.

Name – Název dílu: Překlady anglických názvů naleznete v dokumentu „Glossary of part names“.

Validity – Definuje časový rámec a typ/verzi strojů, na které se daný díl vztahuje. Objasnění kódů použitých ve vzorci platnosti naleznete v legendě na konci stránky. Vzorec platnosti uvedený v názvu kapitoly se vztahuje na celou kapitolu. Znaménko plus ve vzorci se interpretuje jako „a“ a čárka jako „nebo“. Závorky seskupují kódy platnosti, obdobně jako matematické závorky, viz následující příklad:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ platí pro stroje s provozním tlakem 8 bar, frekvencí 50 Hz a napájecím napětím 500 V nebo pro stroje s provozním tlakem 8 bar, frekvencí 60 Hz a napájecím napětím 575 V.

EL – Reference na výkres nebo komponentě uvnitř elektrického rozvaděče.

R. – Poznámky: Doplňující informace o dílu. Vysvětlení naleznete na konci stránky.

DA - Dansk

1 BESTILLING AF DELE

Angiv altid styknummeret, navnet på og antallet af de ønskede varer samt typen og serienummeret for maskinen.

2 OPLYSNINGER TIL KOLONNERNE

Ref - Referencenummer: Knytter en bestemt del fra listen til tegningen. Kun dele med et referencenummer vises på tegningen.

Dele på tegningen uden et referencenummer er blot medtaget for at vise samlingen.

Part number - Styknummer, der skal bruges ved bestilling af reservedele.

Hvis der ikke er angivet et styknummer, fås komponenten ikke som reservedel.

Dele, der er indeholdt i et sæt, har sætnummeret stående på linjen nedenfor. Se kapitel "1 – Service kits" for at få vist hele indholdet af sættet.

Et styknummer med en sort prik foran indgår i samlingen lige ovenfor.

Remarks: Der findes yderligere oplysninger til styknummeret lige ovenfor.

Substituted by: Styknummeret lige ovenfor er blevet erstattet af et andet styknummer i forbindelse med en opdatering eller en revidering.

Qty - Antal: Angiver antallet af dele, der hører til det tilsvarende referencenummer. "AR" står for "As required": Antallet eller nummeret skal fastsættes.

Name - Navn på del: Oversættelser af de engelske navne kan findes i dokumentet "Glossary of part names".

Validity - Angiver tidshorisont og maskintype/-version, som delen gælder for. Forklaringer til koderne, der anvendes i modellen for gyldigheden, kan findes i teksten nederst på siden. En model for gyldigheden, der er nævnt i kapitlets titel, gælder for hele kapitlet. Et plustegn i modellen skal fortolkes som et "og", og et komma som et "eller". Parenteser inddeler koderne, der beskriver gyldigheden, på samme måde som parenteser i matematik. Se følgende eksempel:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" gælder for maskiner med et arbejdsstryk på 8 bar, en frekvens på 50 Hz og en forsyningsspænding på 500 V eller for maskiner med et arbejdsstryk på 8 bar, en frekvens på 60 Hz og en forsyningsspænding på 575 V.

EL – Refererer til tegningen eller komponenten inde i elskabet.

R. - Bemærkninger: Yderligere oplysninger om delen. Forklaringer kan findes nederst på siden.

DE - Deutsch

1 TEILE BESTELLEN

Geben Sie immer genau die Teilenummer, den Namen und die Anzahl des gewünschten Artikels und den Typ und die Seriennummer der Maschine an.

2 SPALTENINFORMATION

Ref - Referenznummer: Verknüpft ein spezifisches Teil der Liste mit der Zeichnung. Es werden nur Referenznummern in der Zeichnung gezeigt. In der Zeichnung dargestellte Teile ohne Referenznummer sind einfach nur zu Illustrationszwecken der Baugruppe abgebildet.

Part number - Die Teilenummer wird bei der Bestellung von Ersatzteilen angegeben.

Ist keine Teilenummer angegeben, ist die Komponente nicht als Ersatzteil verfügbar.

Bei Teilen, die zu einem Set gehören, wird die Setnummer unten auf der Linie angegeben. Zum kompletten Inhalt des Sets siehe Kapitel „1 – Service kits“.

Eine mit einem schwarzen Punkt versehene Teilenummer ist in dem direkt darüber stehenden Set enthalten.

Remarks: Zusätzliche Informationen zur Teilenummer stehen direkt darüber.

Substituted by: Die direkt darüber stehende Teilenummer wurde aufgrund einer Aktualisierung oder Überarbeitung durch eine andere Teilenummer ersetzt.

Qty - Anzahl: Gibt die Anzahl der Teile im Verhältnis zur entsprechenden Referenznummer an. „AR“ steht für „Nach Bedarf“: Anzahl oder Nummer muss noch angegeben werden.

Name - Teilename: Übersetzungen der englischen Bezeichnungen finden Sie im Dokument „Glossary of part names“.

Validity - Gibt den Zeitrahmen und den Typ/die Version der Maschine vor, für die die Teile gültig sind. Eine Erläuterung der Codes, die für das Gültigkeitsmuster angewandt werden, finden Sie am Fuß der Seite. Ein im Kapiteltitel genanntes Gültigkeitsmuster bezieht sich auf das gesamte Kapitel. Ein Pluszeichen im Muster steht für „und“, ein Komma für „oder“. Klammern fassen die Codes in Gruppen zusammen, ähnlich wie bei mathematischen Klammern. Siehe dazu folgendes Beispiel:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" ist für Maschinen gültig mit 8 bar-Betriebsdruck, 50 Hz-Frequenz und 500 V-Versorgungsspannung oder 8 bar-Betriebsdruck, 60 Hz-Frequenz und 575 V-Versorgungsspannung.

EL – Referenz zu der Zeichnung oder dem Bauteil im Inneren des Schaltkastens.

R. – Anmerkungen: Zusatzinformationen zum Teil. Erklärungen finden Sie am Fuß der Seite.

EL - ελληνικά

1 ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Πρέπει πάντα να προσδιορίζετε τον κωδικό εξαρτήματος, την ονομασία και την ποσότητα των απαιτούμενων ειδών, καθώς και τον τύπο και τον αριθμό σειράς του μηχανήματος.

2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΗΛΕΣ

Ref - Κωδικός αναφοράς: συσχετίζει ένα συγκεκριμένο εξάρτημα από τη λίστα με το σχέδιο. Μόνο εξαρτήματα που έχουν κωδικό αναφοράς εμφανίζονται στο σχέδιο. Τα εξαρτήματα στο σχέδιο που δεν έχουν κωδικό αναφοράς, υπάρχουν απλώς για την εικονογράφηση του συγκροτήματος.

Part number - Κωδικός εξαρτήματος, ο οποίος χρησιμοποιείται κατά την παραγγελία ανταλλακτικών.

Όταν δεν αναφέρεται κάποιος κωδικός εξαρτήματος, το εξάρτημα δεν διατίθεται ως ανταλλακτικό.

Για τα εξαρτήματα που περιέχονται σε κιτ, ο αριθμός του κιτ θα αναφέρεται στην παρακάτω γραμμή. Για το πλήρες περιεχόμενο του κιτ, βλ. κεφάλαιο "1 – Service kits".

Όταν μπροστά από τον κωδικό εξαρτήματος υπάρχει μια μαύρη κουκίδα, το εξάρτημα περιέχεται στο συγκρότημα που βρίσκεται ακριβώς από πάνω.

Remarks (Παρατηρήσεις): Πρόσθετες πληροφορίες για τον κωδικό εξαρτήματος ακριβώς από πάνω.

Substituted by (Έχει αντικατασταθεί από): Ο πιο πάνω κωδικός εξαρτήματος έχει αντικατασταθεί από άλλο κωδικό εξαρτήματος λόγω ενημέρωσης ή αναθεώρησης.

Qty - Ποσότητα: Δείχνει τον αριθμό των εξαρτημάτων σε σχέση με τον αντίστοιχο κωδικό αναφοράς. Το "AR" σημαίνει "As required" (Αναλόγως των απαιτήσεων): η ποσότητα ή ο αριθμός θα πρέπει να προσδιοριστούν.

Name - Ονομασία εξαρτήματος: Μεταφράσεις των ονομασιών από τα αγγλικά μπορείτε να βρείτε στο έγγραφο "Glossary of part names".

Validity - Καθορίζει το χρονικό πλαίσιο και τον τύπο/την έκδοση των μηχανημάτων στα οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί το εξάρτημα. Στο υπόμνημα, στο κάτω μέρος της σελίδας, μπορείτε να βρείτε μια αποσαφήνιση των κωδικών που χρησιμοποιούνται στο υπόδειγμα ισχύος παραγγελίας. Εάν αναφέρεται ένα υπόδειγμα ισχύος παραγγελίας στον τίτλο του κεφαλαίου, αυτό ισχύει για ολόκληρο το κεφάλαιο. Ένα σύμβολο "συν" στο υπόδειγμα θα πρέπει να ερμηνεύεται ως "και", ένα κόμμα ως "ή".

Οι παρενθέσεις ομαδοποιούν τους κωδικούς ισχύος παραγγελίας, όπως οι παρενθέσεις στους μαθηματικούς τύπους. Δείτε το ακόλουθο παράδειγμα:

Το 'PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)' ισχύει για μηχανήματα με πίεση λειτουργίας 8 bar, συχνότητα 50 Hz και τάση τροφοδοσίας 500 V ή με πίεση λειτουργίας 8 bar, συχνότητα 60 Hz και τάση τροφοδοσίας 575 V.

EL – Κωδ. αναφοράς για το σχέδιο ή το εξάρτημα στο εσωτερικό του ηλεκτρικού πίνακα.

R. – Παρατηρήσεις: Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το εξάρτημα. Επεξήγηση παρέχεται στο κάτω μέρος της σελίδας.

ES - Español

1 PEDIDO DE PIEZAS

Especifique siempre el número de referencia, el nombre y la cantidad de los elementos que necesita, además del tipo y número de serie de la máquina.

2 INFORMACIÓN DE LAS COLUMNAS

Ref - Número de referencia: enlaza una pieza concreta de la lista con el solo. Solo se muestran piezas con número de referencia en el plano. Las piezas del plano que no tienen números de referencia solo se muestran para ilustrar el conjunto.

Part number - Designación que se debe utilizar para pedir piezas de repuesto.

Si no se especifica una designación, esto quiere decir que el componente no está disponible como pieza de repuesto.

Las piezas que forman parte de un kit tendrán el número de kit en la línea inferior. Para consultar el contenido completo del kit, consulte el capítulo "1 – Service kits".

Una designación precedida por un punto negro forma parte del conjunto inmediatamente superior.

Remarks: información adicional de la designación inmediatamente superior.

Substituted by: la designación inmediatamente superior se ha sustituido por otra debido a una actualización o revisión.

Qty - Cantidad: indica el número de piezas en relación con el número de referencia correspondiente. "AR" significa "Según necesidad": cantidad o número a determinar.

Name - Nombre de la pieza: las traducciones de los nombres en inglés pueden encontrarse en el documento "Glossary of part names".

Validity - Define el periodo y tipo/versión de las máquinas en las que se puede utilizar la pieza. Puede encontrar una explicación de los códigos utilizados en el patrón de validez en la leyenda de la parte inferior de la página. Un patrón de validez mencionado en el título del capítulo es aplicable a todo el capítulo. Un signo '+' en el patrón debe interpretarse como una 'y' y una coma debe interpretarse como una 'o'. Los paréntesis agrupan los códigos de validez de manera similar a su uso en matemáticas; véase el siguiente ejemplo:

'PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)' es válido para máquinas con una presión de trabajo de 8 bar, una frecuencia de 50 Hz y un voltaje de alimentación de 500 V o de 8 bar, una frecuencia de 60 Hz y un voltaje de alimentación de 575 V.

EL – Referencia al plano o el componente del interior del armario eléctrico.

R. – Notas: información adicional sobre la pieza; se puede encontrar la explicación en la parte inferior de la página.

ET - Eesti

1 OSADE TELLIMINE

Täpsustage alati osa number, soovitud ühikute nimi ja kogus, aga ka masina tüüp ja seerianumber.

2 TEABE TULP

Ref - Viitenumber: seostab loendis nimetatud konkreetse osa joonisega. Joonisel on näidatud ainult viitenumbriga osad.

Joonisel ilma viitenumbriga esitatud osadel on koostu kuvamisel illustreeriv tähendus.

Part number - Osa number, mida varuosade tellimisel kasutada.

Kui osa numbrit ei ole täpsustatud, ei ole vastav osa varuosana saadaval.

Komplekti kuuluvate osade puhul on alloleval real nimetatud komplekti number. Komplekti tervikliku kirjelduse leiate peatükist „1- Service kits”.

Kui osa numbri ees on must punkt, sisaldub osa ülaltoodud koostus.

Remarks: osa numbri kohal kuvatav lisateave.

Substituted by: ülaltoodud osa number on uuenduse või kontrolli tulemusena asendatud teise osa numbriga.

Qty - Kogus: osutab asjaomase viitenumbriga seotud osade arvule. „AR” tähendab „vastavalt vajadusele”: kogus või arv tuleb kindlaks määrata.

Name - Osa nimi: inglisekeelsete nimede tõlked leiate dokumendist „Glossary of part names”.

Validity - Määratleb ajavahemiku ja masina tüübi/versiooni, mille puhul osa kasutatakse. Kasutusmustris kasutatud koodide selgituse leiate iga lehekülje allosas olevast legendist. Peatüki pealkirjas nimetatud kasutusmuster kohaldub tervele peatükile. Mustris kasutatud plussmärki tuleb tõlgendada sõnana „ja”, komana või sõnana „või”. Sarnaselt ümarsulgude matemaatikas kasutamisele rühmitavad ümarsulud kehtivuskoodide rühmad; vt järgmist näidet:

‘PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)’ kehtib masinate puhul, mille töö rõhk on 8 bar ja sagedus 50 Hz ja toitepinge 500 V, või siis masinate puhul, mille töö rõhk on 8 bar ja sagedus 60 Hz ja toitepinge 575V.

EL – Viide joonisele või elektrikapis olevale osale.

R. - Märkused: lisateave osa kohta. Selgituse leiate lehekülje allosast.

FI - Suomalainen

1 OSIEN TILAAMINEN

Määritä aina osanumero, haluttujen tuotteiden nimi ja määrä sekä koneen tyyppi ja sarjanumero.

2 SARAKETIEDOT

Ref - Viitenumero: Yhdistää jonkin tietyn luettelossa mainitun osan piirrokseen. Piirroksessa näkyvät vain ne osat, joilla on viitenumero. Ne osat, joilla ei ole viitenumeroa, ovat piirroksessa vain kokoonpanoa kuvaamassa.

Part number - Osanumero, jota on käytettävä varaosia tilattaessa.

Jos osanumeroa ei ole määritetty, komponentti ei ole saatavana varaosana.

Sarjan mukana tulevalla osalla on sarjanumero, joka on merkitty alla olevalle viivalle. Lue tiedot sarjan täydellisestä sisällöstä luvusta 1 – Service kits.

Osanumero, jota edeltää musta piste, sisältyy edellä olevaan kokoonpanoon.

Remarks: lisätietoja edellä olevaan osanumeroon.

Substituted by: edellä oleva osanumero on korvattu toisella osanumerolla päivityksen tai korjauksen takia.

Qty - Määrä: Osoittaa viitenumeroon liittyvien osien määrän. AR (As required) tarkoittaa määritettävää määrää.

Name - Osa nimi: englanninkielisten nimien käännökset on kerrottu asiakirjassa ”Glossary of part names”.

Validity - Määrittää sen ajanjakson ja koneiden tyyppin tai version, joita osa koskee. Määrityskaavassa käytetyt koodit on selitetty sivun alalaidan kuvatekstissä. Luvun otsikossa mainittu määrityskaava koskee koko lukua. Kaavassa oleva plusmerkki tarkoittaa ja-sanaa ja pilkku tai-sanaa. Sulkeet ryhmittävät määrityskoodit matemaattisten sulkeiden tavalla, esimerkiksi näin:

PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V) koskee koneita, joiden työskentelypaine on 8 baaria, taajuus 50 hertsiä ja verkkojännite 500 voltia tai joiden työskentelypaine on 8 baaria, taajuus 60 hertsiä ja verkkojännite 575 voltia.

EL – Viittaus piirrokseen tai sähkökotelon sisällä olevaan komponenttiin.

R. – Huomautukset: Lisätietoja osasta. Selitys on sivun alalaidassa.

FR - Français

1 COMMANDER DES PIÈCES

Toujours spécifier le numéro de pièce, la désignation et la quantité des articles souhaités ainsi que le type et le numéro de série de la machine.

2 COLONNE INFORMATIONS

Ref - Référence : associe une pièce donnée de la liste au schéma. Seules les pièces avec une référence sont illustrées sur le schéma. Les pièces représentées sur le schéma sans référence servent uniquement à illustrer l'ensemble.

Part number - Numéros de pièce à utiliser lors de la commande de pièces de rechange.

Si aucun numéro de pièce n'est indiqué, le composant n'est pas disponible en tant que pièce de rechange.

Pour les pièces contenues dans un kit, le numéro de kit est mentionné à la ligne ci-dessous. Pour voir le contenu du kit en détail, consulter le chapitre « 1 – Service Kits ».

Un numéro de pièce précédé d'un point noir est compris dans l'ensemble ci-dessus.

Remarks : informations supplémentaires sur le numéro de pièce ci-dessus.

Substituted by : le numéro de pièce ci-dessus a été remplacé par un autre numéro de pièce suite à une mise à jour ou une révision.

Qty - Quantité : indique le nombre de pièces en fonction du numéro de pièce correspondant. « AR » signifie « As required » (autant que nécessaire) : quantité ou nombre à définir.

Name - Désignation de la pièce : les traductions des désignations anglaises sont disponibles dans le document « Glossary of part names ».

Validity - Définit le délai et le type/version de machines pour lesquels les pièces sont valides. Pour plus de détails sur les codes utilisés dans le modèle de validité, voir la légende en bas de page. Un modèle de validité mentionné dans le titre du chapitre s'applique à l'ensemble du chapitre. Le signe plus utilisé dans le modèle se comprend comme un « et », une virgule comme un « ou ». Les parenthèses regroupent les codes de validité, comme en mathématiques, voir l'exemple suivant :

« PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V) » est valide pour des machines avec une pression de service de 8 bar et une fréquence de 50 Hz et une tension d'alimentation de 500 V ou une pression de service de 8 bar et une fréquence de 60 Hz et une tension d'alimentation de 575 V.

EL – Référence sur le schéma ou le composant à l'intérieur de l'armoire électrique.

R. – Remarque : informations supplémentaires sur la pièce. Pour plus de détails, voir le bas de page.

HU - Magyar

1 ALKATRÉSZRENDELÉS

Mindig adja meg a cikkszámot, a kért elemek nevét és mennyiségét, valamint a típust és a gyári számot.

2 A TÁBLÁZAT OSZLOPAI

Ref - Hivatkozási szám: a felsorolt alkatrészt a megfelelő ábrához társítja. A rajzon csak hivatkozási számmal ellátott alkatrészek láthatók. Az ábrán a hivatkozási számmal nem rendelkező alkatrészek csak az összeszerelés módját illusztrálják.

Part number - A pótalkatrészek rendelésénél használandó cikkszám.

Ha nincs megadva cikkszám, az adott alkatrész nem kapható pótalkatrészként.

Azokra az alkatrészekre, amelyek egy készlet részeként kaphatók, a készlet cikkszáma vonatkozik, amely az alsó sorban szerepel. A készlet teljes tartalmát lásd: „1 – Service Kits” című fejezet.

Ha egy cikkszámot pont előz meg, az illető alkatrész a közvetlenül felette lévő sorban szereplő egység részét képezi.

Remarks: További információk a közvetlenül felette lévő sorban szereplő cikkszámra vonatkozóan.

Substituted by: A közvetlenül felette lévő sorban szereplő cikkszámot frissítés vagy új változat következtében új cikkszám váltotta fel.

Qty - Mennyiség: az adott hivatkozási számhoz kapcsolódó alkatrészek számát jelöli. Az „AR” jelentése „As required” (igény szerint): itt megadhatja a mennyiséget vagy a számot.

Name - Az alkatrész neve: az angol nyelvű elnevezések fordítása az „Glossary of part names” c. dokumentumban található.

Validity - Azt az időkeretet, továbbá azokat a géptípusokat/-verziókat adja meg, amelyekhez az alkatrész használható. Az érvényességi formulában használt kódok magyarázata a lap alján olvasható. A fejezetcímbe szereplő érvényességi formula az egész fejezetre érvényes. A formulában szereplő plusz (+) jel jelentése: „és”, a vessző (,) jelentése: „vagy”. A zárójelek a matematikában használt zárójelekhez hasonlóan csoportosítják az érvényességi kódokat; lásd a következő példát:

A „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” 8 bar üzemi nyomású, 50 Hz frekvenciájú és 500 V tápfeszültségű, vagy 8 bar üzemi nyomású, 60 Hz frekvenciájú és 575 V tápfeszültségű berendezéseket jelöl.

EL – Hivatkozás az elektromos szekrényen belüli ábrára vagy alkatrésze.

R. – Megjegyzések: Az alkatrésszel kapcsolatos további információk. A magyarázat a lap alján található.

IT - Italiano

1 ORDINE DEI RICAMBI

Specificare sempre il numero categorico, il nome e la quantità degli articoli richiesti, oltre al tipo e al numero di serie della macchina.

2 COLONNA DELLE INFORMAZIONI

Ref - Numero di riferimento: associa un ricambio specifico dalla lista all'illustrazione. Nell'illustrazione sono mostrati solo ricambi dotati di numero di riferimento. I ricambi presenti nell'illustrazione privi di numero di riferimento sono riportati semplicemente per illustrare il montaggio.

Part number - Numero categorico da utilizzare per l'ordine di parti di ricambio.

Quando non è specificato alcun numero categorico, il componente non è disponibile come parte di ricambio.

I ricambi contenuti in un kit avranno il numero di kit riportato nella riga sottostante. Per il contenuto completo del kit vedere il capitolo "1 - Service kits".

Un numero categorico preceduto da un punto nero fa parte del gruppo immediatamente precedente.

Remarks: le informazioni aggiuntive relative al numero categorico sono riportate in alto.

Substituted by: il numero categorico immediatamente precedente è stato sostituito da un altro numero categorico a causa di un aggiornamento o di una revisione.

Qty - Quantità: indica il numero di ricambi corrispondenti al numero di riferimento. "AR" significa "As required" (Secondo necessità): quantità o numero da definire.

Name - Nome parte: la traduzione dei termini dall'inglese è reperibile nel documento "Glossary of part names".

Validity - Definisce i tempi e il tipo/versione di macchine per le quali il ricambio è valido. La legenda in fondo alla pagina riporta una spiegazione dei codici utilizzati nello schema di validità. Uno schema di validità menzionato nel titolo del capitolo si applica all'intero capitolo. Un segno più nello schema deve essere interpretato come "e", una virgola come "o". Tra le parentesi sono raggruppati i codici di validità, al pari delle parentesi matematiche, vedere il seguente esempio:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" è valido per le macchine con pressione di esercizio di 8 bar e 50Hz di frequenza e una tensione di alimentazione di 500 V, o con pressione di esercizio di 8 bar, frequenza di 60Hz e tensione di alimentazione di 575 V.

EL - Riferimento all'illustrazione o al componente all'interno dell'armadio elettrico.

R. - Note: informazioni aggiuntive sulla spiegazione dei ricambi sono reperibili in fondo alla pagina.

JA - 日本の

1 部品の注文

部品番号、注文するアイテムの名称および数量、機器のタイプおよびシリアル番号を必ず指定してください。サービスマーク“ ”のついたページにはサービスキットの部品が記載されています。キットの内容物については、第1章「サービスキット」を参照してください。

2 各列の説明

Ref. - 参照番号: リストの部品が図のどこにあるかを示します。参照番号がある部品のみが図に示されています。参照番号がない部品はアセンブリを表現するため便宜上表記されています。

Part number - 部品番号: 部品番号が示されていない部品は、スペア部品としては提供されていません。太字の行はアセンブリを示します。番号の後に黒い点が付いている部品は、すぐ上にある太字のアセンブリを構成しています。

"<<< >>>"は、“Name”と同じタイトルの別のリストを示します。

“Ref.”または“Name”行の下に、特定の部品の部品番号が記載されている場合は、機器のタイプ/バージョンに応じて部品を選択してください。

Qty - 数量: 参照番号に対応する部品の数量を示します。„AR“は「必要に応じて」を意味し、必要に応じて数量または番号を指定します。

Name - 部品名: 英語に対応する各言語の名称は「Glossary of part names」(部品名称対応表)に記載されています。

Remarks - 部品に関する追加情報です。

一連の文字列は特定の部品が指定認定団体によって承認されていることを示し、リストのコードまたは規定に準拠しています。

測定値はミリメートル単位で示されています。

LT - Lietuvos

1 DALIŲ UŽSAKYMAS

Visada nurodykite pageidaujamos prekės dalies numerį, pavadinimą ir kiekį. Taip pat nurodykite įrenginio tipą ir serijos numerį.

2 INFORMACIJA STULPELIUOSE

Ref - Nuorodos numeris: susieja konkrečią dalį iš sąrašo su brėžiniu. Brėžinyje rodomos tik nuorodos numerį turinčios dalys.

Brėžinyje parodytos dalys be nuorodos numerio yra tiesiog įrenginio iliustracija.

Part number - Dalies numeris, naudojamas užsakant atsargines dalis.

Jei dalies numeris nenurodytas, komponentas negalimas kaip atsarginė dalis.

Rinkinyje esančios dalys turi rinkinio numerį, minimą apatinėje eilutėje. Visą rinkinio turinį gali pamatyti skyriuje „1 – Service kits“.

Jei prieš dalies numerį yra juodas taškas, jis yra viršuje pateiktame įrenginyje.

Remarks: papildoma dalies numerio informacija pateikta dešinėje pusėje viršuje.

Substituted by: dešinėje viršuje nurodytas dalies numeris buvo pakeistas kitu dalies numerio, nes vyko atnaujinimas arba revizija.

Qty - Kiekis: pateikiamas dalių, kurioms priskiriamas atitinkamas nuorodos numeris, skaičius. „AR“ reiškia „Priklausomai nuo poreikio“: kiekis arba skaičius bus nustatytas to prireikus.

Name - Dalies pavadinimas: anglų kalba pateiktų pavadinimų vertimus rasite dokumente „Glossary of part names“.

Validity - Apibūdinamas laikotarpis ir įrenginio tipas / versija, kurioms dalis tinka. Tinkamumo šablone naudojami kodai paaiškinti puslapio apačioje esančioje legendoje. Tinkamumo šablono skyriaus pavadinimas taikomas visam skyriui. Pliuso ženklas šablone reiškia „ir“, o kablelis – „arba“. Skliaustais grupuojami tinkamumo kodai (kaip ir matematiniai veiksmai), žr. pavyzdį: „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ tinka įrenginiams, kurių darbinis slėgis yra 8 barai, dažnis yra 50 Hz, o maitinimo įtampa yra 500 V, arba darbinis slėgis yra 8 barai, dažnis yra 60 Hz, o maitinimo įtampa yra 575 V.

EL – Nuoroda į brėžinį arba komponentą elektros modulio viduje.

R. – Pastabos: papildoma informacija apie dalį. Paaiškinimus galite rasti puslapio apačioje.

LV - Latvijas

1. DETAĻU PASŪTĪŠANA

Vienmēr norādiet detaļas numuru, nosaukumu un vajadzīgo daudzumu, kā arī iekārtas tipu un sērijas numuru.

2. KOLONNAS INFORMĀCIJA

Ref – Atsauces numurs: saista konkrētu sarakstā esošo detaļu ar rasējumu. Rasējumā tiek parādītas tikai detaļas ar atsauces numuru. Detaļas rasējumā bez atsauces numura paredzētas vienīgi tam, lai attēlotu attiecīgo mezglu.

Part number – Detaļas numurs, kas jāizmanto, pasūtot rezerves daļas.

Ja detaļas numurs nav norādīts, attiecīgais komponents nav pieejams kā rezerves daļa.

Komplektā iekļautām detaļām nākamajā rindā būs norādīts komplekta numurs. Komplekta pilnīgs saturs aprakstīts nodaļā „1 – Service kits“.

Ja pirms detaļas numura ir melns punkts, tā ir iekļauta iepriekš attēlotajā mežglā.

Remarks: papildinformācija par iepriekšējo detaļas numuru.

Substituted by: iepriekšējais detaļas numurs ir aizstāts ar citu detaļas numuru atjaunināšanas vai pārskatīšanas dēļ.

Qty – Daudzums: apzīmē detaļu skaitu attiecīgajam atsauces numuram. „AR” nozīmē “pēc nepieciešamības”: jānosaka daudzums vai numurs.

Name – Detaļas nosaukums: angļu valodas nosaukumu tulkojumi ir atrodam dokumentā “Glossary of part names”.

Validity – Nosaka iekārtu derīguma periodu un tipu/versiju. Derīguma norādē iekļauto kodu skaidrojums ir norādīts eksplikācijā lappuses apakšdaļā. Nodaļas virsrakstā minētā derīguma norāde attiecas uz visu nodaļu. Pluszīme norādē jāinterpretē kā “un”, bet komats kā “vai”. Iekavas grupē derīguma kodus līdzīgi kā iekavas matemātikā, piemēram:

“PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” ir derīgs iekārtām ar 8 bāru darba spiedienu, 50 Hz frekvenci un 500 V barošanas spriegumu vai iekārtām ar 8 bāru darba spiedienu, 60 Hz frekvenci un 575 V barošanas spriegumu.

EL – Atsauce uz rasējumu vai elektrosadales skapja komponentu.

R. – Piezīmes: papildinformācija par detaļu. Skaidrojums atrodams lappuses apakšdaļā.

NL - Nederlands

1 BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Vermeld altijd het onderdeelnummer, de benaming en de hoeveelheid van de gewenste onderdelen, alsmede het type en het serienummer van de machine.

2 KOLOMINFORMATIE

Ref. - Referentienummer: koppelt een specifiek onderdeel in de lijst aan de desbetreffende tekening. Alleen onderdelen met een referentienummer zijn in de tekening afgebeeld. Onderdelen zonder referentienummer die op de tekening voorkomen, worden slechts getoond om het geheel te illustreren.

Part number - Onderdeelnummer dat wordt gebruikt voor het bestellen van reserveonderdelen.

Indien geen onderdeelnummer is aangegeven, is de betreffende component niet als reserveonderdeel verkrijgbaar.

Van onderdelen uit een kit wordt het kitnummer op de regel eronder vermeld. Voor de volledige inhoud van de kit, zie paragraaf "1 - Service kits".

Een onderdeel waarvan het nummer gevolgd wordt door een zwart rondje, maakt deel uit van het vet afgedrukte samenstel direct erboven.

Remarks: aanvullende informatie voor het onderdeelnummer direct erboven.

Substituted by: het nummer direct erboven is vervangen door een ander onderdeelnummer als gevolg van een update of herziening.

Qty - Hoeveelheid: geeft het aantal onderdelen aan met betrekking tot met het overeenkomstige referentienummer. "AR" betekent "As required": de hoeveelheid of het aantal moet nader worden bepaald.

Name - Naam van het onderdeel: vertalingen van de Engelse benamingen zijn te vinden in het document "Glossary of part names".

Validity - Bepaalt het tijdsframe en type/versie van de machines waarvoor het onderdeel geldig is. Verklaring van de codes die in het geldigheidspatroon zijn gebruikt, vindt u in de legenda onder aan de pagina. Een geldigheidspatroon vermeld in de titel van het hoofdstuk is van toepassing op het hele hoofdstuk. Een plusteken in het patroon staat voor 'en' en een komma voor 'of'.

Haakjes groeperen de geldigheidscodes, vergelijkbaar met die in de wiskunde, zie het volgende voorbeeld:

"PRESS:8 BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V, FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" is geldig voor machines met een werkdruk van 8 bar, 50Hz-frequentie en 500V-voedingsspanning of een werkdruk van 8 bar, 60Hz-frequentie en 575V-voedingsspanning.

EL - Referentie van de tekening of het onderdeel in de elektrische aansluitkast.

R. - Opmerkingen: extra informatie over het onderdeel. Uitleg vindt u onder aan de pagina.

NO - Norsk

1 BESTILLE DELER

Spesifiser alltid delenummeret, navnet og antallet til den nødvendige artikkelen, samt typen og serienummeret til maskinen.

2 KOLONNEINFORMASJON

Ref - Referansenummer: knytter en spesifikk del fra listen til tegningen. Kun delene med et referansenummer vises i tegningen.

Delene i tegningen som vises uten et referansenummer, er kun tatt med for å illustrere monteringen.

Part number - Delenummer skal brukes ved bestilling av reservedeler.

Når det er ikke spesifisert et delenummer, er ikke komponenten tilgjengelig som en reservedel.

Deler som inngår i et sett, har settnummeret nevnt på linjen nedenfor. Du finner fullstendig oversikt over innholdet i settet i kapittel 1 - Service kits.

Et delenummer med en svart prikk foran er en del av settet rett ovenfor.

Remarks: ytterligere informasjon om delenummeret rett ovenfor.

Substituted by: Delenummeret rett ovenfor har blitt erstattet av et annet delenummeret på grunn av en oppdatering eller revisjon.

Qty - Antall: angir antall deler av det tilhørende referansenummeret. AR betyr Etter behov: Antallet er ikke bestemt.

Name - Delenavn: Du finner oversettelser av de engelske navnene i dokumentet «Glossary of part names».

Validity - Definerer tidsrommet og maskintypen/-versjonen som delen er gyldig for. Du finner en oversikt over kodene som brukes i gyldighetsmønsteret, i forklaringen nederst på siden. Et gyldighetsmønster som nevnes i kapiteltittelen, gjelder for hele kapittelet. Et pluss-tegn i mønsteret skal tolkes som "og", mens et komma skal tolkes som "eller". Parenteser deler inn gyldighetskodene, omtrent på samme måte som matematiske parenteser. Se følgende eksempel:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V, FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" er gyldig for maskiner med arbeidstrykk på 8 bar, frekvens på 50 Hz og forsyningsspenning på 500 V; eller arbeidstrykk på 8 bar, frekvens på 60 Hz og forsyningsspenning på 575V.

EL - Referanse til tegningen eller komponentene inne i kopleingsskapet.

R. - Kommentarer: Ekstra informasjon om delen. Du finner en forklaring nederst på siden.

PL - Polski

1 ZAMAWIANIE CZĘŚCI

Podczas zamawiania produktów należy zawsze podawać następujące informacje: numer części, nazwę i liczbę produktów, a także typ i numer seryjny urządzenia.

2 OBJAŚNIENIE NAZW KOLUMN

Ref. — numer referencyjny: informuje, na którym rysunku można znaleźć konkretną część z listy. Na rysunku zamieszczone są wyłącznie części opatrzone numerem referencyjnym. Części bez przypisanego numeru referencyjnego zostały zamieszczone na rysunku wyłącznie w celu prawidłowego zilustrowania montażu.

Part number — numer części stosowany podczas zamawiania części zamiennych.

W przypadku braku numeru części danej pozycji nie można zamówić jako części zamiennej.

Jeśli dana część jest elementem zestawu, w kolejnym wierszu znajduje się numer zestawu. Informacje na temat pełnej zawartości zestawu można znaleźć w rozdziale „1 – Service kits”.

Jeśli numer części poprzedza czarna kropka, dana część jest elementem zestawu opisanego powyżej.

Remarks: dodatkowe informacje na temat numeru części zamieszczonego powyżej.

Substituted by: numer części zamieszczony powyżej został zastąpiony innym numerem części na skutek modernizacji lub aktualizacji.

Qty — ilość: oznacza liczbę części w odniesieniu do danego numeru referencyjnego. Symbol „AR” oznacza „zależnie od wymagań”: liczba lub numer do ustalenia.

Name — nazwa części: tłumaczenia nazw angielskich znajdują się w dokumencie „Glossary of part names”.

Validity — wskazuje ramy czasowe oraz typ/wersję urządzenia, do którego przeznaczona jest część. Kody wykorzystywane we wzorze przydatności zostały objaśnione w legendzie u dołu strony. Wzór przydatności wspomniany w tytule rozdziału dotyczy całego rozdziału. Znak dodawania we wzorze należy interpretować jako słowo „i”, natomiast przecinek — jako słowo „lub”.

Nawiasy pełnią tu funkcję podobną do nawiasów w matematyce — grupują kody przydatności — jak w poniższym przykładzie: kod „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” dotyczy maszyn o ciśnieniu roboczym 8 bar, częstotliwości 50 Hz i napięciu zasilania 500 V lub o ciśnieniu roboczym 8 bar, częstotliwości 60 Hz i napięciu zasilania 575 V.

EL — odnośnik do rysunku lub podzespołu wewnątrz szafki rozdzielczej.

R. — uwagi: dodatkowe informacje na temat części. Wyjaśnienie znajduje się u dołu strony.

PT - Português

1 ENCOMENDA DE PEÇAS

Especifique sempre a referência da peça, o nome e a quantidade de itens pretendidos, bem como o tipo e o número de série da máquina.

2 INFORMAÇÕES DAS COLUNAS

Ref - Número de referência: associa uma peça específica da lista ao desenho. Neste último, são apresentadas apenas as peças com um número de referência. As peças apresentadas no desenho sem um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o processo de montagem.

Part number - Referência da peça a utilizar no caso de encomenda de peças sobresselentes.

Se não for especificada uma referência da peça, significa que o componente não se encontra disponível como uma peça sobresselente.

As peças incluídas num kit terão o número do kit mencionado na linha abaixo. Para obter informações sobre o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo “1 – Service kits”.

Uma referência da peça precedida de um ponto preto está incluída no processo de montagem imediatamente acima mencionado.

Remarks: encontra informações adicionais sobre a referência da peça imediatamente acima.

Substituted by: a referência da peça imediatamente acima foi substituída por outra referência devido a uma actualização ou revisão.

Qty - Quantidade: indica o número de peças em relação ao número de referência correspondente. “AR” (As required) significa “Como exigido”: quantidade ou número a determinar.

Name - Nome da peça: encontra as traduções dos nomes em inglês no documento “Glossary of part names”.

Validity - Define o período de tempo e o tipo/versão de máquinas para que a peça é válida. Encontra a explicação sobre os códigos utilizados no padrão de validade na legenda situada no final da página. Um padrão de validade mencionado no título do capítulo aplica-se a todo o capítulo. Um sinal de adição no padrão deve ser interpretado como “e”, ao passo que uma vírgula deve ser interpretada como “ou”. Os parênteses agrupam os códigos de validade, da mesma forma que os parênteses utilizados em operações matemáticas; veja o seguinte exemplo:

“PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” é válido para máquinas com uma pressão de trabalho de 8 bar, uma frequência de 50 Hz e uma tensão de alimentação de 500 V ou uma pressão de trabalho de 8 bar, uma frequência de 60 Hz e uma tensão de alimentação de 575 V.

EL – Referência ao desenho ou ao componente dentro do compartimento eléctrico.

R. – Observações: informações adicionais sobre a peça. Encontra a explicação no final da página.

RO - român

1 COMANDAREA PIESELOR

Indicați întotdeauna numărul de catalog, numele și cantitatea articolelor solicitate, precum și tipul și numărul de serie al mașinii.

2 INFORMAȚIILE DIN COLOANE

Ref. - Numărul de referință: face legătura între o piesă din listă și una din schemă. Numai piesele care au un număr de referință apar în schemă. Piesele din schemă care nu au un număr de referință sunt incluse doar pentru a clarifica modul de asamblare.

Part number - Numărul de catalog este utilizat pentru comandarea pieselor de schimb.

Atunci când nu este specificat un număr de catalog, componenta nu este disponibilă ca piesă de schimb.

Pentru piesele incluse în kituri, numărul kitului este menționat pe rândul următor. Pentru conținutul complet al kitului, consultați capitolul „1 – Service kits”.

Un număr de catalog precedat de un punct negru este inclus în ansamblul aflat chiar deasupra acestuia.

Remarks: Informații suplimentare privind numărul de catalog de mai sus.

Substituted by: Numărul de catalog de mai sus a fost înlocuit de un alt număr de catalog din cauza unei actualizări sau a unei revizuirii.

Qty - Cantitate: indică numărul de piese care au numărul de referință corespunzător. „AR” este abrevierea pentru „As required”: cantitatea și numărul vor fi determinate conform necesităților.

Name - Numele piesei: traducerile numelor din engleză se află în documentul „Glossary of part names”.

Validity - Definește perioada de valabilitate și tipul/versiunea utilajelor cu care piesa este compatibilă. Clarificarea codurilor utilizate în modelul de valabilitate poate fi găsită în legenda din partea de jos a paginii. Un model de valabilitate menționat în titlul unui capitol se aplică întregului capitol. Un semn plus care apare într-un model va fi interpretat drept „și”, virgulă ori „sau”. Codurile de valabilitate sunt grupate cu ajutorul unor paranteze având o funcție similară parantezelor matematice, a se vedea exemplul de mai jos:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” indică valabilitatea pentru utilajele cu presiune de lucru de 8 bari, frecvență de 50 Hz și tensiune de alimentare de 500 V sau presiune de lucru de 8 bari, frecvență de 60 Hz și tensiune de alimentare de 575 V.

EL – Referire la schemă sau la componenta din cofretul electric.

R. – Observații: informații suplimentare privind piesa. Explicațiile pot fi găsite în partea de jos a paginii.

RU - русский

1 ЗАКАЗ ДЕТАЛЕЙ

Всегда указывайте номер по каталогу, наименование и количество требуемых позиций, а также тип и серийный номер машины.

2 ИНФОРМАЦИЯ

Ref - Ссылочный номер: соотносит деталь из списка со схемой. На схеме показаны только детали со ссылочным номером. Детали без ссылочного номера приведены на схемах только для демонстрации всего узла в сборе.

Part number - Номер детали, указываемый при заказе запасных частей.

Если номер детали не указан, то компонент недоступен в качестве отдельной запасной части.

Для деталей, входящих в состав комплекта, будут приведены номера этих комплектов, упомянутых строчкой ниже.

Чтобы узнать полный состав комплекта см. раздел “1 – Service kits”.

Деталь, перед номером которой стоит черная точка, входит в состав изображенного выше узла.

Remarks: дополнительная информация о номере приведенной выше детали.

Substituted by: номер изображенной выше детали был заменен другим номером по причине обновления или переработки.

Qty - Количество: указывает количество деталей относительно соответствующего ссылочного номера. „AR” значит „As required”: количество или номер будут определены.

Name - Наименование детали: перевод англоязычных наименований можно найти в документе “Glossary of part names” (Словарь наименований деталей).

Validity - Определяет временные рамки и тип/версию машины, в которой используется деталь. Пояснение кодов, используемых в данной графе, можно найти в списке обозначений внизу страницы. Информация о совместимости, упомянутая в данной главе, актуальна для всей главы. Знак плюса в примечании о совместимости следует принимать за ‘и’, запятые — за ‘или’. Скобки группируют коды совместимости по принципу, схожему с математическим. См. пример: ‘PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)’ применима в машинах с рабочим давлением 8 бар, частотой 50 Гц и напряжением источника питания 500 В или рабочим давлением 8 бар, частотой 60 Гц и напряжением источника питания 575 В.

EL – Ссылка на схему или компонент электрического шкафа.

R. – Примечания: дополнительная информация о детали. Пояснения приведены внизу страницы.

SK - slovenský

1 OBJEDNÁVANIE DIELOV

Vždy uveďte číslo dielu, názov a množstvo požadovaných položiek, ako aj typ a výrobné číslo zariadenia.

2 INFORMÁCIE V STĽPCOCH

Ref – Referenčné číslo: spája konkrétny diel v zozname s nákresom. Na nákrese sú zobrazené len diely s referenčným číslom. Diely v nákrese bez referenčného čísla slúžia len na znázornenie zostavy.

Part number – Číslo dielu, ktoré treba použiť pri objednávaní náhradných dielov.

Ak nie je uvedené žiadne číslo dielu, daný komponent nie je k dispozícii ako náhradný diel.

Diely, ktoré sú súčasťou súpravy, majú v riadku nižšie uvedené číslo súpravy. Zoznam všetkých dielov v súprave nájdete v kapitole „1 – Service kits“.

Číslo dielu, pred ktorým sa nachádza čierna bodka, je súčasťou zostavy uvedenej nad ním.

Remarks: Ďalšie informácie o čísle dielu vyššie.

Substituted by: Číslo dielu uvedené vyššie bolo nahradené iným dielom kvôli inovácii alebo revízii.

Qty – Množstvo: Indikuje počet dielov v súvislosti s príslušným referenčným číslom. „AR“ znamená „As required“: množstvo alebo počet sa musí určiť.

Name – Názov dielu: Preklady anglických názvov nájdete v dokumente „Glossary of part names“ (Slovník názvov dielov).

Validity – Definuje časový rámec a typ/verziu zariadení, pre ktoré možno daný diel použiť. Informácie o význame kódov použitých v reťazci označujúcom platnosť nájdete v legende v spodnej časti strany. Reťazec označujúci platnosť uvedený v názve kapitoly sa vzťahuje na celú kapitolu. Znamienko plus v tomto reťazci znamená „a“ a čiarka znamená „alebo“. Zátvorky slúžia na zoskupenie kódov označujúcich platnosť podobne ako v matematických vzorcoch. Pozrite si nasledujúci príklad: „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ – platí pre zariadenia s pracovným tlakom 8 barov, frekvenciou 50 Hz a napájacím napätím 500 V alebo pracovným tlakom 8 barov, frekvenciou 60 Hz a napájacím napätím 575 V.

EL – Odkaz na nákres komponentu v elektrickej skriní.

R. – Poznámky: Ďalšie informácie o danom diele. Vysvetlenie nájdete v spodnej časti stránky.

SL - slovenščina

1 NAROČANJE DELOV

Vedno navedite številko dela, ime in količino zahtevanih predmetov ter tip in serijsko številko stroja.

2 INFORMACIJE O STOLPCU

Ref - Referenčna številka: povezuje določen navedeni del z risbo. Na risbi so prikazani samo deli z referenčno številko. Deli na risbi, ki nimajo referenčne številke, so namenjeni samo prikazu sklopa.

Part number - Številko dela uporabite pri naročanju nadomestnih delov.

- Če številka dela ni navedena, komponenta ni na voljo kot nadomestni del.

Za dele, ki so del kompleta, bo v spodnji vrstici navedena tudi številka kompleta. Celotno vsebino kompleta si oglejte v poglavju "1 – Service kits".

Številka dela, pred katero je črna pika, spada v sklop tik zgoraj.

Remarks: dodatne informacije o številki dela tik zgoraj.

Substituted by: številka dela tik zgoraj je zamenjana z drugo številko dela, zaradi posodobitve ali revizije.

Qty Količina: določa število delov v povezavi z ustreznim referenčno številko. Kratica "AR" pomeni "As required" (kot je zahtevano): količina ali število za določitev.

Name - Ime dela: prevodi angleških imen se nahajajo v dokumentu "Glossary of part names".

Validity - Določa časovni razpon in tip/različico stroja, ki veljata za del. Razlago kod, ki se uporabljajo v vzorcu veljavnosti, najdete v legendi na dnu strani. Vzorec veljavnosti, ki je naveden v naslovu poglavja, velja za celotno poglavje. Znak plus v vzorcu lahko pomeni besedo "in", vejico ali besedo "ali". Oklepaji združujejo kode veljavnosti, podobno kot oklepaji pri matematiki; glejte spodnji primer:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" velja za stroje z delovnim tlakom 8 barov in frekvenco 50 Hz ter napajalno napetostjo 500 V, ali z delovnim tlakom 8 barov, frekvenco 60 Hz in napajalno napetostjo 575 V.

EL – Referenca za risbo ali komponenta znotraj električne omarice.

R. – Opombe: dodatne informacije o delu. Razlago lahko najdete na dnu strani.

SV - Svenska

1 BESTÄLLA DELAR

Ange alltid reservdelsnummer, namn och antal delar som önskas, samt typbeteckning och tillverkningsnummer på maskinen.

2 SPALTINFORMATION

Ref. – Referensnummer: kopplar ihop en viss reservdel i förteckningen med ritningen. Endast reservdelar med referensnummer visas i ritningen. Reservdelar som saknar referensnummer i ritningen finns med för att illustrera själva monteringen.

Part number – Reservdelsnummer som används vid beställning av reservdelar.

Om reservdelsnummer saknas finns komponenten inte som reservdel.

Delar som tillhör en sats har satsnumret angivet på raden nedanför. Se kapitel "1 – Service kits" för satsens kompletta innehåll.

Ett reservdelsnummer som föregås av en svart punkt finns med i enheten direkt ovanför.

Remarks: Ytterligare information om reservdelsnumret direkt ovanför.

Substituted by: Reservdelsnumret direkt ovanför har ersatts med ett annat reservdelsnummer på grund av en uppdatering eller revision.

Qty – Antal: Anger hur många delar som är kopplade till motsvarande referensnummer. "AR" betyder "As required" (som erfordras): Antal eller nummer bestäms senare.

Name - Reservdelsbeteckningar: Översättningar av de engelska beteckningarna återfinns i dokumentet "Glossary of part names" (Ordlista med reservdelsbeteckningar).

Validity – Definierar tidsramen och typ/version av maskin som reservdelen passar för. En förklaring av koderna som används i giltighetsmönstret finns i symbolförklaringen längst ner på sidan. Ett giltighetsmönster som nämns i ett kapitel gäller för hela kapitlet. Ett plustecken i mönstret ska tolkas som "och" och ett komma som "eller". Parenteser grupperar giltighetskoderna i likhet med parenteser inom matematiken. Se följande exempel:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" gäller maskiner med 8 bar arbetstryck, 50 Hz frekvens och 500 V matningsspänning, eller 8 bar arbetstryck, 60 Hz frekvens och 575 V matningsspänning.

EL – Referens till ritningen eller komponenten inuti elskåpet.

R. – Anmärkningar: Extra information om reservdelen. En förklaring finns längst ner på sidan.

TR - Türk

1 PARÇA SİPARİŞİ

Her zaman gereken parçaların parça numarası, adı ve miktarının yanı sıra makinenin tipini ve seri numarasını da belirtin.

2 SÜTUN BİLGİLERİ

Ref - Referans numarası: Listenin belirli bir bölümünü çizime bağlar. Yalnızca referans numarası olan parçalar çizimde gösterilir. Çizimde referans numarası olmayan parçalar yalnızca mekanizmanın tamamını göstermek için konulmuştur.

Part number - Yedek parça siparişi verirken kullanılacak parça numarası.

Parça numarası belirtilmediğinde, bu bileşen bir yedek parça olarak bulunmaz.

Bir kite dahil olan parçalar, alttaki satırda bulunan kit numarasına sahiptir. Kitin tüm içeriğini görmek için bkz. bölüm "1 – Service kits".

Önünde siyah nokta olan parça numaraları, hemen yukarıdaki mekanizmada bulunur.

Remarks: Hemen yukarıdaki parça numarası ile ilgili ek bilgiler.

Substituted by: Bir güncelleme veya revizyon nedeniyle hemen yukarıdaki parça numarası yerine başka bir parça numarası gelmiştir.

Qty - Miktar: İlgili referans numarasıyla ilgili parça sayısını gösterir. "AR" kısaltması "As required" (miktarı veya sayısı belirlenecek) anlamına gelir.

Name - Parça adı: İngilizce adların tercümeleri "Glossary of part names"(Parça adları sözlüğü) adlı belgede bulunabilir.

Validity - Parçanın geçerli olduğu zaman aralığını ve makine tiplerini/modellerini belirler. Geçerlilik düzeninde kullanılan kodların açıklamaları sayfanın alt kısmında bulunabilir. Bölüm başlığında bahsedilen bir geçerlilik düzeni, tüm bölüm için geçerlidir.

Düzende bir artı işareti olması "ve", virgül işareti olması "veya" olarak anlaşılabilir. Geçerlilik kodları, matematikte kullanılan parantezlere benzer şekilde, parantezler ile gruplara ayrılır. Aşağıdaki örneğe bakabilirsiniz:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" düzeni 8 bar çalışma basıncı olan, 50 Hz frekanslı, 500 V besleme gerilimli makineler veya 8 bar çalışma basıncı, 60 Hz frekanslı ve 575 V besleme gerilimli makineler için geçerlidir.

EL – Elektrik panosu içindeki çizim veya parçaya referans anlamına gelir.

R. – Notlar: Parça hakkında ek bilgiler. Açıklamalar sayfanın alt kısmında bulunabilir.

ZH - 中国的

1订购零件

一定要注明零件号码、所需物品的名称和数量，以及型号和机器的序列号。

2列信息

Ref-参考号码：将列表中的特定部件链接到图纸上。只有具有参考号码的部件才能如图所示。图纸中没有参考编号的部件只是简单地用于说明组装件。

Part number-订购备件时使用的零件号码。

当没有指定零件号码时，该零件不能作为备用零件使用。

组件包中包含的零件，将在该零件下面一行中提及组件包的编号。组件包的完整内容

请看第一章“1 -Service kits”。

前面有一个黑点的零件号包含在上面的组件中。

Remarks (备注)：零件号码的额外信息显示在右上。

Substituted by (取代)：由于更新或修改，上面的零件号已被另一个零件号替换。

Qty-表示与相应参考号码相关的部件数量。“AR”是指依据需求，数量待定。

Name-部件名称:英文名称的翻译可在文件“部件名称术语表”中找到。

Validity-定义了该部件对机器有效的框架和类型/版本。在有效性栏中缩写名称的澄清可以在页面底部的说明中找到。在章节标题中提到的有效性栏适用于该整个章节。句式中的加号可以解释为“与”，逗号可以解释为“或”。

括号将有效性代码分组，类似于数学括号，参见下面的示例：

' PRESS:8BAR +(FREQ:50HZ+MOVOL:500V, FREQ:60HZ+MOVOL:575V) '适用于8 bar工作压力和频率50Hz及电压500V，或8bar工作压力和频率60Hz及电压575V的机器。

EL -指图纸中或电气柜内的元件的备注。

R. -备注:关于零件的额外信息。解释可以在这页的底部找到。

2901 9200 60 - PREVENTIVE MAINTENANCE KIT - ROTO-INJECT FLUID - GA 55, GA 75

Qty	Name
• 1	AIR/OIL FILTER KIT C111 RIF
• 1	SEPARATOR KIT GA 55-90KW
• 1	UNLOADER VALVE OVERHAUL KIT
• 1	KIT VALVE MINIMUM PRESSURE
• 1	KIT OSV-CV C111

2901 9200 80 - PREVENTIVE MAINTENANCE KIT - ROTO-XTEND DUTY FLUID - GA 55, GA 75

Qty	Name
• 1	AIR/OIL FILTER KIT C111 RXD
• 1	SEPARATOR KIT GA 55-90KW
• 1	UNLOADER VALVE OVERHAUL KIT
• 1	KIT VALVE MINIMUM PRESSURE
• 1	KIT OSV-CV C111

2901 9200 00 - AIR/OIL FILTER KIT - ROTO-INJECT FLUID - GA 55, GA 75

Qty	Name
• 1	FILTER ELEMENT
• 2	FILTER OIL
• 1	FILTER AIR
• 2	FILTER AIR
• 1	INSTR. MANUAL AIR/OIL FILTER
• 1	KIT CUBICLE FILTER

2901 9200 10 - AIR/OIL FILTER KIT - ROTO-INJECT FLUID - GA 55+, GA 75+

Qty	Name
• 2	FILTER AIR
• 1	FILTER AIR
• 1	FILTER ELEMENT 21M3/MIN
• 2	FILTER OIL
• 1	INSTR. MANUAL AIR/OIL FILTER
• 1	KIT CUBICLE FILTER

2901 9200 20 - AIR/OIL FILTER KIT - ROTO-XTEND DUTY FLUID - GA 55, GA 75

Qty	Name
• 2	FILTER ELEMENT
• 2	FILTER
• 2	FILTER AIR
• 4	FILTER AIR
• 1	OVERVIEW SERVICE KITS
• 1	INSTR. MANUAL AIR/OIL FILTER
• 1	KIT CUBICLE FILTER

2901 9201 40 - AIR/OIL FILTER KIT - FOOD GRADE FLUID - GA 55, GA 75

Qty	Name
• 1	FILTER ELEMENT
• 2	FILTER
• 2	FILTER AIR
• 1	INSTR. MANUAL AIR/OIL FILTER
• 1	KIT CUBICLE FILTER
• 1	OVERVIEW SERVICE KITS
• 1	FILTER AIR

continues on next page ...

2901 9201 40 - AIR/OIL FILTER KIT - FOOD GRADE FLUID - GA 55, GA 75

Qty	Name
-----	------

2901 9200 40 - OIL SEPARATOR AND SCAVENGE LINE KIT

Qty	Name
• 1	SEPARATOR
• 2	O-RING
• 1	O-RING
• 1	O-RING
• 1	O-RING
• 1	NON RETURN VALVE
• 1	O-RING
• 2	O-RING
• 2	O-RING 69.5 X 3
• 1	KIT SCAVENGE LINE
• 1	KIT OIL SEPARATOR

2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75

Qty	Name
• 1	INLET VALVE
• 1	TAPE
• 1	BUSHING
• 1	RING
• 1	O-RING 124.5X3
• 2	CROSS SCREW M5X55X4.8
• 2	PLAIN WASHER
• 1	ASSEMBLY
• 1	O-RING
• 1	GUIDE
• 1	SEAL
• 1	BUSHING
• 1	SPRING
• 1	WASHER M16
• 1	O-RING 129.5X3
• 2	HEX. SOCK M 8X70X10.9
• 1	INSTR. ASSEMBLY
• 1	TUBE GREASE
• 2	O-RING 3.5X1.5

2901 1453 00 - MINIMUM PRESSURE VALVE KIT

Qty	Name
• 1	RING
• 1	O-RING 40X2
• 1	O-RING 106X3
• 1	O-RING 13.3X2.4
• 1	O-RING 74.5 X 3
• 1	WASHER
• 1	SPRING
• 1	SPRING
• 1	TUBE GREASE
• 1	KIT VALVE MINIMUM PRESSURE WOR
• 1	INSTR. MIN PRESSURE VALVE
• 1	O-RING 69.5X3

continues on next page ...

2901 1453 00 - MINIMUM PRESSURE VALVE KIT

Qty	Name
-----	------

2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75

Qty	Name
-----	------

- 1 PLUG G 1/4 A
- 1 O-RING 12.3X2.4
- 1 CHECK VALVE C111-C106
- 2 O-RING 32.2X3
- 1 SPRING OIL STOP VALVE
- 1 PISTON
- 1 PLUG G 3/8 YELLOW
- 1 SPRING CHECK VALVE
- 4 O-RING 15.1X1.6
- 1 O-RING 85X3
- 1 PLUG G 1/2
- 1 VALVE OIL STOP
- 2 O-RING 59.5X3
- 1 PLUG G 1 A
- 1 O-RING 69.5X3
- 1 O-RING 19.2X3
- 1 O-RING
- 1 O-RING 32.15X3.53
- 1 INSTR. OSV/CV C111

2901 1616 00 - THERMOSTATIC VALVE KIT - 40DEG C

Qty	Name
-----	------

- 1 THERMOSTATIC VALVE 38 DEG C
- 1 O-RING 34X1.5
- 1 O-RING 35.1X1.6
- 1 SET INSTRUCTION
- 1 O-RING 37 x 2.5

2901 1617 00 - THERMOSTATIC VALVE KIT - 60DEG C

Qty	Name
-----	------

- 1 THERMOSTATIC VALVE 60 DEG C
- 1 O-RING 34X1.5
- 1 O-RING 35.1X1.6
- 1 SET INSTRUCTION
- 1 O-RING 37 x 2.5

2901 1618 00 - THERMOSTATIC VALVE KIT - 75DEG C

Qty	Name
-----	------

- 1 THERMOSTATIC VALVE 75 DEG C
- 1 O-RING 34X1.5
- 1 INSTR. OIL THERMOSTAT
- 1 O-RING 35.1X1.6
- 1 INSTR. OIL THERMOSTAT KIT
- 1 INSTR. OIL THERMOSTAT KIT
- 1 INSTR. OIL THERMOSTAT KIT
- 1 INSTR. OIL THERMOSTAT KIT

2901 2011 00 - MOTOR DRIVE SIDE KIT - GA 55, GA 75

	Qty	Name
•	1	BUSHING
•	1	SEAL LIP C146
•	1	NIPPLE DRAIN
•	1	CIRCLIP
•	1	O-RING
•	1	OIL NOZZLE C106-C111 ELEMENT
•	1	O-RING
•	1	BEARING
•	1	INSTR. DS C111 (GA55-90)
•	1	INSTR. ASSEMBLY DT C111

2901 2048 00 - MOTOR NON DRIVE SIDE KIT

	Qty	Name
•	1	BALL BEARING
•	1	SEAL
•	1	CIRCLIP
•	1	EXT.CIRCLIP
•	1	CIRCLIP D=50
•	1	FANMOTOR GA55-90 (2012)
•	1	INSTR. NDS C146

2901 2015 00 - ELEMENT MOUNTING KIT - GA 55, GA 75

	Qty	Name
•	1	O-RING 264X3
•	1	O-RING 129.5X3
•	1	O-RING
•	1	O-RING 85X3
•	4	O-RING 15.1X1.6
•	1	PARALLEL KEY
•	1	INSTR. ELEMENT MOUNTING C111
•	1	INSTR. ASSEMBLY DT C111
•	1	MOUNTING INSTR. C111
•	0	OVERVIEW SERVICE KITS

2901 2016 00 - MOTOR OVERHAUL KIT - GA 55, GA 75

	Qty	Name
•	1	KIT DRIVE SIDE C111 (GA55-90)
•	1	KIT NDS C146

2901 0633 20 - DRAIN WEARING PARTS KIT - EWD

	Qty	Name
•	0	OVERVIEW SERVICE KITS

2904 5000 69 - DRAIN WEARING PARTS KIT - WSD

	Qty	Name
•	1	O-RING 61X3
•	1	O-RING 64.5X3
•	1	DRAIN AUTOMATIC
•	3	O-RING 39.2X3

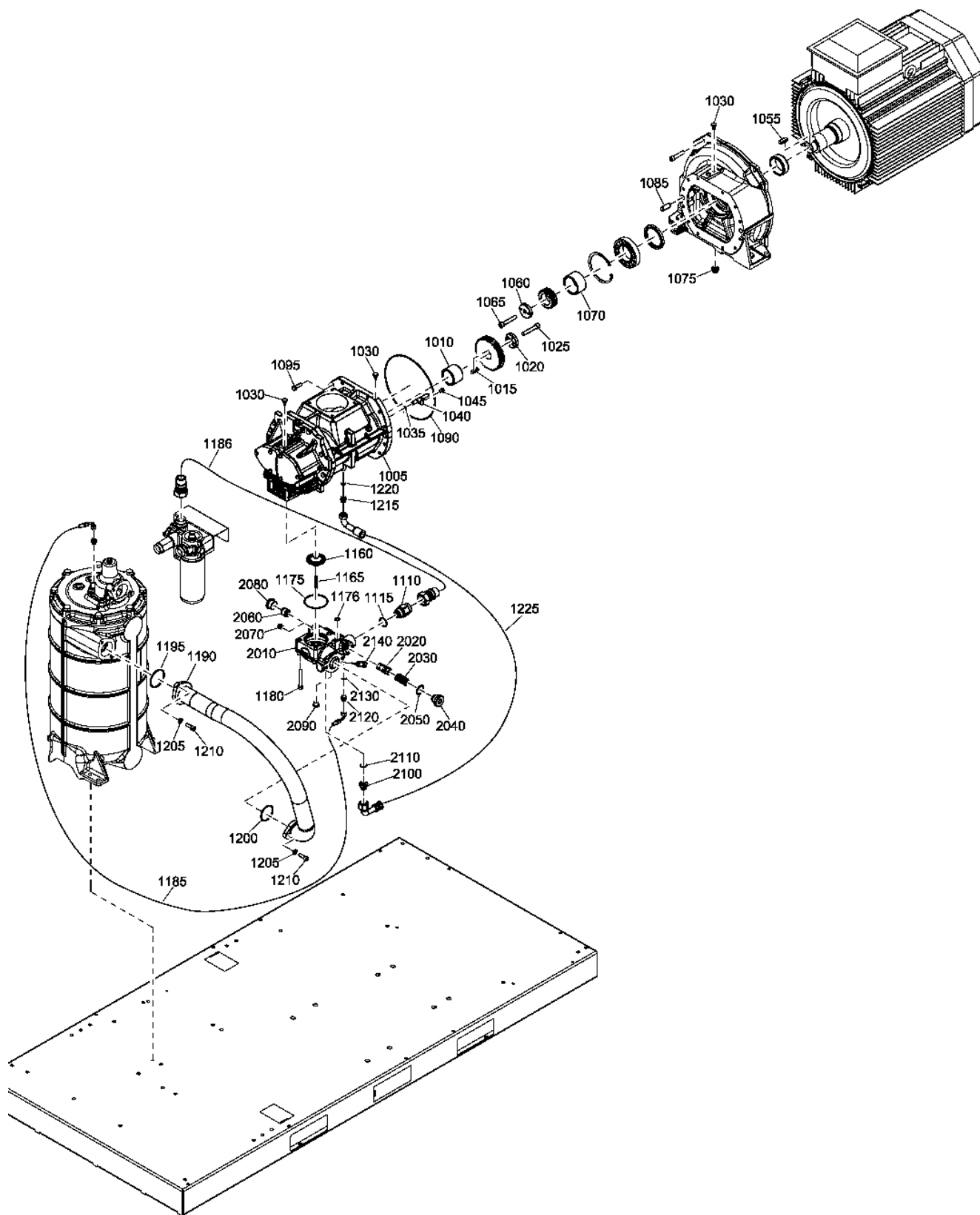


1 - Service Kits

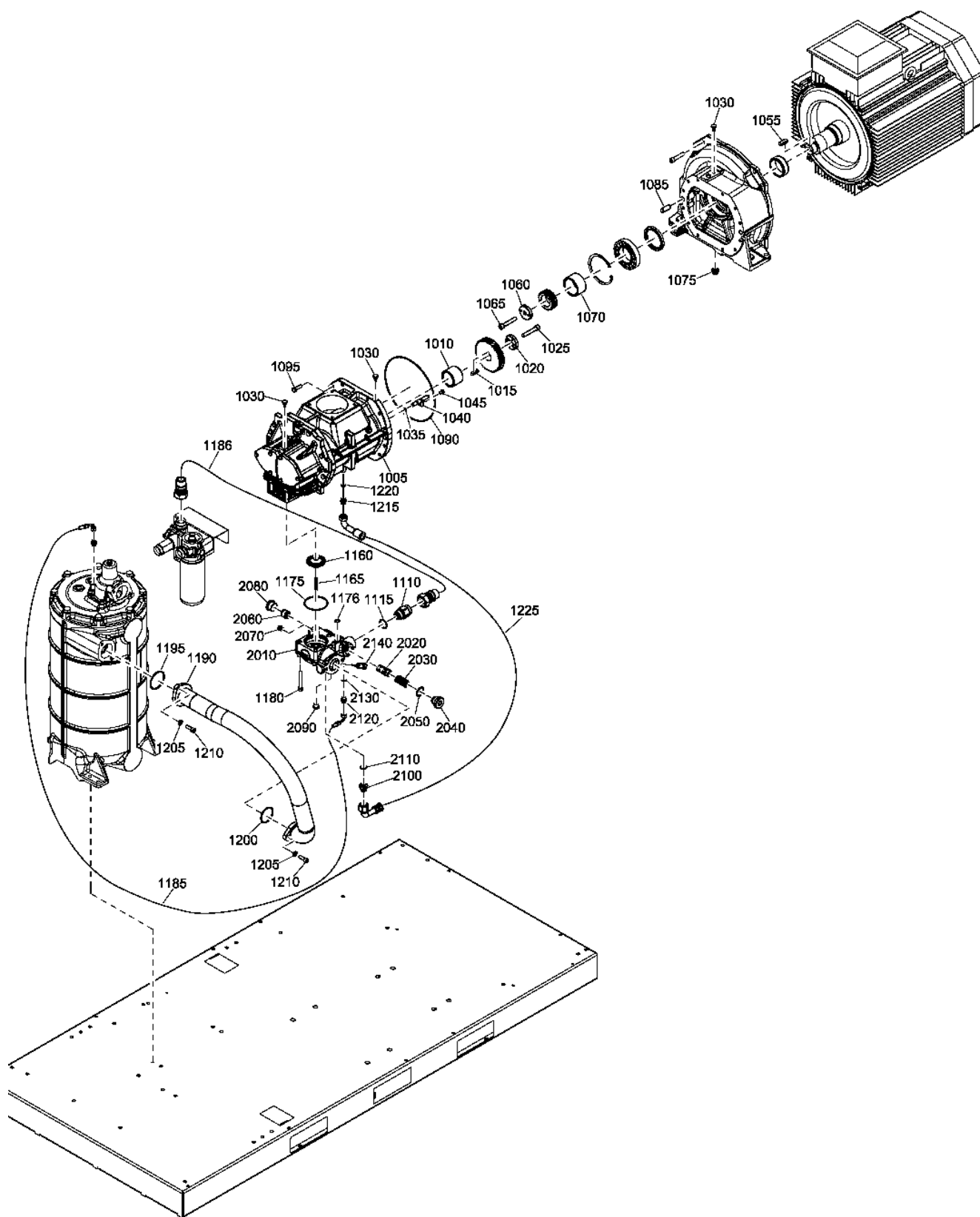
2901 9906 85 - DRAIN KIT HDF120

	Qty	Name
•	1	INSTR. ASSEMBLY HDF120-AC

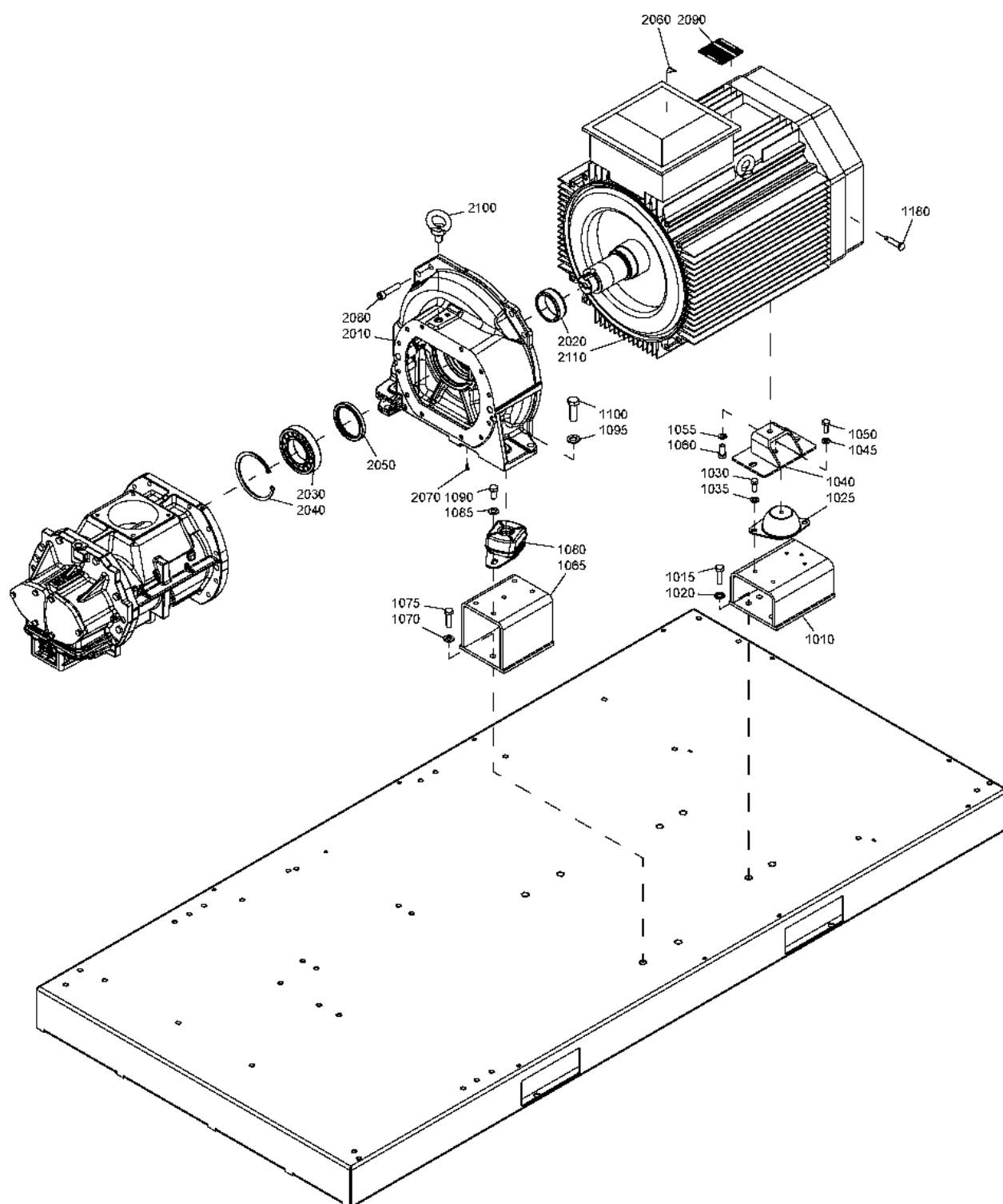
Ref	Part Number	Qty	Name
	1630 0917 00	1	OIL RIF NDURANCE 4L
	1630 1146 00	1	OIL RIF NDURANCE 5L
	1630 0918 00	1	OIL RIF NDURANCE 20L
	1630 0919 00	1	OIL RIF NDURANCE 209L
	2901 1700 00	1	OIL RXD 5L
	2901 1701 00	1	OIL RXD 20L
	2901 1702 00	1	OIL RXD 209L
	1630 0833 00	1	OIL ROTO-FOODGRADE 5L
	1630 0542 00	1	OIL ROTO-FOODGRADE 20L



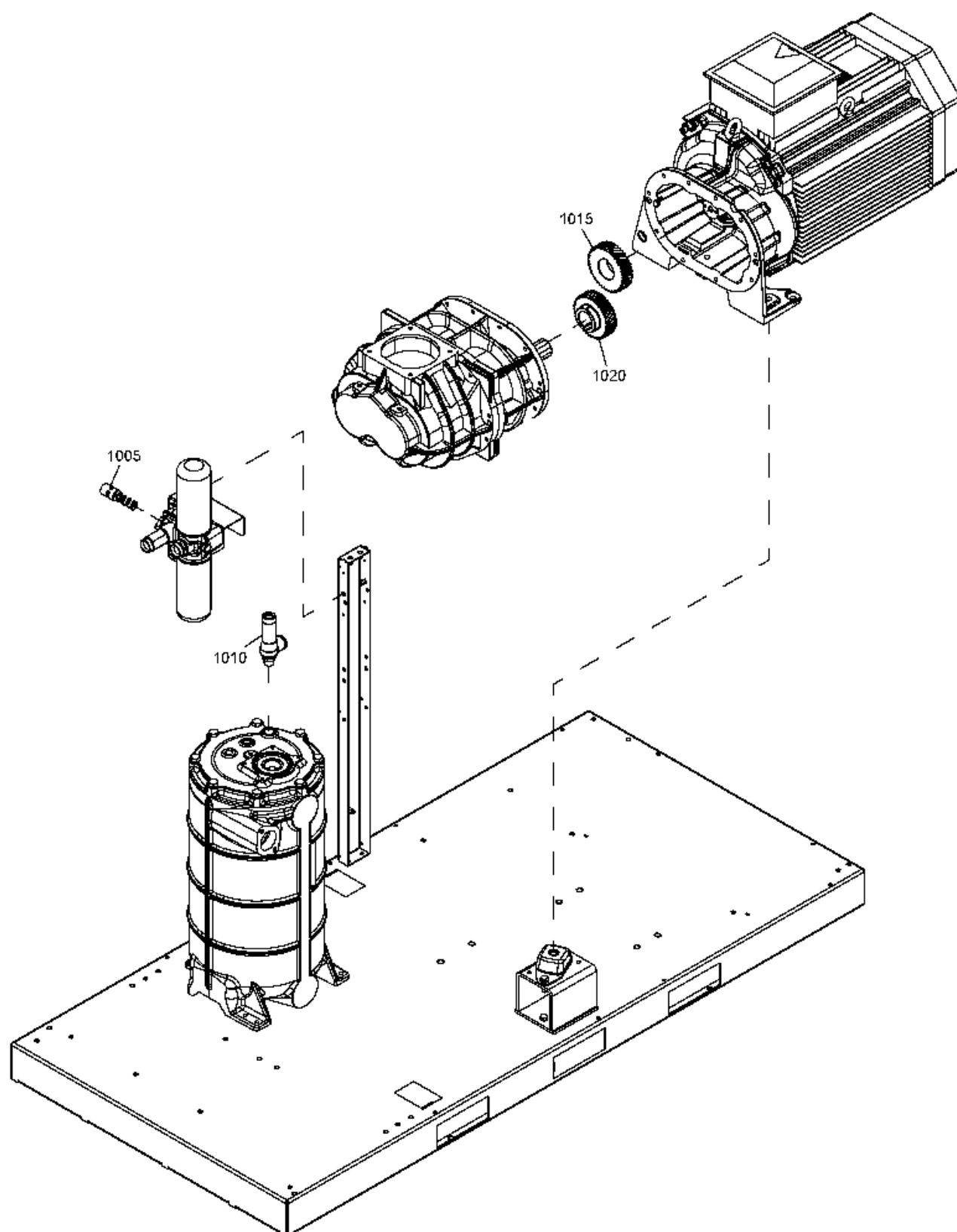
Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1616 7281 80	1	ELEMENT
	🔧 Substituted by:	1616 7281 90 - O.I.S. K-36 (quantity: 1)	
1010	1622 6600 00	1	SPACER
1015	1625 5051 01	1	KEY
	🔧 Substituted by:	1629 0308 25 - PARALLEL KEY (quantity: 1)	
1020	1625 5050 01	1	WASHER
1025	0211 1409 00	1	SCREW
1030	1619 6032 00	3	NIPPLE
1035		1	O-RING
	🔧 Service kits:	2901 2016 00 - MOTOR OVERHAUL KIT - GA 55, GA 75 2901 2011 00 - MOTOR DRIVE SIDE KIT - GA 55, GA 75	
1040		1	NOZZLE
	🔧 Service kits:	2901 2016 00 - MOTOR OVERHAUL KIT - GA 55, GA 75 2901 2011 00 - MOTOR DRIVE SIDE KIT - GA 55, GA 75	
1045	0147 1322 03	1	SCREW
1055	1625 5052 01	1	PARALLEL KEY
1060	1625 5050 01	1	WASHER
1065	0211 1409 00	1	SCREW
1070	1622 9023 00	1	SPACER GEAR MOTOR C111
1075	1622 5501 80	1	PLUG ASSEMBLY
	• 1622 3699 00	1	MAGNET
	•	1	O-RING 20X2
	🔧 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75 2901 2016 00 - MOTOR OVERHAUL KIT - GA 55, GA 75 2901 2011 00 - MOTOR DRIVE SIDE KIT - GA 55, GA 75	
1085	0101 1951 40	2	DOWELL PIN ELEMENT
1090	0663 2103 22	1	O-RING 264X3
1095	0147 1364 03	12	HEXAGON BOLT
1110	1625 4287 03	1	NIPPLE
1115		1	O-RING
	🔧 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
1160		1	CHECK VALVE
	🔧 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
1165		1	SPRING CHECK VALVE
	🔧 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
1175		1	O-RING
	🔧 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75 2901 2015 00 - ELEMENT MOUNTING KIT - GA 55, GA 75	
1176		4	O-RING
	🔧 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
1180	0211 1964 74	4	SCREW
1185	0574 8000 45	1	HOSE
1186	1625 2073 05	1	HOSE ASSEMBLY
1190	1625 5955 00	1	HOSE
1195		1	O-RING
	🔧 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
1200		1	O-RING
	🔧 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
1205	0301 2344 00	4	WASHER
1210	0211 1363 03	4	SCREW
	1625 8421 00	1	CHECK VALVE ASSEMBLY
2010	•	1	VALVE HOUSING
2020	•	1	OIL STOP VALVE
	🔧 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
2030	•	1	SPRING OIL STOP VALVE
	🔧 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
2040	• 1622 9087 00	1	PLUG
2050	•	1	O-RING



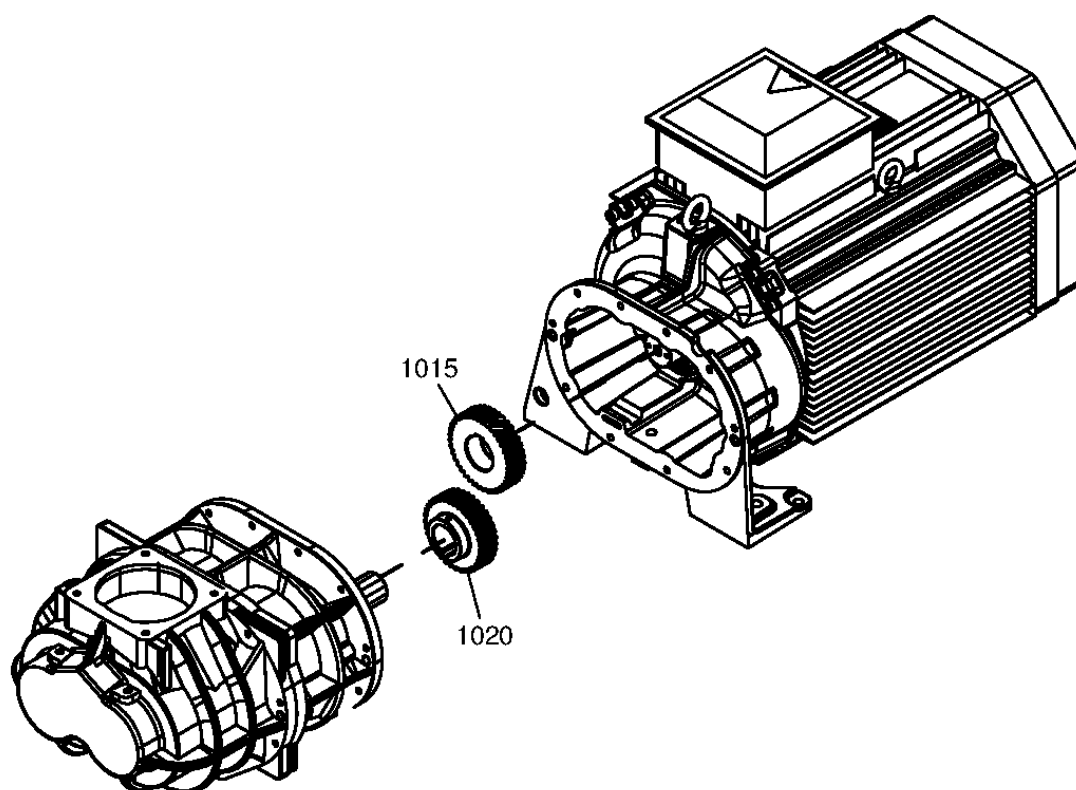
Ref	Part Number	Qty	Name
	 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
2060	•	1	PISTON COMBI VALVE
	 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
2070	•	1	PLUG
	 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
2080	•	1	PLUG
	 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
2090	•	1	PLUG
	 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
2100	•	1	PLUG
	 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
2120	• 0571 0035 93	1	NIPPLE
2130	•	1	O-RING
	 Service kits:	2901 2018 00 - OIL STOP VALVE/CHECK VALVE KIT - GA 55, GA 75	
2140	• 1089 0708 12	1	THERMOMETER



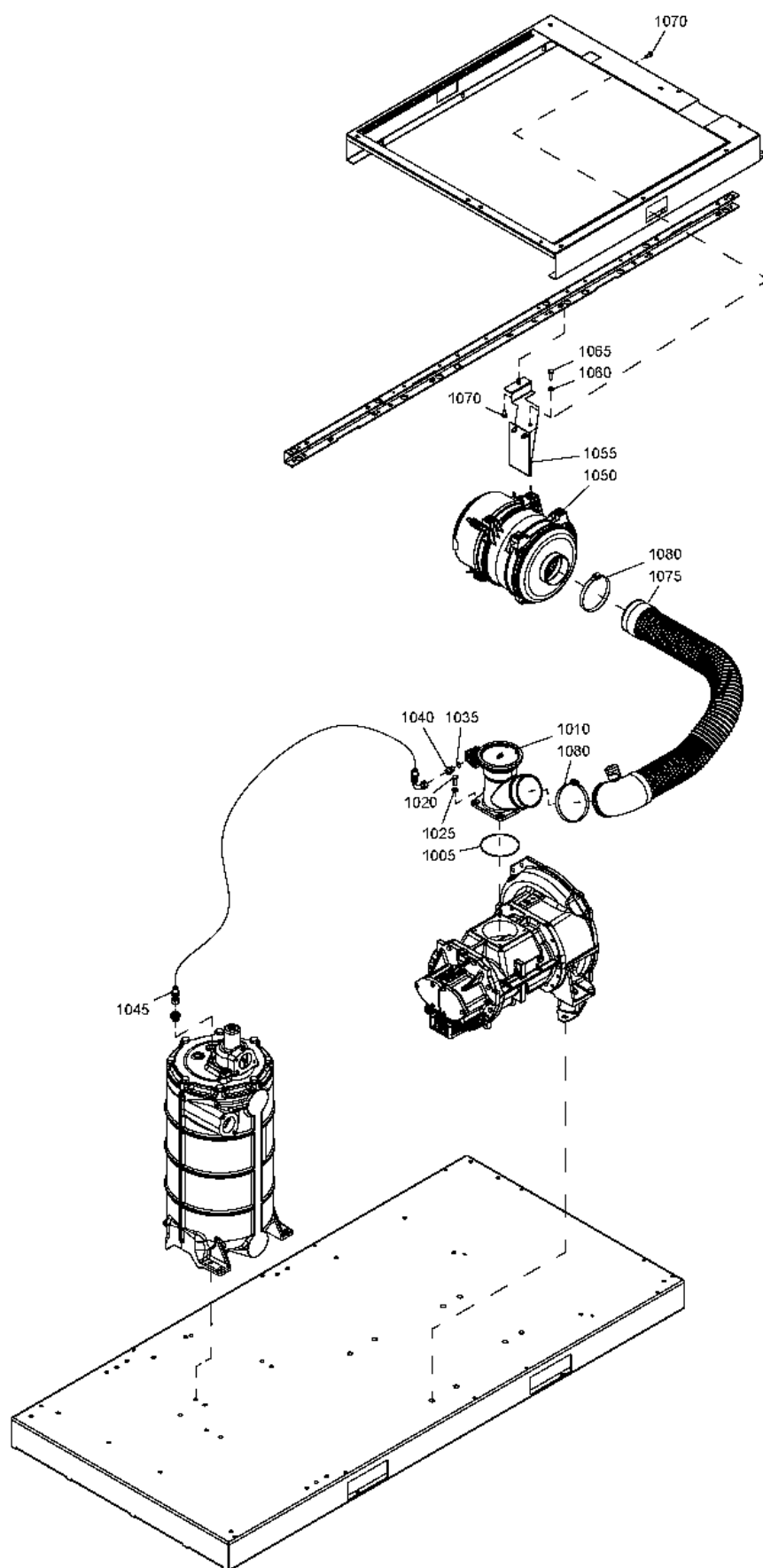
Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1625 5980 20	2	SUPPORT
1015	0147 1403 03	4	SCREW
1020	0301 2358 00	4	WASHER
1025	1625 2019 00	2	DAMPER
1030	0147 1362 03	4	BOLT
1035	0301 2344 00	4	WASHER
1040	1622 4752 30	2	SUPPORT
1045	0301 2344 00	2	WASHER
1050	0147 1362 03	2	HEXAGON BOLT
1055	0301 2358 00	2	WASHER
1060	0147 1400 03	2	HEXAGON BOLT
1065	1625 7278 00	2	SUPPORT
1070	0301 2358 00	4	WASHER
1075	0147 1403 03	4	SCREW
1080	1625 2018 00	2	ANTIVIBR.PAD GB ABB
1085	0301 2358 00	4	WASHER
1090	0147 1400 03	4	HEXAGON BOLT
1095	0301 2378 00	2	WASHER
1100	0147 1479 03	2	HEXAGON BOLT
1180	1625 2153 05	1	NIPPLE
	1622 9099 04	1	MOTOR ASSEMBLY



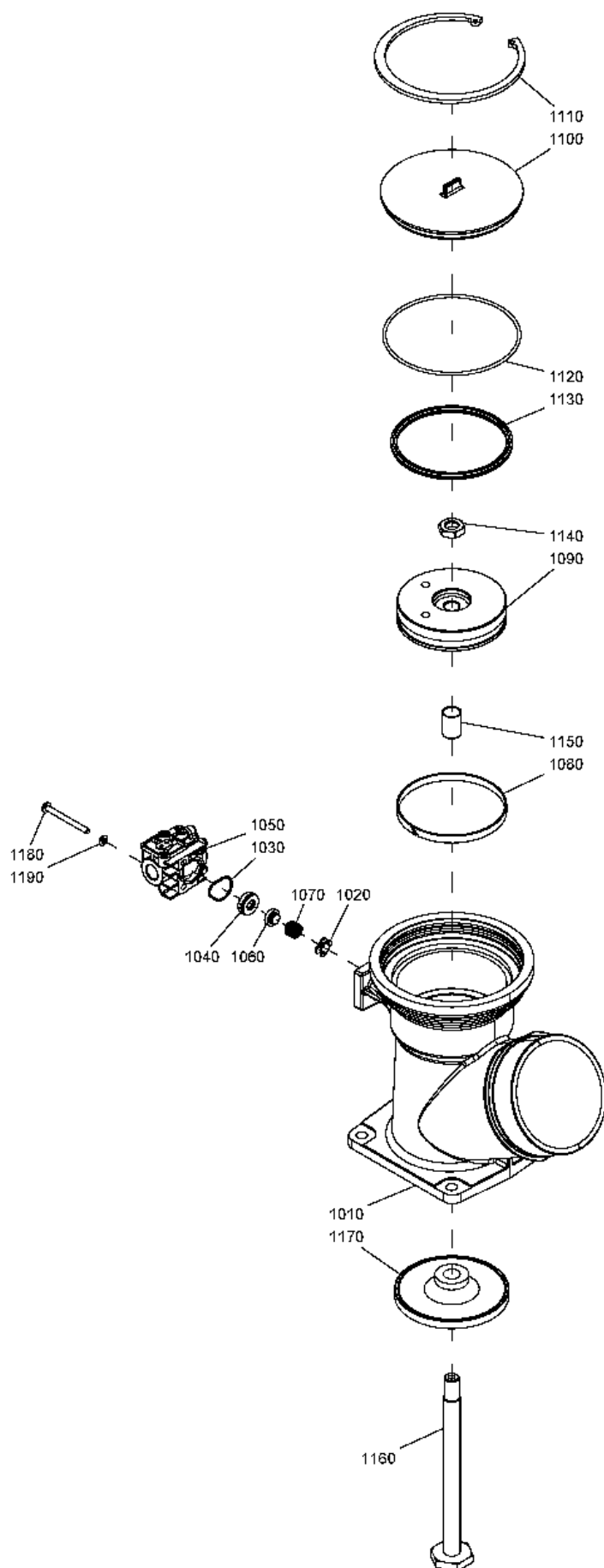
Ref	Part Number	Qty	Name
1005		1	THERMOSTATIC VALVE 38°C
	 Service kits:	2901	1616 00 - THERMOSTATIC VALVE KIT - 40DEG C
1010	1202 5749 00	1	SAFETY VALVE
1015	1622 3110 53	1	GEAR MOTOR
1020	1622 3110 54	1	GEAR ELEMENT



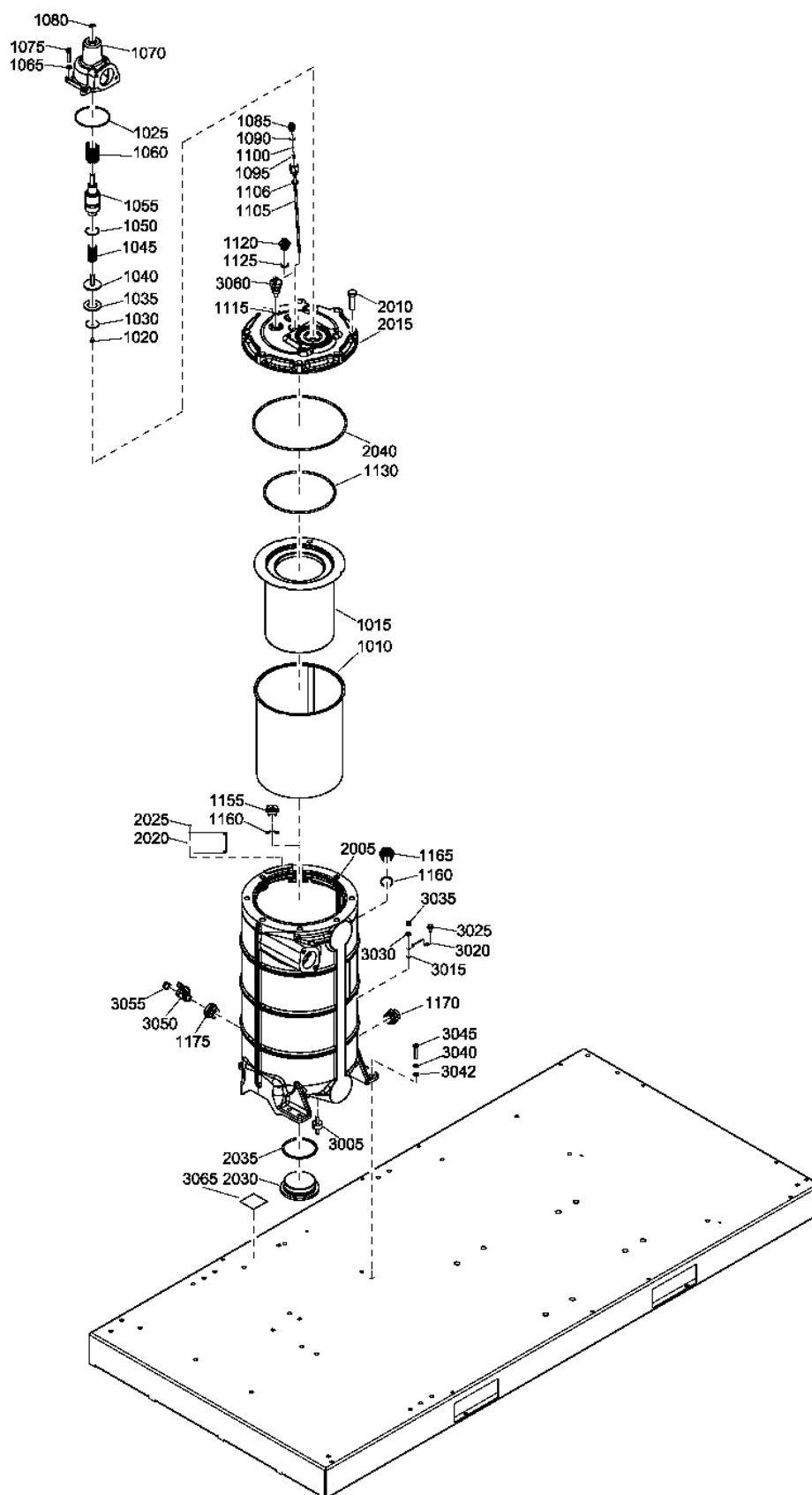
Ref	Part Number	Qty	Name
1015	1622 3110 49	1	GEAR MOTOR
1020	1622 3110 50	1	GEAR ELEMENT



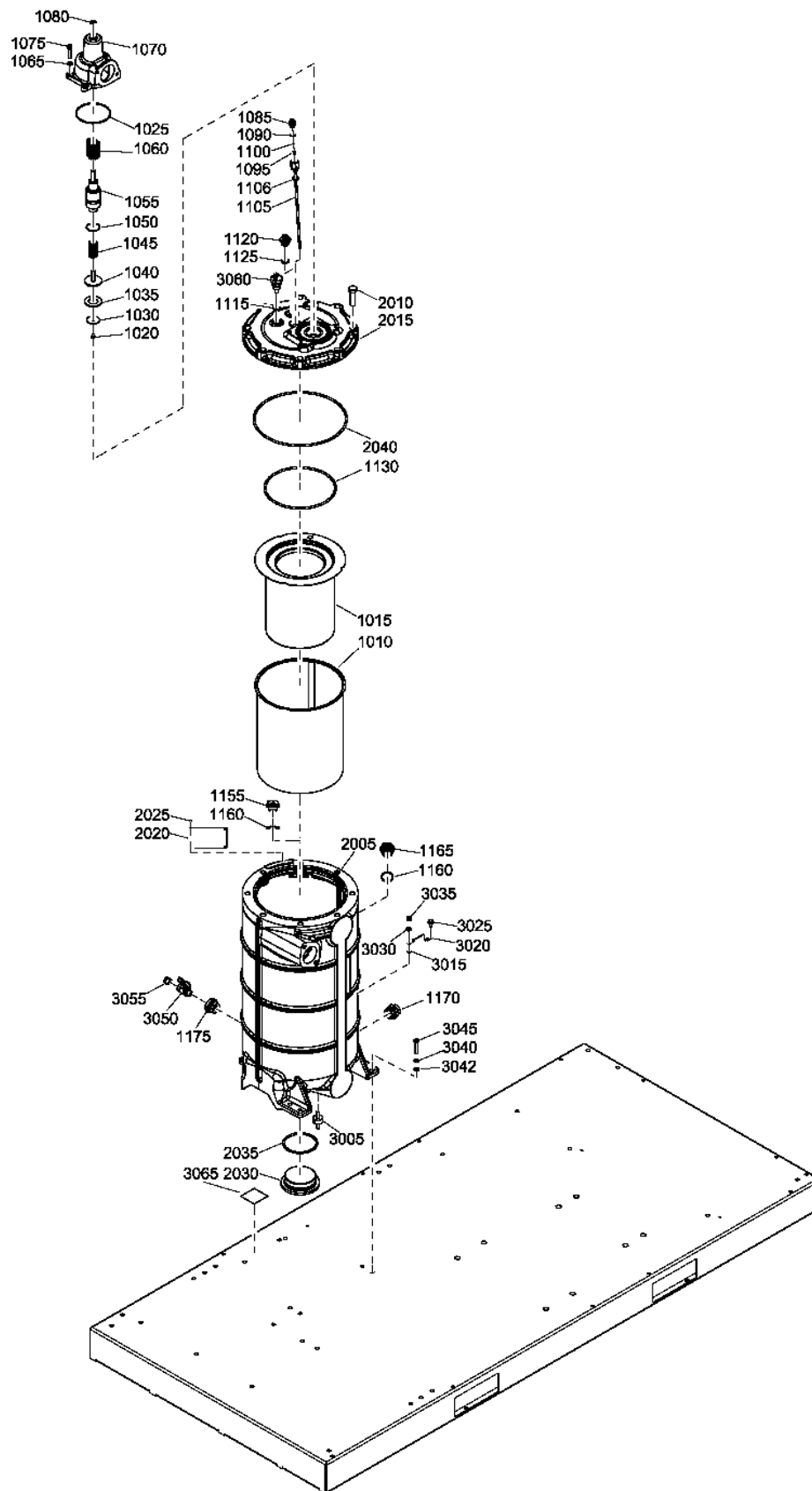
Ref	Part Number	Qty	Name
1005	0663 7150 00	1	O-RING
1010	1622 3488 80	1	VALVE ASSEMBLY
	 Substituted by: 1622 3488 08 - UNLOADER VALVE C90-C111 (VCU) (quantity: 1)		
1020	0147 1363 03	4	HEXAGON BOLT
1025	0301 2344 00	4	WASHER
1035	0663 2113 43	1	O-RING
1040	0571 0036 13	1	NIPPLE
1045	0574 8000 36	1	HOSE
1050	1625 7691 00	1	AIR FILTER
	•	1	FILTER ELEMENT
	 Service kits: 2901 9200 00 - AIR/OIL FILTER KIT - ROTO-INJECT FLUID - GA 55, GA 75 2901 9200 20 - AIR/OIL FILTER KIT - ROTO-XTEND DUTY FLUID - GA 55, GA 75 2901 9201 40 - AIR/OIL FILTER KIT - FOOD GRADE FLUID - GA 55, GA 75		
1055	1625 5935 00	1	SUPPORT
1060	0301 2344 00	2	WASHER
1065	0147 1363 03	2	HEXAGON BOLT
1070	0147 1963 08	3	SCREW
1075	1625 8270 00	1	HOSE
	• 1613 7912 01	1	INDICATOR INLET HOSE
1080	0347 6119 00	2	HOSE CLIP



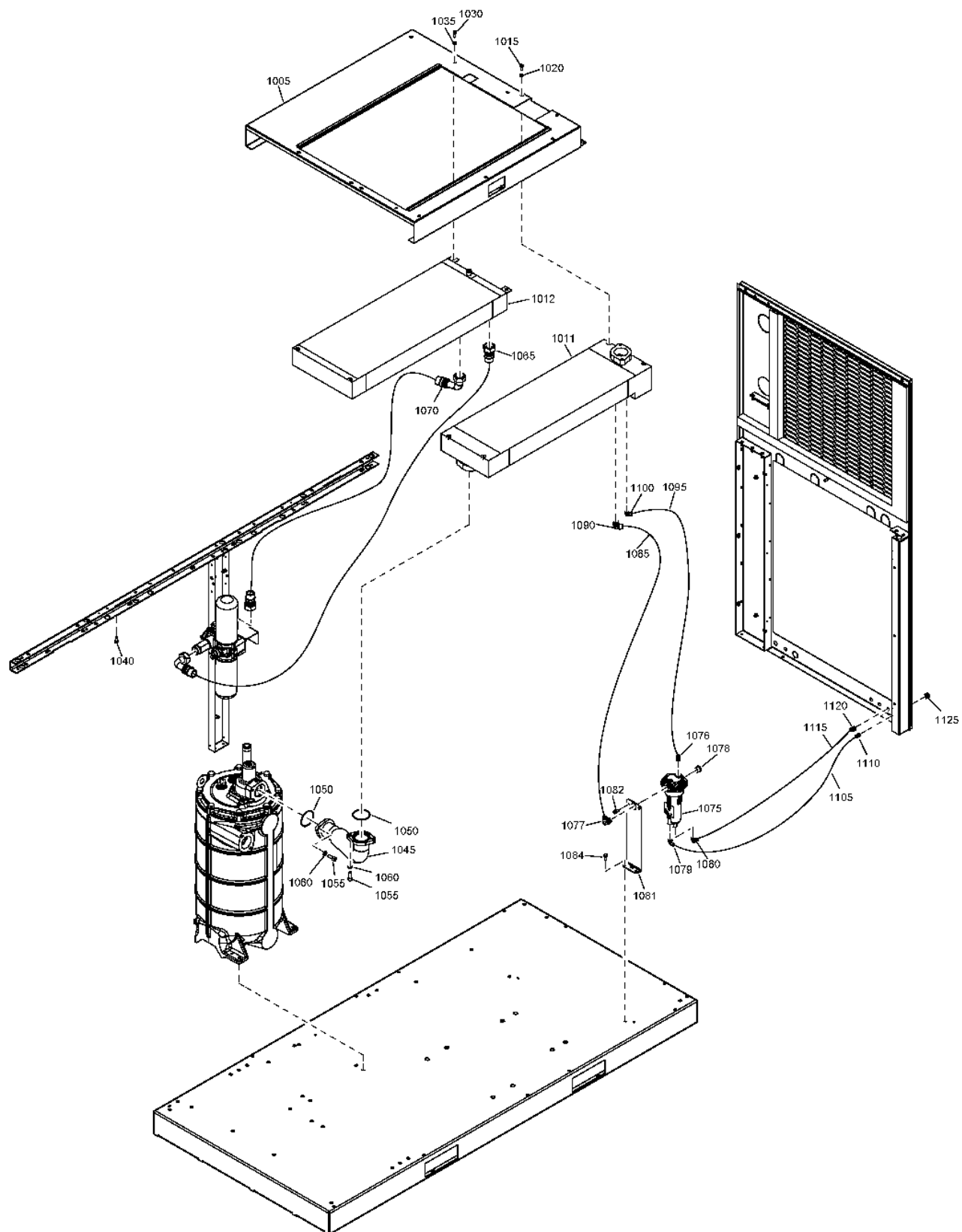
Ref	Part Number	Qty	Name
	1622 3488 80	1	VALVE ASSEMBLY
	🔄 Substituted by:	1622 3488 08 - UNLOADER VALVE C90-C111 (VCU) (quantity: 1)	
1010		1	HOUSING
1020		1	GUIDE
	🧰 Service kits:	2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75	
1030		1	O-RING
	🧰 Service kits:	2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75	
1040		1	BUSHING
	🧰 Service kits:	2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75	
1050		1	UNLOADER VALVE KIT
	🔄 Substituted by:	1623 1810 80 - VALVE ASSEMBLY (quantity: 1)	
	🧰 Service kits:	2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75	
1060		1	SEAL
	🧰 Service kits:	2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75	
1070		1	SPRING
	🧰 Service kits:	2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75	
1080		1	TAPE
	🧰 Service kits:	2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75	
1090	1622 3169 00	1	PISTON
1100	1622 3163 00	1	COVER
1110	0335 2179 00	1	CIRCLIP
1120		1	O-RING
	🧰 Service kits:	2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75	
1130		1	RING
	🧰 Service kits:	2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75	
1140	0261 1090 99	1	NUT
1150		1	BUSHING
	🧰 Service kits:	2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75	
1170		1	INLET VALVE
	🧰 Service kits:	2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75	
1180		2	SCREW
	🧰 Service kits:	2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75	
1190		2	WASHER
	🧰 Service kits:	2901 1622 00 - UNLOADER KIT - GA 55, GA 75	



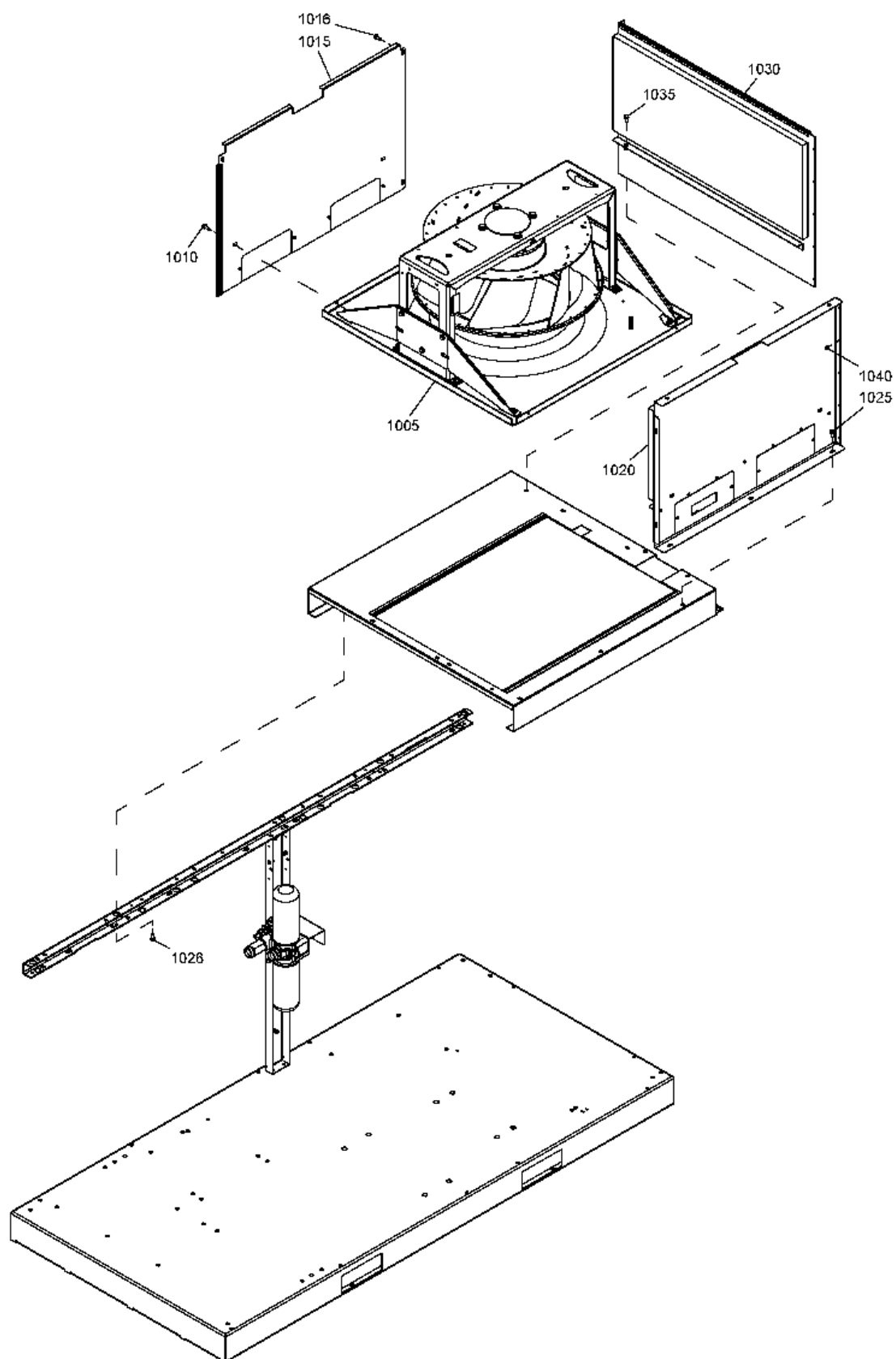
Ref	Part Number	Qty	Name
	1625 5931 99	1	OIL VESSEL
	• 1625 7251 99	1	OILVESSEL CE/ASME/CRN
2005	• •	1	VESSEL
2010	• • 0147 1107 92	8	HEXAGON BOLT
2015	• • 1625 7250 00	1	COVER
2020	• •	1	DATA PLATE
2025	• • 0244 4184 00	4	SCREW
2030	• • 1625 7620 00	1	PLUG
2035	• • 0663 2115 45	1	O-RING 100.97X5.33
2040	• •	1	O-RING
	 Service kits:	2901 9200 40	- OIL SEPARATOR AND SCAVENGE LINE KIT
1010	• 1625 7252 00	1	SHIELD
1015	•	1	SEPARATOR
	 Service kits:	2901 9200 40	- OIL SEPARATOR AND SCAVENGE LINE KIT
1020	• 0147 1244 03	1	HEXAGON BOLT
1025	•	1	O-RING 106X3
	 Service kits:	2901 1453 00	- MINIMUM PRESSURE VALVE KIT
1030	• 1613 3222 00	1	WASHER
1035	•	1	WASHER
	 Service kits:	2901 1453 00	- MINIMUM PRESSURE VALVE KIT
1040	• 1613 3221 00	1	PISTON VALVE
1045	•	1	SPRING
	 Service kits:	2901 1453 00	- MINIMUM PRESSURE VALVE KIT
1050	•	1	O-RING
	 Service kits:	2901 1453 00	- MINIMUM PRESSURE VALVE KIT
1055	• 1622 3663 00	1	PISTON
1060	•	1	SPRING
	 Service kits:	2901 1453 00	- MINIMUM PRESSURE VALVE KIT
1065	• 0301 2335 00	4	PLAIN WASHER
1070	• 1625 7277 01	1	VALVE HOUSING
1075	• 0211 1328 03	4	CAP SCREW
1080	•	1	CIRCLIPS
	 Service kits:	2901 1453 00	- MINIMUM PRESSURE VALVE KIT
1085	• 1622 4867 00	1	NIPPLE
1090	•	1	O-RING
	 Service kits:	2901 9200 40	- OIL SEPARATOR AND SCAVENGE LINE KIT
1095	•	1	NON RETURN VALVE
	 Service kits:	2901 9200 40	- OIL SEPARATOR AND SCAVENGE LINE KIT
1100	•	1	O-RING
	 Service kits:	2901 9200 40	- OIL SEPARATOR AND SCAVENGE LINE KIT
1105	• 1625 7254 00	1	PIPE
	 Substituted by:	1625 8228 01	- PIPE SCAVENGE LINE (quantity: 1)
1106	•	1	O-RING
	 Service kits:	2901 9200 40	- OIL SEPARATOR AND SCAVENGE LINE KIT
1115	• 0663 2102 15	1	O-RING
1120	• 0571 0035 94	1	NIPPLE
1125	• 0663 3125 00	1	O-RING
1130	•	1	O-RING
	 Service kits:	2901 9200 40	- OIL SEPARATOR AND SCAVENGE LINE KIT
1155	• 1202 8992 00	1	PLUG
1160	• 0663 3130 00	2	O-RING
1165	• 1513 0168 00	1	SIGHT GLASS
	 Substituted by:	1092 0000 72	- SIGHT GLASS (quantity: 1)
1170	• 1625 4290 00	1	NIPPLE
1175	• 1625 5934 00	1	NIPPLE



Ref	Part Number	Qty	Name
3005	1625 2062 00	4	VIBRATION DAMPER
3015	0333 3227 00	2	WASHER
3020	1613 8967 12	1	EARTHING WIRE 4X150MM
3025	0226 0301 00	1	TAPPING SCREW
3030	0301 2335 00	4	PLAIN WASHER
3035	0266 2110 00	4	NUT
3040	1625 7302 00	3	WASHER
3042	0301 2335 00	3	PLAIN WASHER
3045	0147 1964 20	3	HEXAGON BOLT
3050	0852 0011 51	1	BALL VALVE
3055	0686 3718 16	1	PLUG
3060	1089 0637 29	1	TEMPERATURE SWITCH
3065	1079 9923 72	1	ELECTRICAL LABEL

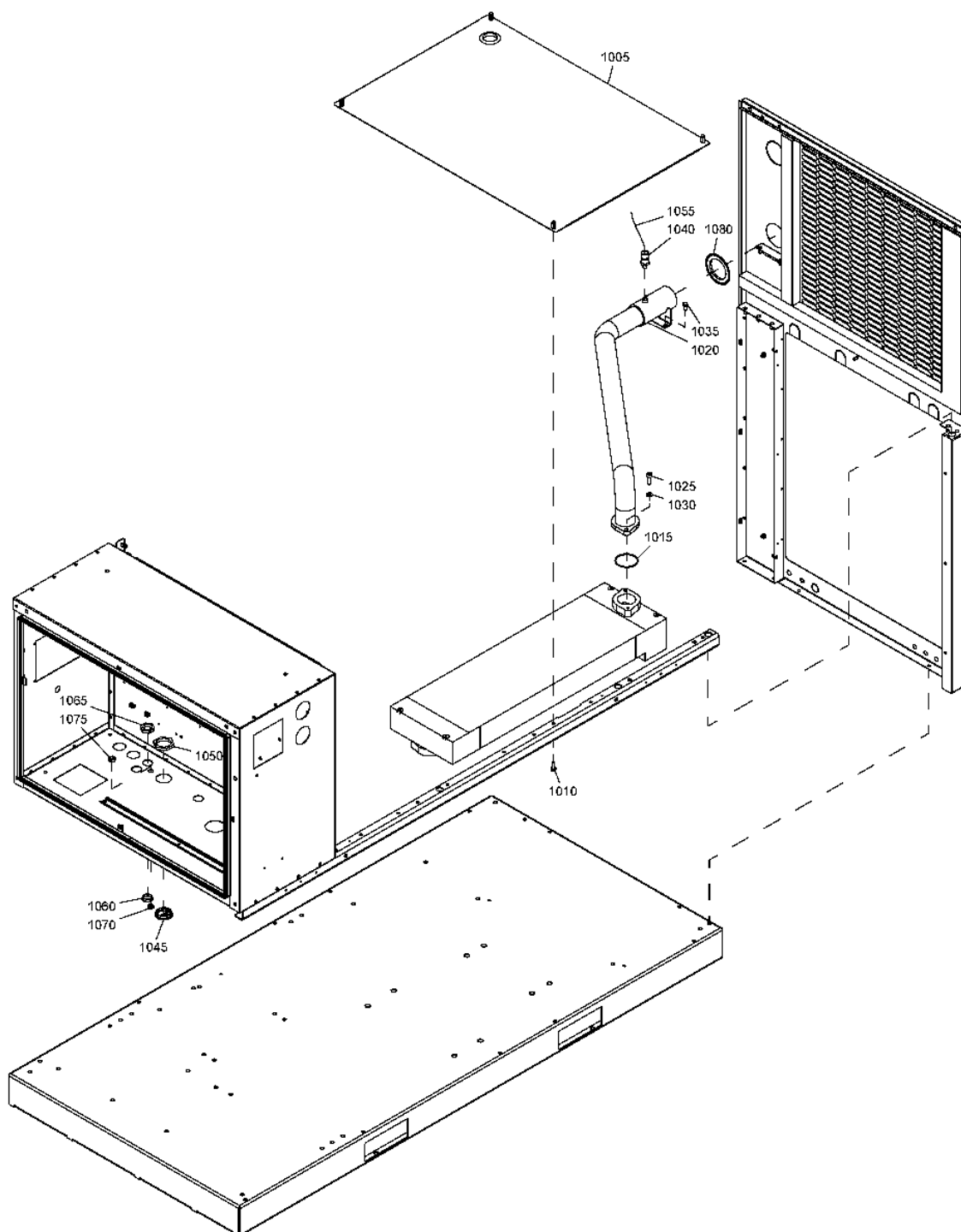


Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1625 2044 80	1	SUPPORT COOLER GA75 FS
1011	1625 5944 03	1	AFTER COOLER
1012	1625 5645 33	1	OIL COOLER
1015	0211 1323 03	4	SCREW
1020	0301 2335 00	4	WASHER
1030	0211 1323 03	4	SCREW
1035	0301 2335 00	4	WASHER
1040	0147 1963 08	4	HEXAGON BOLT
1045	1625 5953 00	1	HOSE
1050	0663 7138 00	2	O-RING
1055	0211 1363 03	4	SCREW
1060	0301 2344 00	4	WASHER
1065	1625 2073 06	1	HOSE
1070	1625 2073 04	1	HOSE
	• 1625 2073 00	0	HOSE ASSEMBLY
1075	1613 8223 80	1	WSD 25
1076	0583 8100 69	1	PIPE FITTING
1077	0583 8120 81	1	ELBOW
1078	0686 3718 17	1	PLUG
1079	0583 8121 06	1	ELBOW
1080	0583 8120 74	1	ELBOW
1081	1625 2153 07	1	SUPPORT
1082	0147 1963 08	2	HEXAGON BOLT
1084	0147 1963 08	1	HEXAGON BOLT
1085	0070 6002 06	AR	TUBE
1090	0583 8120 81	1	ELBOW
1095	0070 6002 05	AR	TUBE
1100	0583 8120 74	1	ELBOW
1105	0070 6002 04	4	TUBE
1110	0583 8100 66	1	PUSH IN COUP STR G1/8-6MM
1115	0070 6002 05	AR	TUBE
1120	0583 8100 70	1	PIPE FITTING
1125	0581 0000 43	1	BULKHEAD

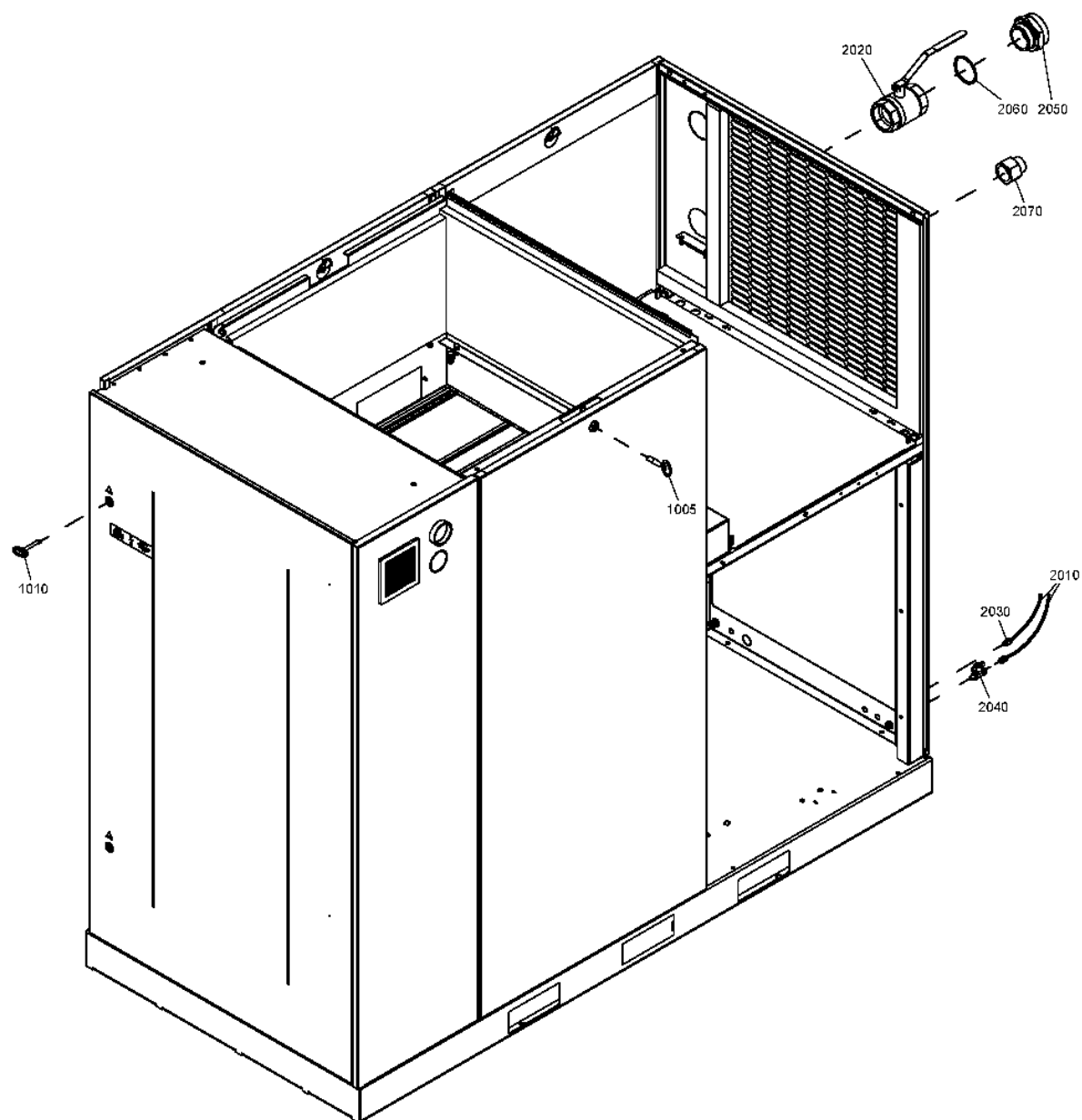


Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1625 2133 01	1	FAN RADIAL
	 Substituted by: 1630 0604 51 - FAN RADIAL (quantity: 1)		
1010	0147 1963 08	4	SCREW
1015	1625 5914 81	1	BAFFLE
	• 1202 6584 00	AR	SEAL
	• 1625 5936 00	2	PLATE
	• 1079 9901 18	1	WARNING LABEL
1016	0147 1963 08	5	SCREW
1020	1625 2151 88	1	SUPPORT
	• 1202 6584 00	AR	SEAL
	• 1625 5936 00	2	PLATE
	• 1079 9901 18	1	WARNING LABEL
1025	0147 1963 08	3	SCREW
1026	1079 1472 05	2	HEXAGON BOLT
1030	1625 2045 80	1	SUPPORT
	• 1202 6584 00	AR	SEAL
1035	0147 1963 08	2	SCREW
1040	0129 3270 60	5	BLIND RIVET

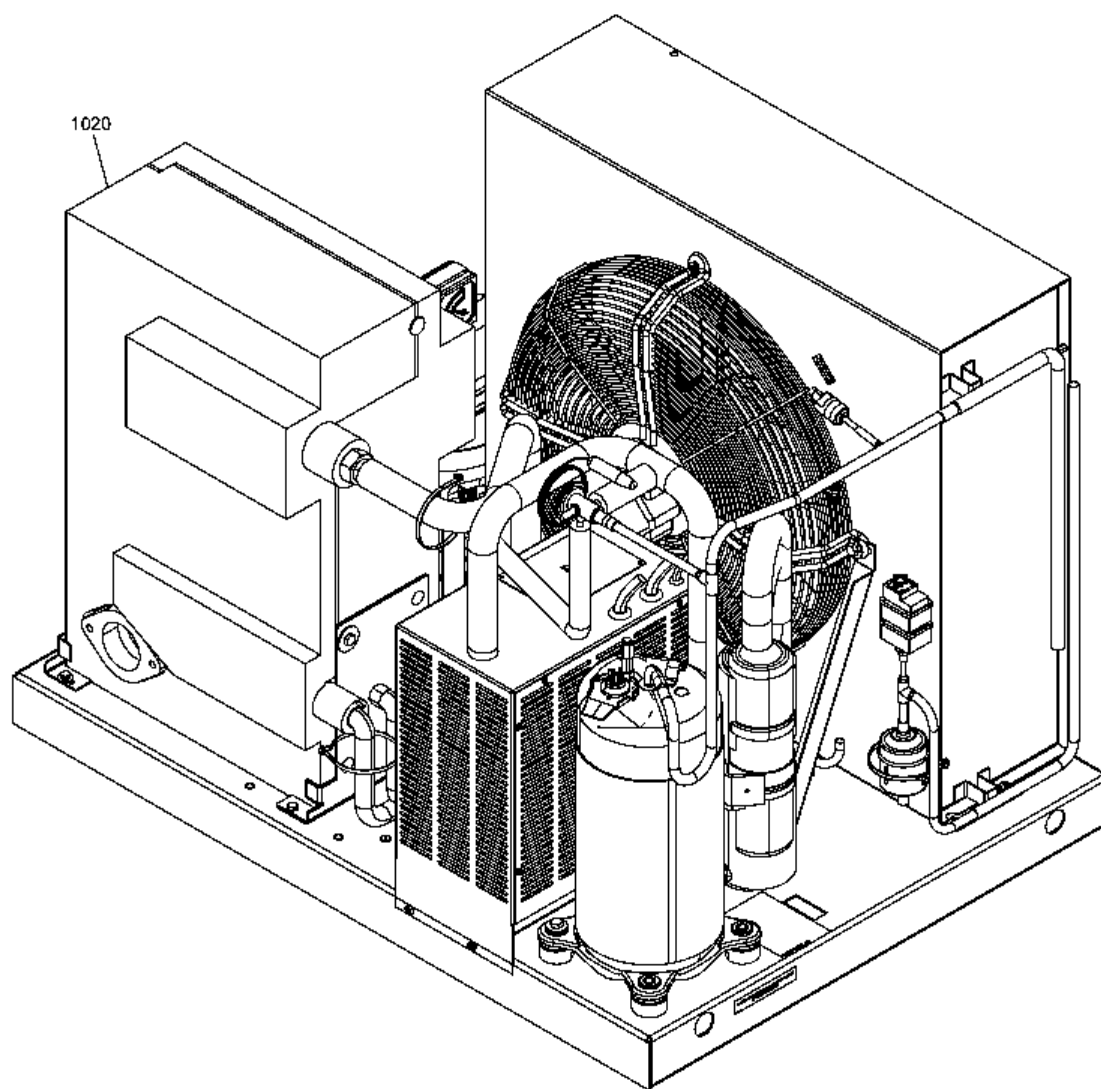
Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1622 9094 21	1	FILTER HOUSING
1015	0663 3130 00	4	O-RING
1016	1625 4288 00	1	NIPPLE
1020	1625 4290 00	3	NIPPLE
1025	1625 7527 00	2	NIPPLE
1030		2	OIL FILTER ROTO-INJECT FLUID
	 Service kits:		2901 9200 00 - AIR/OIL FILTER KIT - ROTO-INJECT FLUID - GA 55, GA 75 2901 9200 10 - AIR/OIL FILTER KIT - ROTO-INJECT FLUID - GA 55+, GA 75+
1030		2	OIL FILTER ROTO-XTEND DUTY FLUID
	 Service kits:		2901 9200 20 - AIR/OIL FILTER KIT - ROTO-XTEND DUTY FLUID - GA 55, GA 75 2901 9201 40 - AIR/OIL FILTER KIT - FOOD GRADE FLUID - GA 55, GA 75
1035	1625 2070 00	1	SUPPORT OFH
1040	0147 1321 03	4	HEXAGON BOLT
1045	0301 2335 00	4	PLAIN WASHER
1050	0147 1963 08	4	SCREW
1055	0663 7132 00	1	O-RING
1060	1614 6118 00	1	FLANGE THERMOSTAT
1065	0301 2321 00	2	PLAIN WASHER
1070	0147 1246 03	2	HEXAGON BOLT
1080	1625 2073 01	1	HOSE
1085	1629 0333 00	1	DECAL



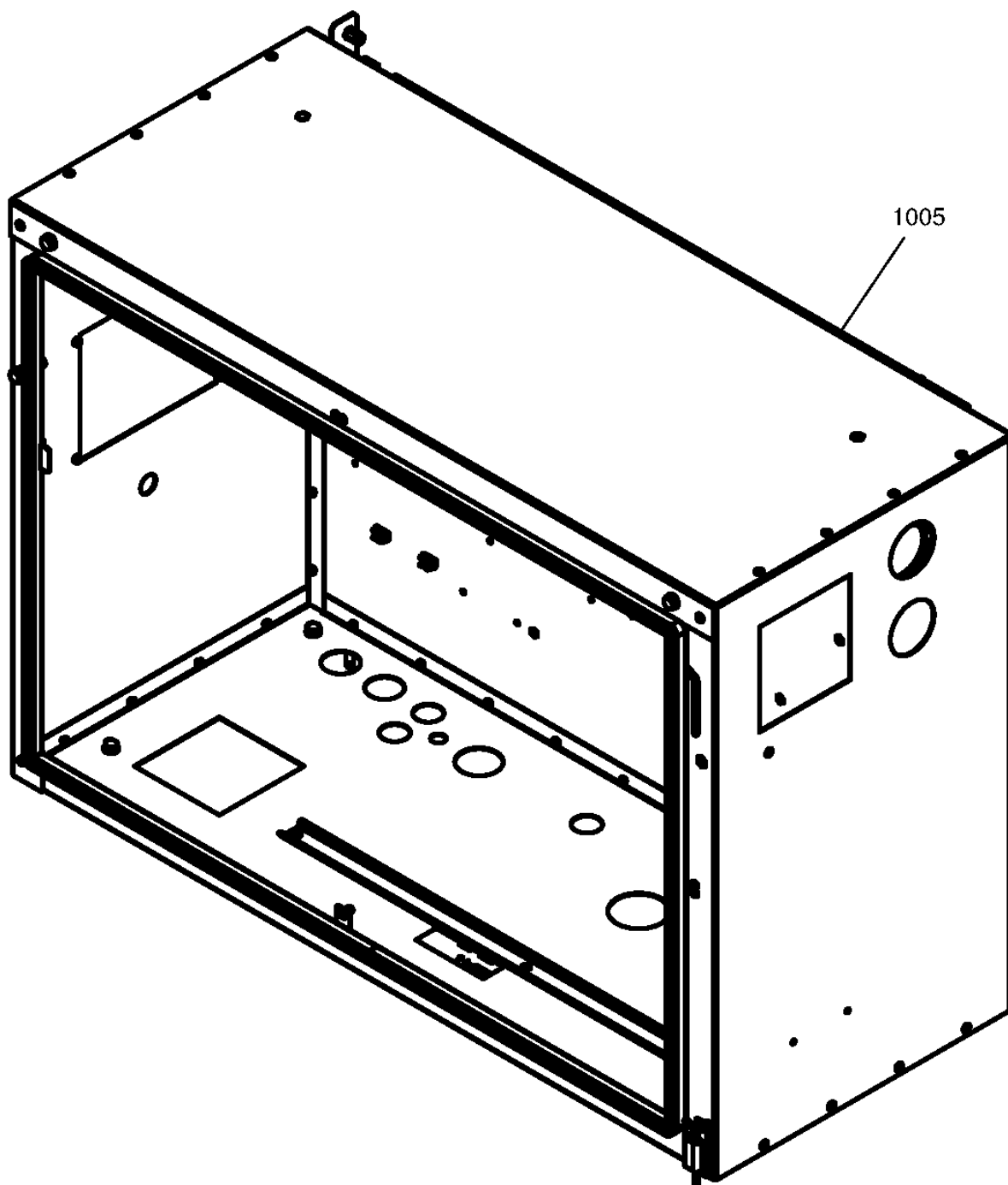
Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1625 5918 80	1	BAFFLE
1010	1079 1472 06	4	SCREW
1015	0663 7138 00	1	O-RING
1020	1625 5950 00	1	PIPE
1025	0211 1363 03	2	SCREW
1030	0301 2344 00	2	WASHER
1035	0147 1963 08	2	SCREW
1040	1089 0575 54	1	PRESSURE TRANSDUCER
1045	0697 9810 30	1	PLUG
1050	0697 9809 25	1	NUT
1055	1622 1799 09	1	CABLE
1060	0697 9810 28	1	PLUG
1065	0697 9809 23	1	LOCK NUT
1070	0697 9810 25	1	PLUG
1075	0697 9809 20	1	LOCKNUT
1080	1625 4044 00	1	SEAL OUTLET



Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1089 9068 01	1	KEY DOOR
1010	1089 9154 02	1	KEY DOOR
2010	0070 6002 05	AR	TUBE
2020	0852 0011 05	1	BALL VALVE
2030	0583 8100 76	1	COUPLING
2040	0852 0010 55	1	BALL VALVE

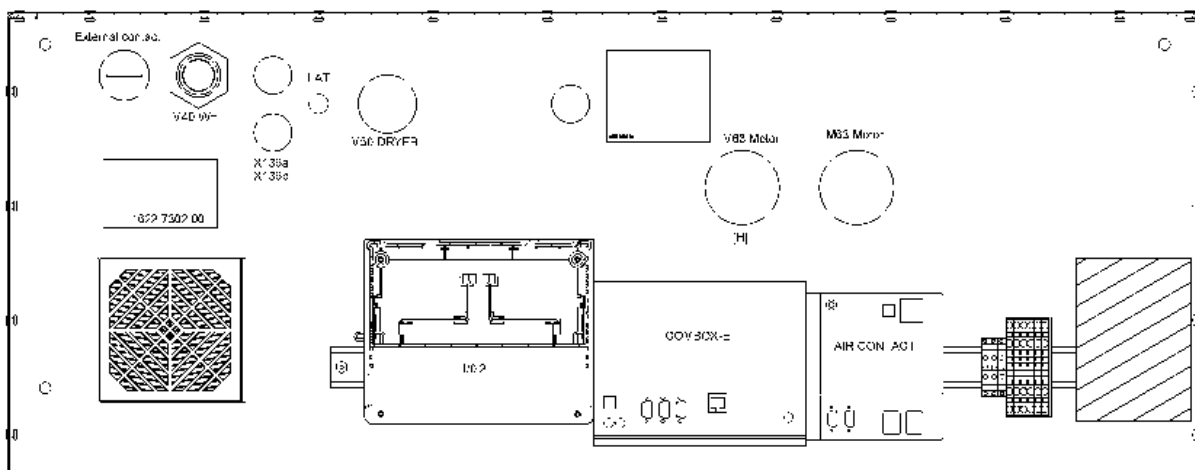
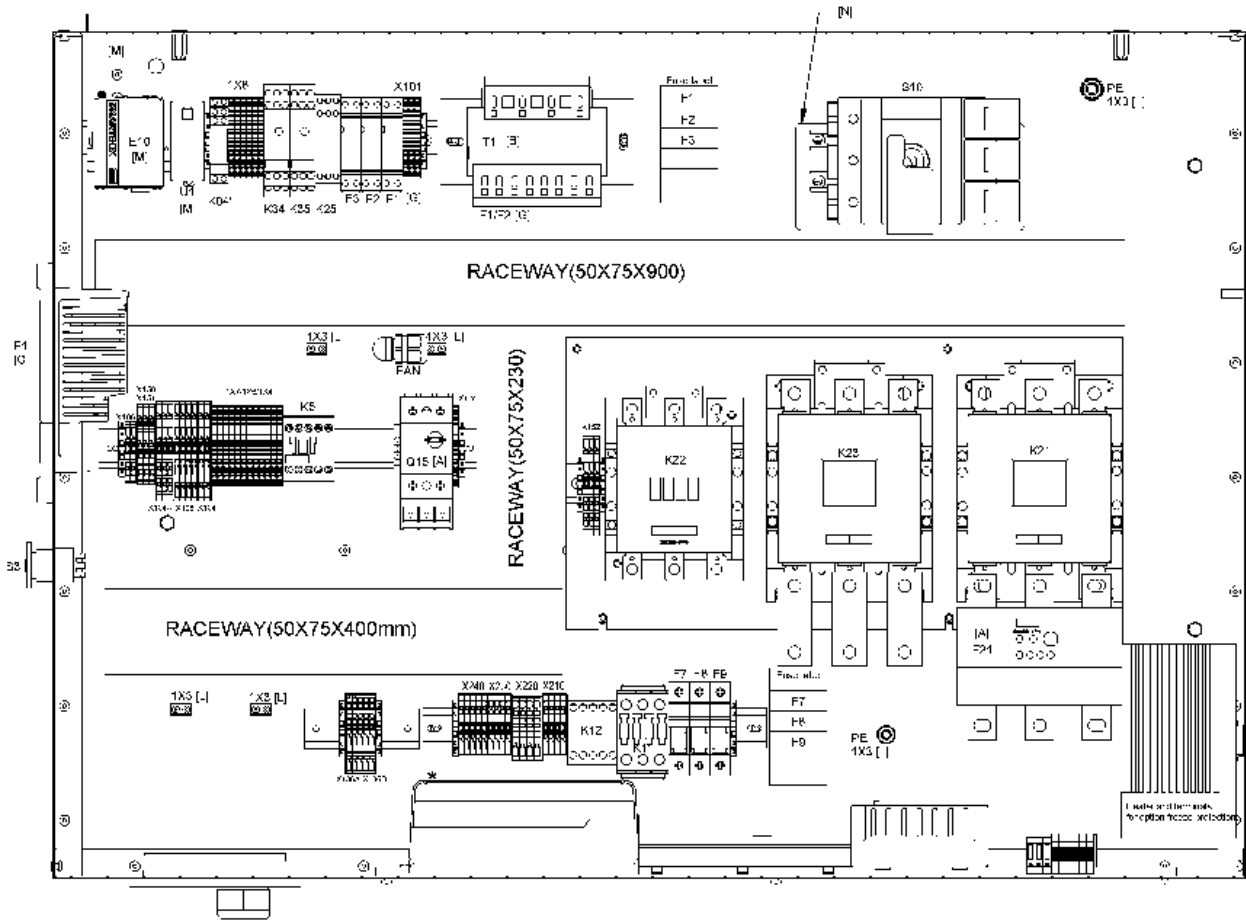


Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------

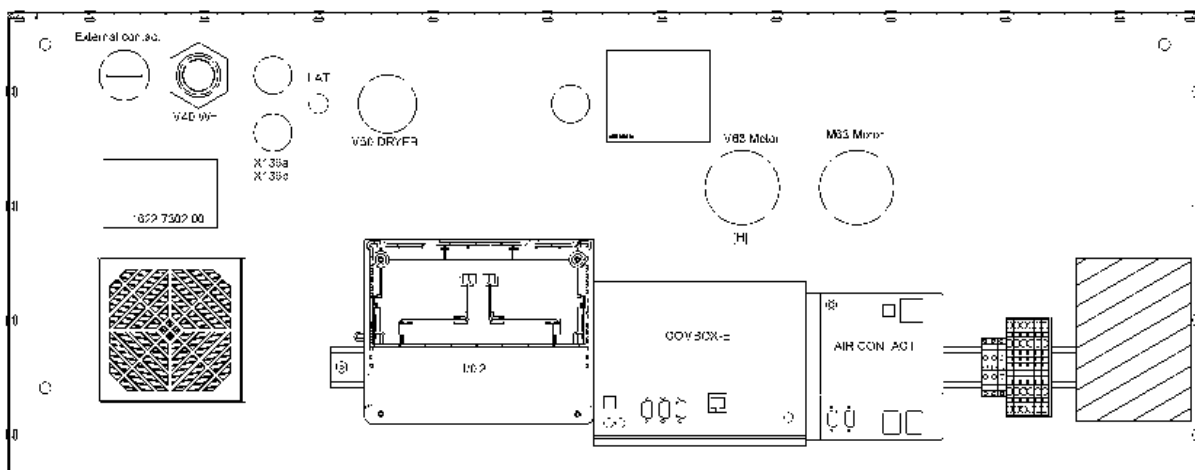
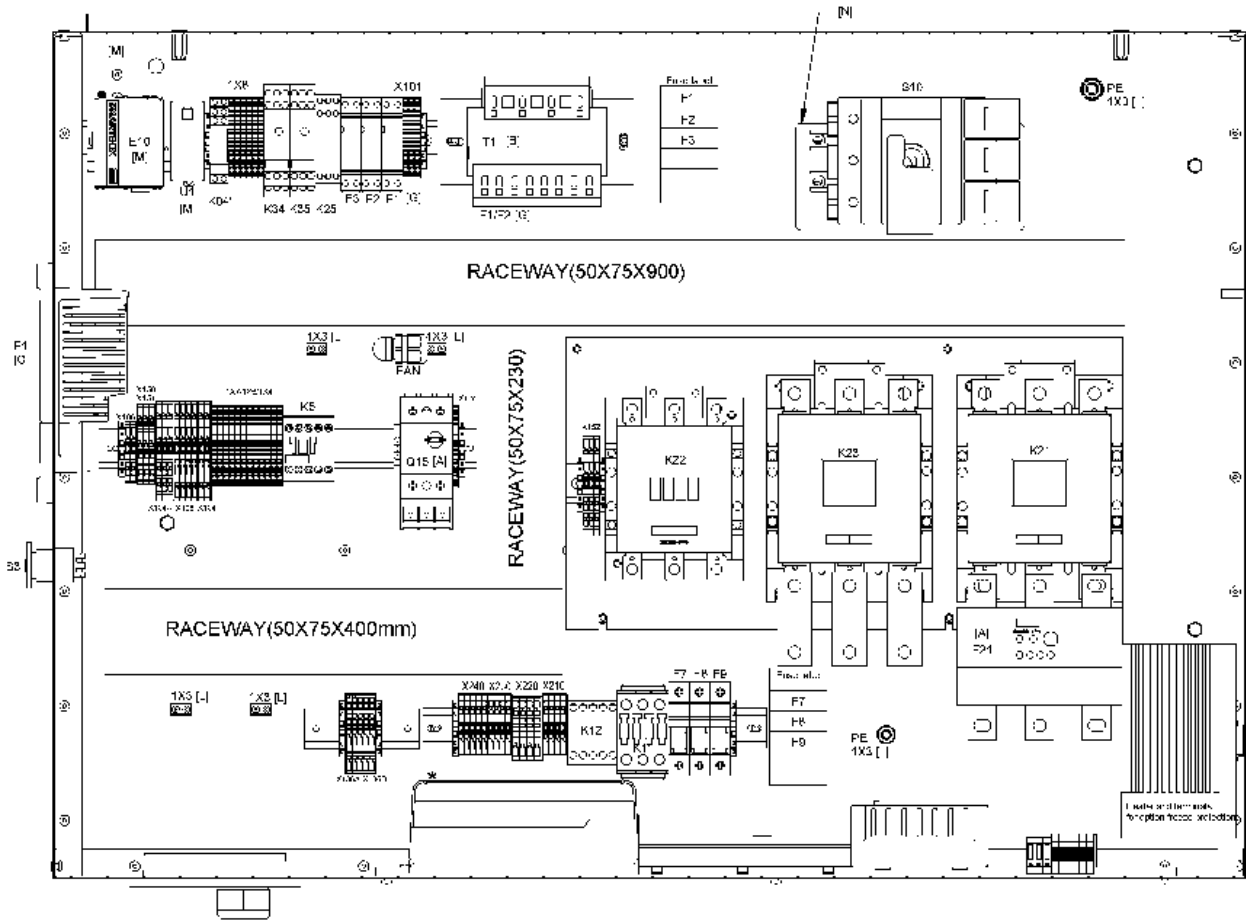


13.1 - Cubicle assembly

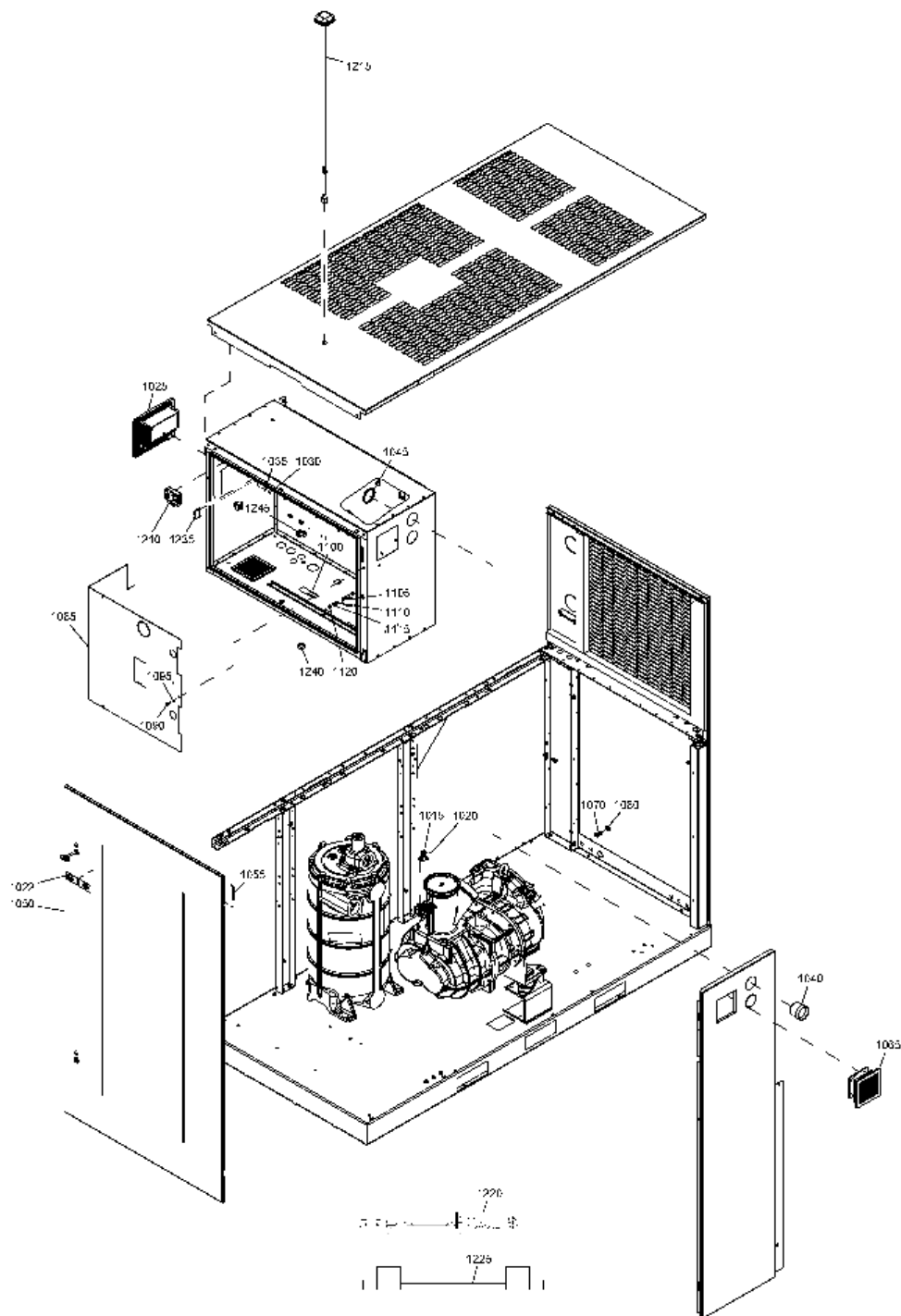
Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1900 2520 03	1	CUBICLE



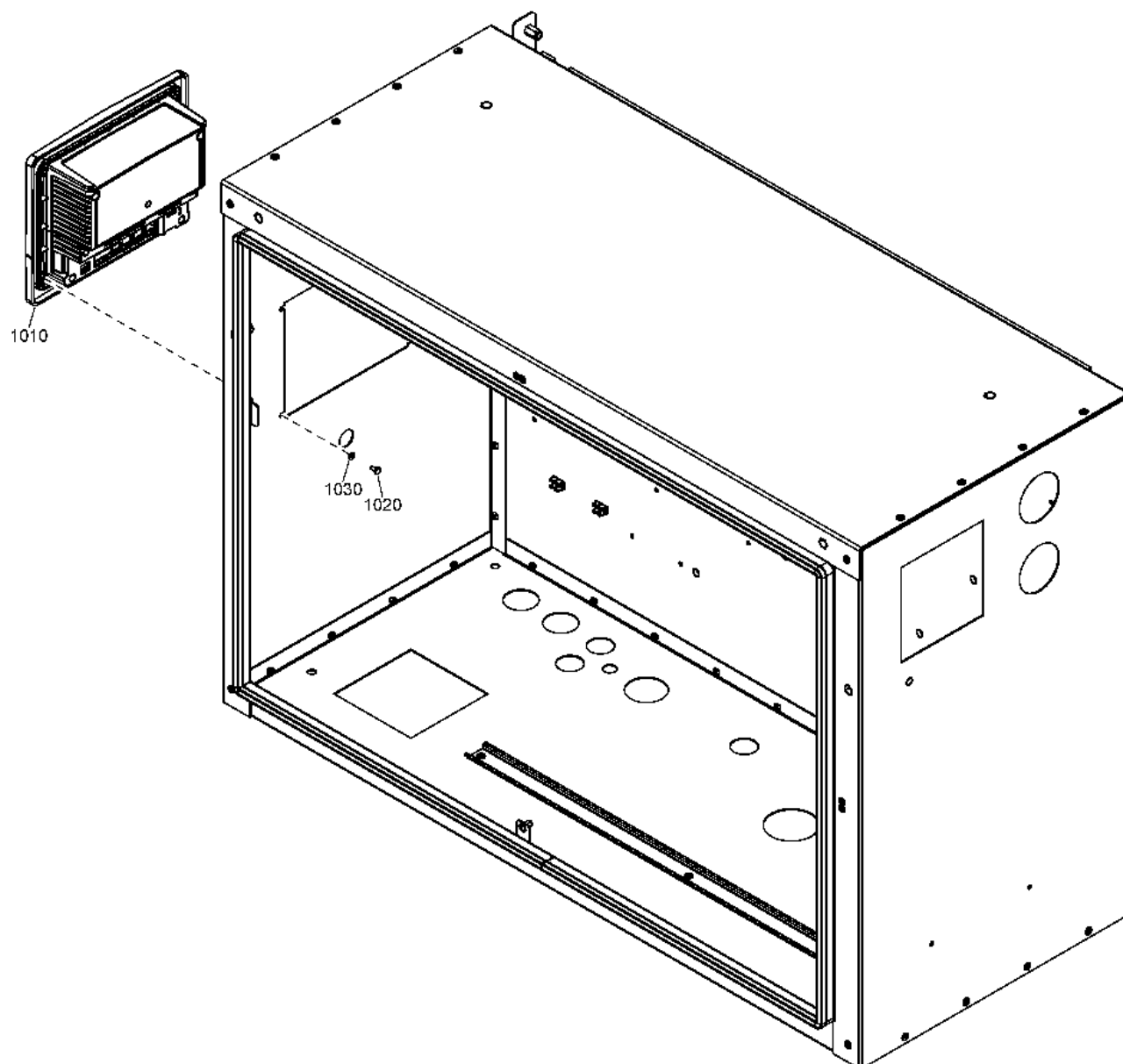
Ref	Part Number	Qty	Name	EL
	1900 2520 03	1	CUBICLE	
	9820 6500 12	-	ASSEMBLY DRAWING	AD
	1625 5941 80	1	CUBICLE	MSA
	9820 6500 01	1	SERVICE DIAGRAM	SD
	1613 8967 15	1	GROUNDING OF VESSEL	
	1622 3698 60	1	WIRE HARNESS	WH
	1079 9925 69	1	DECAL	
		1	DATA LABEL	
	0697 9809 24	1	LOCKNUT	
	Electrical legend:	for hole options		
	0697 9810 29	1	PLUG	
	Electrical legend:	for hole options		
	0697 9809 26	2	NUT	
	Electrical legend:	for hole motor (left), for sup		
	0697 9810 31	2	PLUG	
	Electrical legend:	for hole motor (left), for sup		
	1089 0577 58	2	END RETAINER	
	Electrical legend:	Rail ends Starter		
	1089 9416 27	1	CIRCUIT BREAKER	Q15
	0697 9809 21	1	LOCKNUT	for hole fan
	Electrical legend:	for hole fan		
	0697 9809 24	1	LOCKNUT	WH
	0698 5140 72	1	CABLE GLAND	for hole fan
	Electrical legend:	for hole fan		
	1088 0031 02	1	CONNECTOR 2-POLE	
	Electrical legend:	X153 (Smartbox)		
	1088 0037 15	1	TERMINAL	X136a-X136b
	1088 0037 16	1	TERMINAL	X136a-X136b
	1088 0038 18	3	TERMINAL	X136a-X136b
	1088 0037 17	1	PLATE	X136a-X136b
	1088 0031 26	1	CONNECTOR 6-POLE	2X31
	1088 0031 32	1	CONNECTOR	2X30
	1088 0037 16	3	TERMINAL	X150-X151
	1088 0037 17	1	PLATE	X150-X151
	1088 0037 80	1	CONNECTOR	2X28
	1088 0037 99	13	PIN	
	Electrical legend:	2x X104a-4x X104-4x X105-1x X1		
	1088 0039 02	1	PLATE	X106
	1088 0039 04	2	TERMINAL	X106
	1088 0039 05	1	PLATE	X104A
	1088 0039 07	3	TERMINAL	X104A
	1088 0039 11	2	PLATE	X104-X105
	1088 0039 13	6	TERMINAL	X104-X105
	1088 0039 17	1	TERMINAL	X105
	1088 0039 25	2	CONNECTOR	X104-X106
	1088 0039 26	1	CONNECTOR	X151
	1088 0039 93	12	TERMINAL	1X4-1X6-1X7
	1089 9427 49	1	TERMINAL	1X1:Y
	1089 9427 48	1	PLATE END	1X1:Y
	1088 0039 95	6	PLATE	1X4-1X6-1X7
	1088-0851-20	1	RACEWAY	L=230mm
	Substituted by:	0991 8011 19 - RACEWAY (quantity: 1)		
	1088-0851-20	1	RACEWAY	L=400mm
	Substituted by:	0991 8011 19 - RACEWAY (quantity: 1)		
	1088-0851-20	1	RACEWAY	L=900mm



Ref	Part Number	Qty	Name	EL
	 Substituted by:	0991 8011 19 - RACEWAY (quantity: 1)		
	1089 0649 03	1	EMERGENCY STOP BUTTON	S3
	 Substituted by:	1089 9513 98 - Emergency stop button (quantity: 1)		
	1089 0577 58	3	END RETAINER	
	1089 0577 58	5	END RETAINER	
	1088 0037 33	1	CONNECTOR 5-POLE	X102a
	1088 0037 32	1	CONNECTOR 4-POLE	X102b
	1089 9337 13	2	CONTACT BLOCK	S3
	 Substituted by:	1089 9482 92 - CONTACT BLOCK (quantity: 1)		
	1089 9415 14	1	CONTACTOR	K5
	1089 9416 01	1	AUX.CONTACT BLOCK	Q15
	 Substituted by:	1089 9267 55 - SWITCH POWER (quantity: 1)		
	1089 9427 08	3	TERMINAL	X101:1-2-3
	1089 9427 09	1	TERMINAL	X101:1-2-3
	1089 9556 45	1	AIR INLET W/O FILTER	M5
	9139 5000 16	1	RAIL	L=330mm
	9139 5000 16	1	RAIL	L=100mm
	1089 9415 45	1	CONTACTOR	K21
	1089 9436 81	1	TRANSFORMER	T1
	0090 1400 02	AR	MOUNTING RAIL 35 X 15	L=320mm
	0694 5281 34	3	CABLE LUG	
	Electrical legend:	set of 3 cable lugs (1X0 on K2)		
	1088 0031 65	1	CONNECTOR	X102a
	1088 0031 64	1	CONNECTOR 4-POLE	X102b
	1089 9362 04	1	COVER FOR TERMINAL	
	Electrical legend:	1X0:L123 on K21		
	1089 9415 09	1	CONTACT BLOCK	K22
	1089 9415 44	1	CONTACTOR	K22
	1089 9415 45	1	CONTACTOR	K23
	1089 9415 55	1	CONTACT BLOCK 2NO SIDE	K21
	1089 9415 56	1	CONTACT BLOCK 2NC SIDE	K23
	1089 9424 49	1	OVERLOAD RELAY	F21
	1089 9427 06	3	TERMINAL	X152
	1089 9427 07	1	TERMINAL	X152
	1089 9427 15	2	KEY	X152:3
	1625 4000 00	3	PLATE	
	Electrical legend:	1X0:L123 on K21		

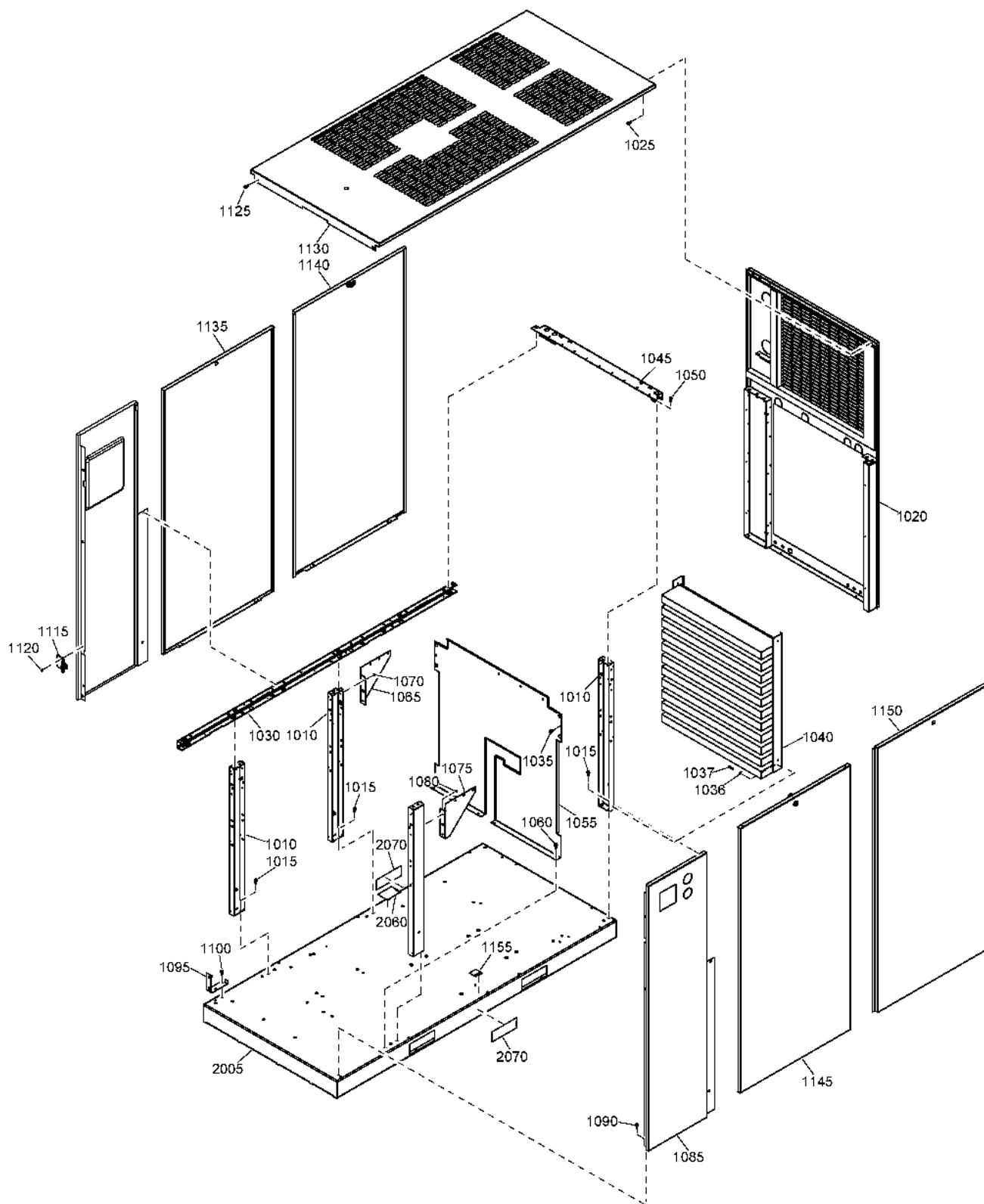


Ref	Part Number	Qty	Name
1015	1089 0580 22	1	SOLENOID VALVE
1020	1088 1001 01	2	WARNING MARK
1025	1900 5200 02	1	ELEKTRONIKON® Mk5
1030	0147 1169 03	4	HEXAGON BOLT
1035	0301 2315 00	4	WASHER
1040	1625 7676 00	1	ADAPTER
1045	0697 9809 19	1	LOCKNUT
1050	1625 5909 81	1	DOOR
1055	1621 0607 00	3	PIN
1065	1089 9556 44	1	FAN WITH FILTER
1070	1089 0574 12	1	TEMPERATURE SENSOR
1080	0989 4220 15	1	GROMMET AMBIENT SENSOR
1105	0300 0275 05	1	WASHER
1110	0301 2335 00	1	PLAIN WASHER
1115	0333 2174 37	1	SPRING WASHER
1120	0266 2110 00	1	NUT
1210	1630-0707-82	1	MODEM KIT MK5
	↻ Substituted by: 2230 1601 00 - KIT SMARTBOX 3G (quantity: 1)		
1215	1630-0928-01	1	ANTENNA
	↻ Substituted by: 1089 9593 07 - ANTENNA (quantity: 1)		
1220	0333 3100 39	1	LOCK WASHER
1225	1623 4029 01	1	COMMUNICATION CABLE
1235	1089 0577 58	1	END RETAINER
1240	0697 9810 28	1	PLUG
1245	0697 9809 23	1	LOCKNUT





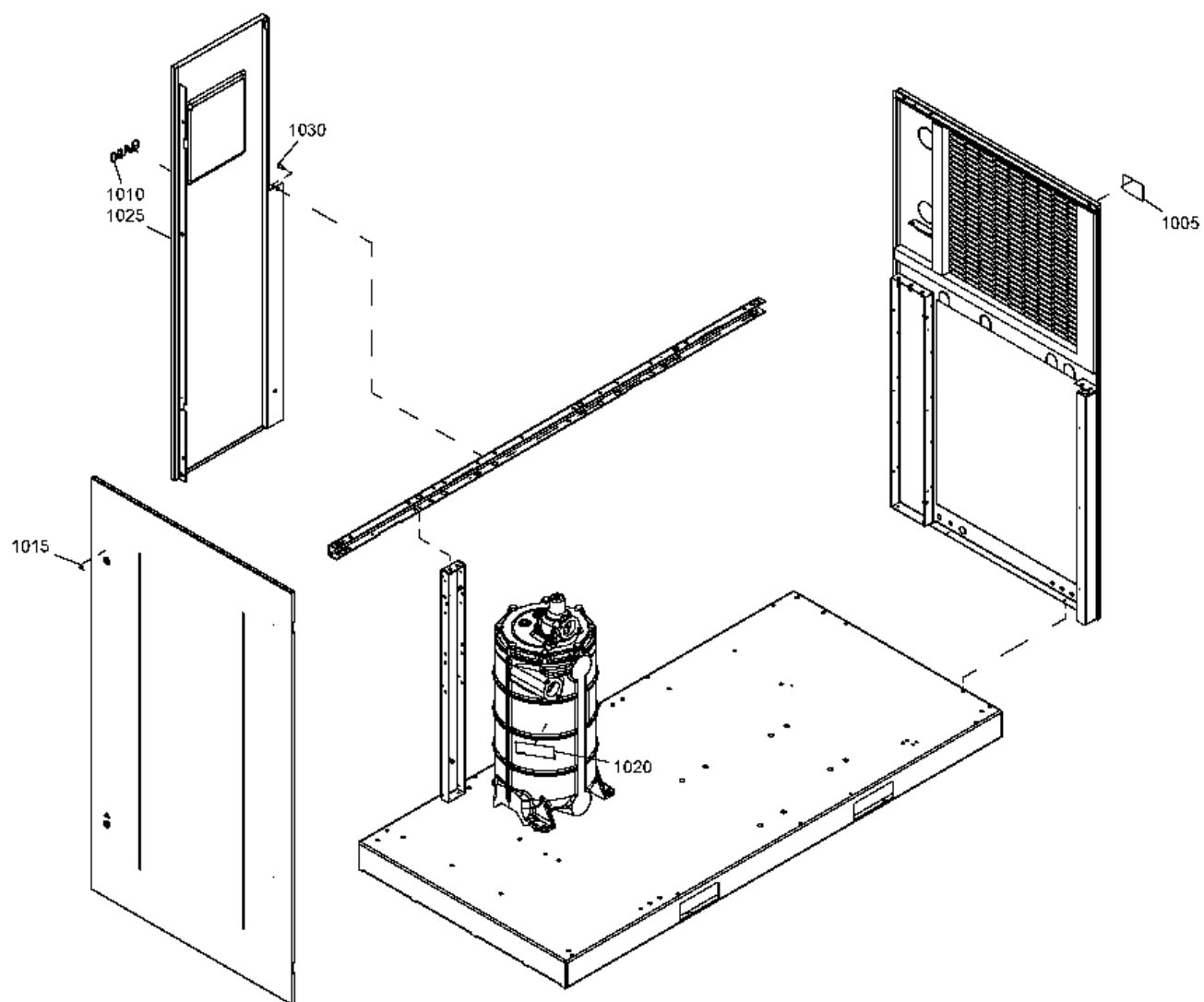
Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



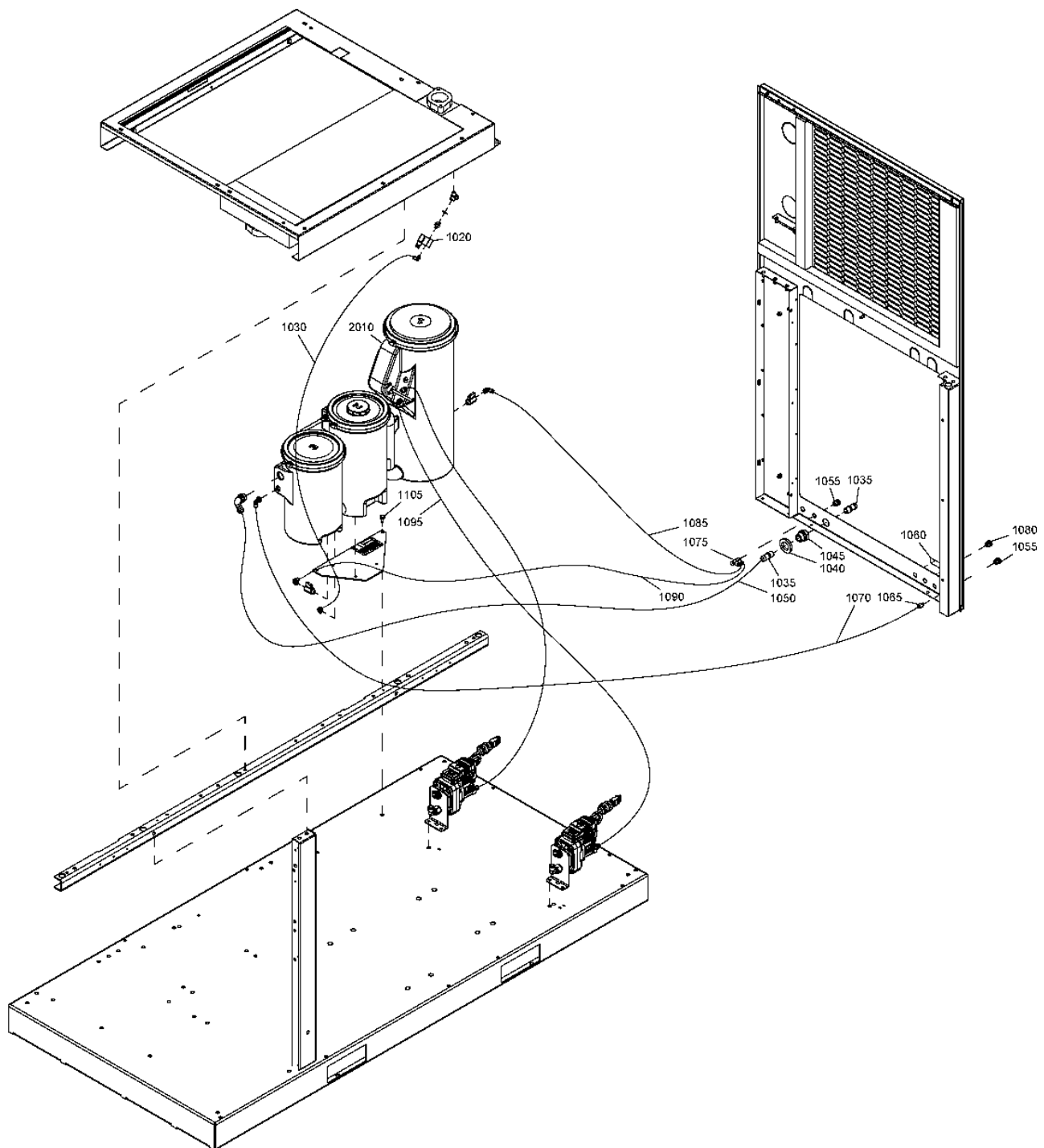
Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1010	1625 5913 00	3	BEAM	
1015	0147 1963 08	6	SCREW	
1020	1625 4080 81	1	PANEL LEFT	3)4)
1025	0147 1963 08	4	SCREW	
1030	1625 5919 00	2	BEAM	
1035	0147 1963 08	5	SCREW	
1036	1622 3632 00	4	SPACER	
1037	0211 1965 60	4	CAP SCREW	
1040	1622 0533 81	1	BAFFLE	5)
	 Substituted by: 1625 5901 50 - BAFFLE INLET PANEL (quantity: 1)			
1045	1625 4079 00	1	SUPPORT	
1050	0147 1963 08	2	SCREW	
1055	1625 5923 80	1	BAFFLE	2)
	• 1619 2758 00	AR	SEAL GASKET	
1060	0147 1963 08	6	SCREW	
1065	1625 5984 00	1	SUPPORT	
1070	0129 3270 60	5	BLIND RIVET	
1075	1625 5988 00	1	SUPPORT	
1080	0129 3270 60	5	BLIND RIVET	
1085	1625 5905 81	1	PANEL	1)
	• 1625 5905 60	1	INSULATION	
	• 1621 2547 00	3	HINGE	
	• 0216 1957 59	6	HEX. SOCK M5X16X8.8	
1090	0147 1963 08	4	SCREW	
1095	1625 5922 00	1	PLATE PANEL FRONT CUBICLE	
1100	0147 1963 08	1	SCREW	
1115	1625 5926 80	1	PLATE	
	• 1619 2758 00	AR	SEAL GASKET	
1120	0129 3270 60	2	BLIND RIVET	
1125	0147 1963 08	7	SCREW	
1130	1625 5903 81	1	ROOF	2)
1135	1625 5902 81	1	PANEL	1)2)
	• 1625 7646 00	1	LOCK	
1140	1625 5901 81	1	PANEL	1)2)
	• 0690 1132 01	1	HOUSE MARK	
	• 1625 7646 00	1	LOCK	
1145	1625 5963 81	1	PANEL	1)2)
	• 1625 7646 00	1	LOCK	
1150	1625 5964 81	1	PANEL	1)2)
	• 0690 1132 01	1	HOUSE MARK	
	• 1625 7646 00	1	LOCK	
1155	1079 9923 72	1	LABEL EARTHING	
2005	1625 2152 45	1	FRAME	
	•	1	FRAME	
2070	•• 1079 9922 39	2	WARNING LABEL	

Remarks:

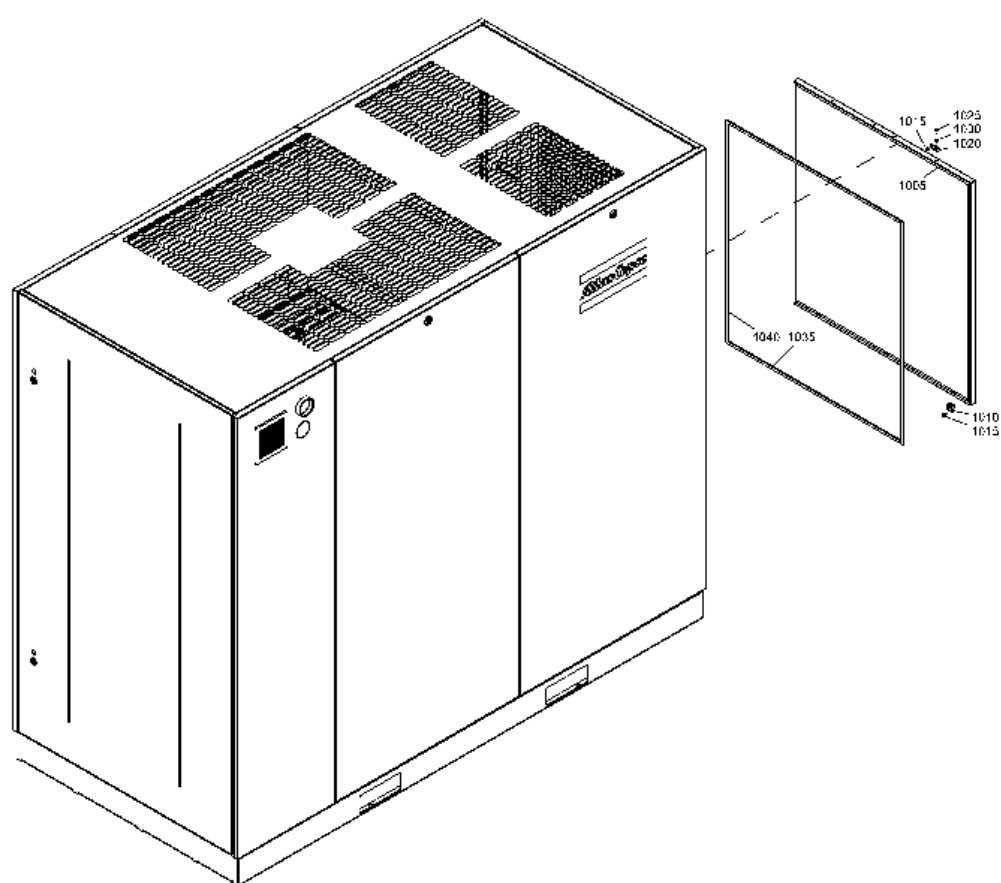
1-5) LINED WITH: 1) Foam: 0395 6001 64 (AR) 20 x 2040 x 1650 (self-adhesive) 2) Foam: 0395 6001 66 (AR) 25 x 2040 x 1650 (self-Adhesive) 3) Foam: 1625 5904 60 (AR) 35 x 2040 x 1650 (self-adhesive) 4) Foam: 1625 5904 61 (AR) 35 x 2040 x 1650 (self-adhesive) 5) Foam: 0395 6006 69 (AR) 50 x 2040 x 1650 (self-adhesive)



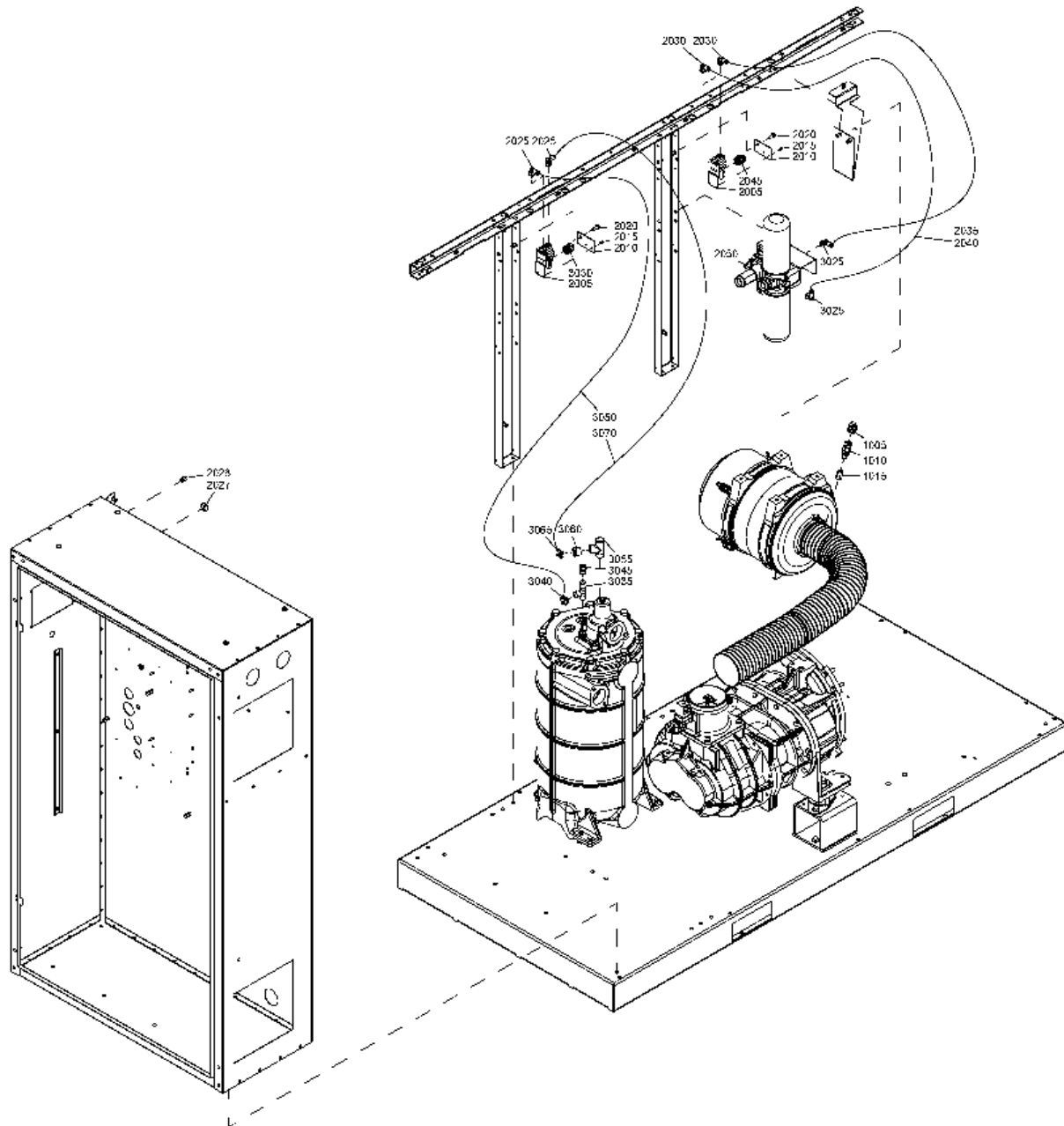
Ref	Part Number	Qty	Name
1005		2	DATA PLATE
1010	1622 4631 31	1	DECAL
1015	1088 1001 01	1	WARNING MARK
1020	1079 9904 99	1	WARNING LABEL VESSEL
1025	1625 5906 82	1	PANEL
	• 1613 9846 01	1	DECAL AIR SYSTEM
1030	0147 1963 08	4	SCREW



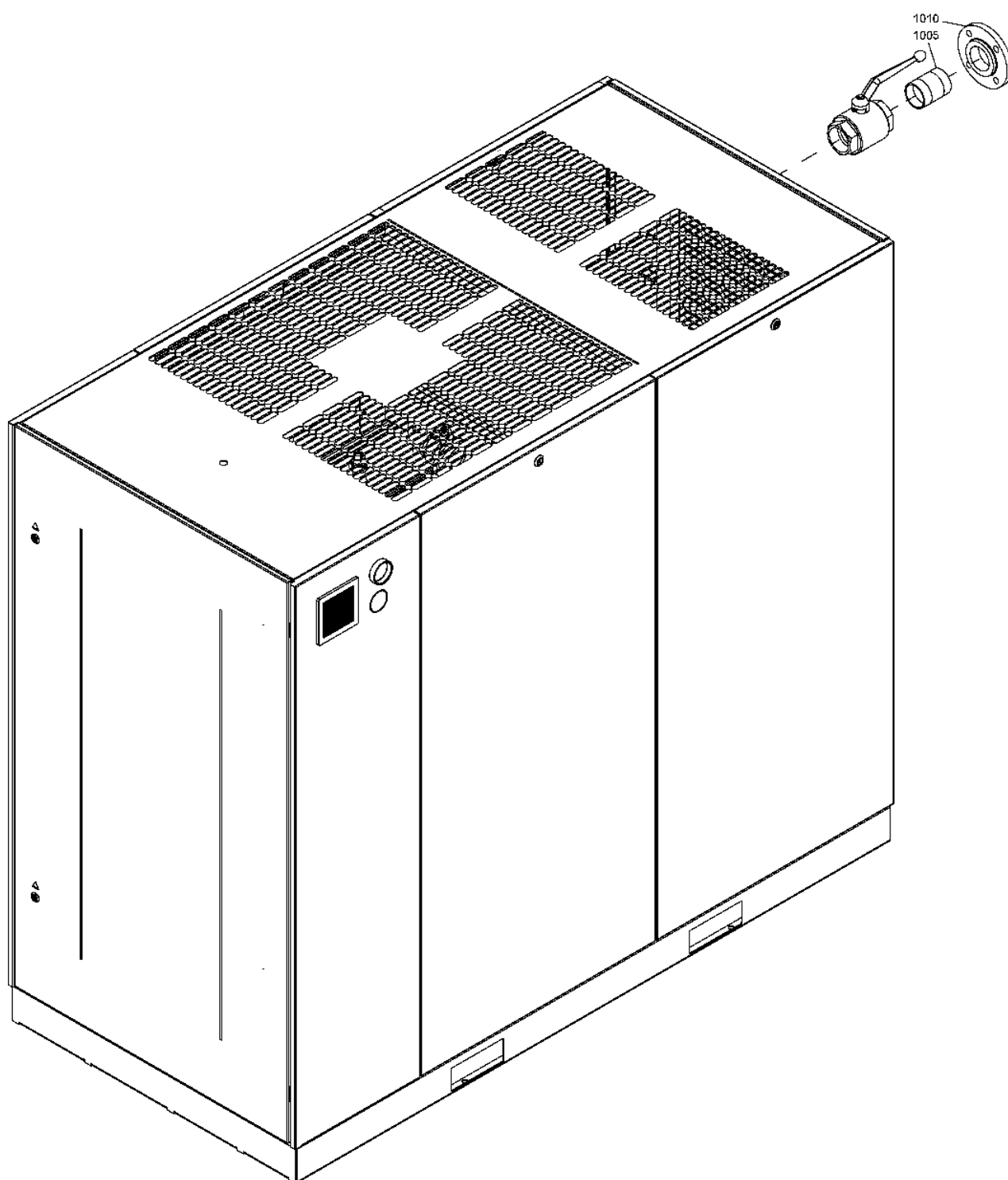
Ref	Part Number	Qty	Name
	8092 3640 44	1	STANDARD OPTION - OIL SEPARATOR DRAIN
1020	1089 0725 01	1	SOLENOID VALVE
1030	0070 6002 04	AR	TUBE
1035	0571 0020 76	2	NIPPLE
1040	0300 0276 38	1	WASHER
1045	0581 0000 86	1	PIPE COUPLING
1050	3176 8064 02	AR	HOSE
1055	0581 0000 43	1	BULKHEAD
1060	1079 9915 98	1	LABEL
1065	0583 8100 76	1	COUPLING
1070	0070 6002 05	AR	TUBE
1075	0583 8160 45	1	PIPE COUPLING
1080	0581 0000 43	1	BULKHEAD
1085	0070 6002 05	AR	TUBE
1090	0070 6002 05	AR	TUBE
1095	0070 6002 05	AR	TUBE
1105	0147 1963 08	2	SCREW
2010	1622 6230 80	1	HOUSING



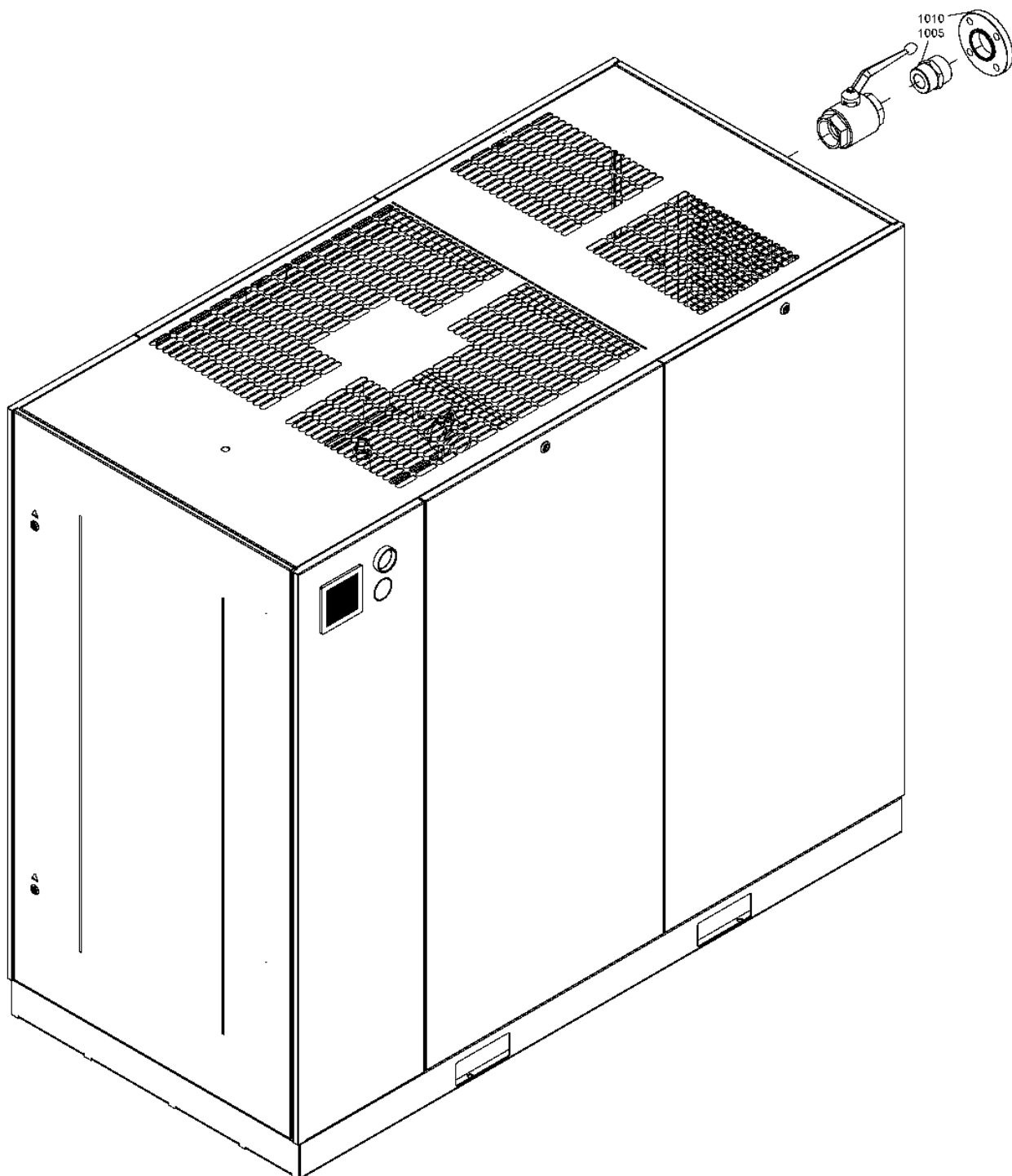
Ref	Part Number	Qty	Name
	8092 3635 90	1	STANDARD OPTION - PRE-FILTER
1005	1625 4279 07	1	PRE FILTER



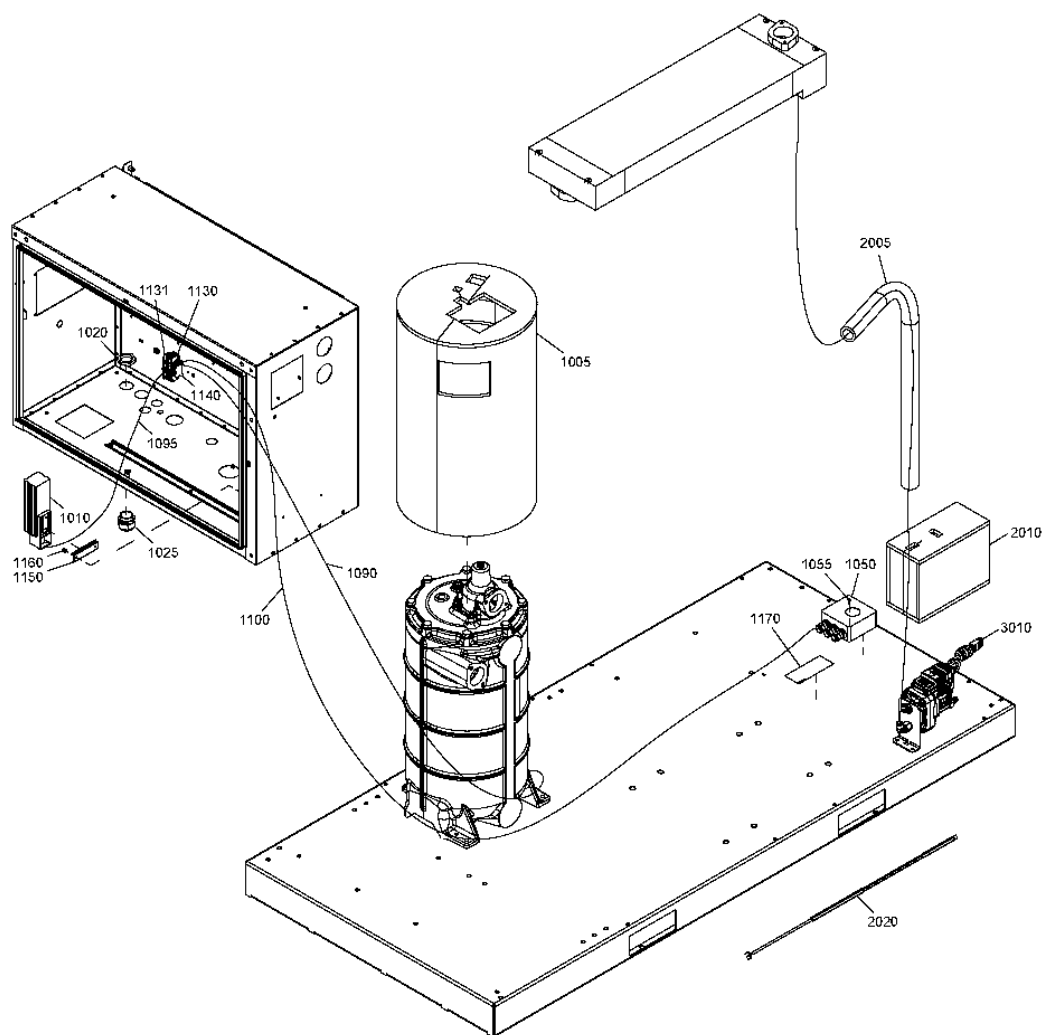
Ref	Part Number	Qty	Name
	8092 3638 22	1	STANDARD OPTION - MONITORING
1005	1625 4043 03	1	CABLE
1010	1089 9625 18	1	PRESSURE SENSOR
1015	1625 8991 00	1	BUSHING
2005	1089 9625 01	1	PRESSURE SENSOR
2010	1625 4042 00	1	SUPPORT
2015	0129 3270 46	2	BLIND RIVET
2020	0147 1963 08	1	SCREW
2025	0583 8120 64	1	ELBOW
2026	0583 8100 76	1	COUPLING
2027	1088 0801 28	1	GROMMET
2030	0583 8120 64	2	ELBOW
2035	0070 6002 05	AR	TUBE
2040	0070 6002 05	AR	TUBE
2045	1625 4043 02	1	CABLE
2050	1622 9094 22	1	FILTER HOUSING
3025	0583 8120 64	2	ELBOW
3030	1625 4043 01	1	CABLE
3035	9740 2028 44	1	TEE
3040	0583 8120 66	1	PIPE COUPLING
3045	0571 0035 54	1	NIPPLE
3050	0070 6002 05	AR	TUBE
3055	0560 4401 34	1	TEE
3060	0605 8350 87	1	BUSHING
3065	0583 8120 66	1	PIPE COUPLING
3070	0070 6002 05	AR	TUBE



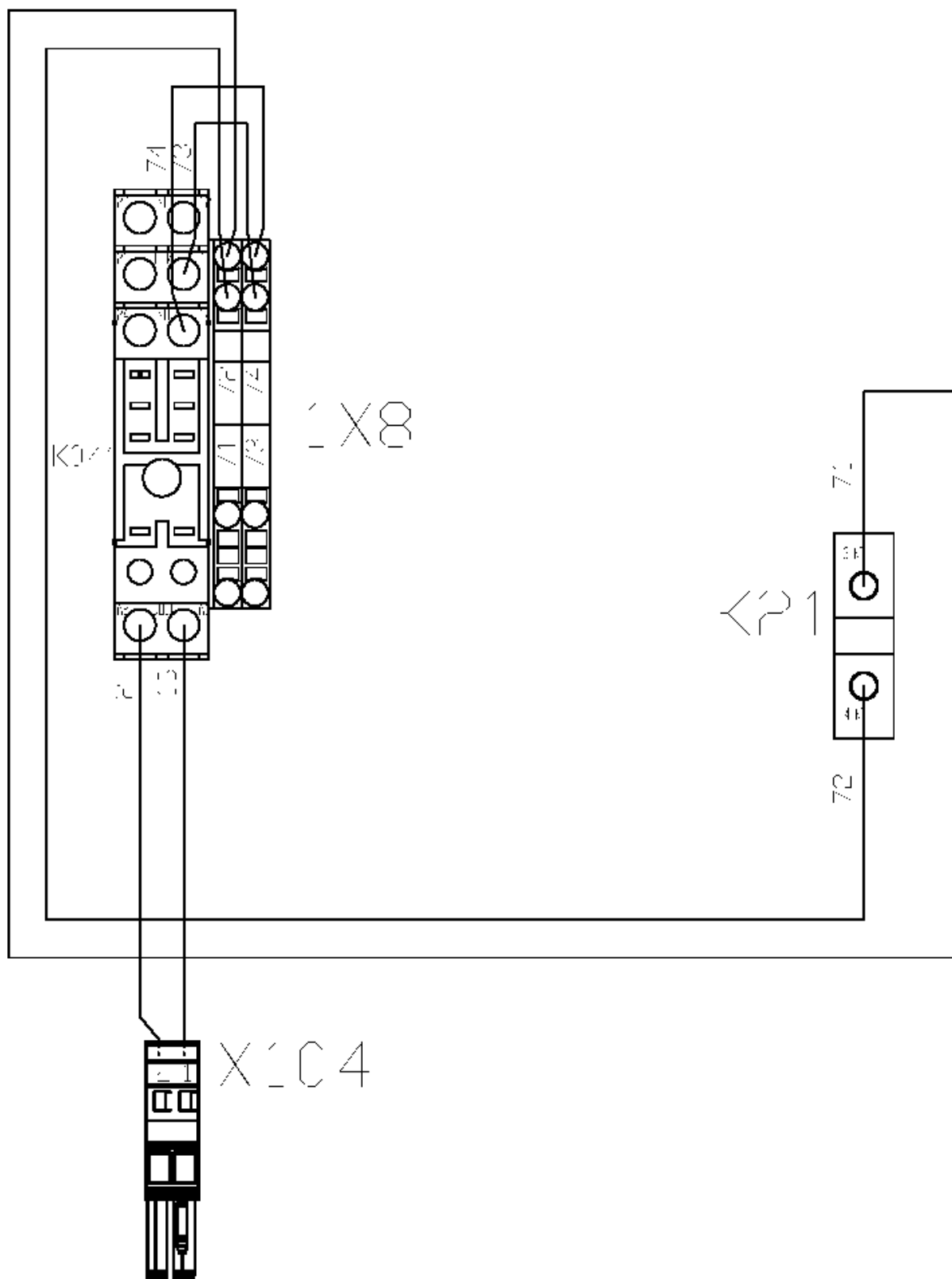
Ref	Part Number	Qty	Name
	8092 3637 64	1	STANDARD OPTION - DIN FLANGES
1005	0551 0002 25	1	PIPE
1010	0633 3311 00	1	SCREWED FLANGE



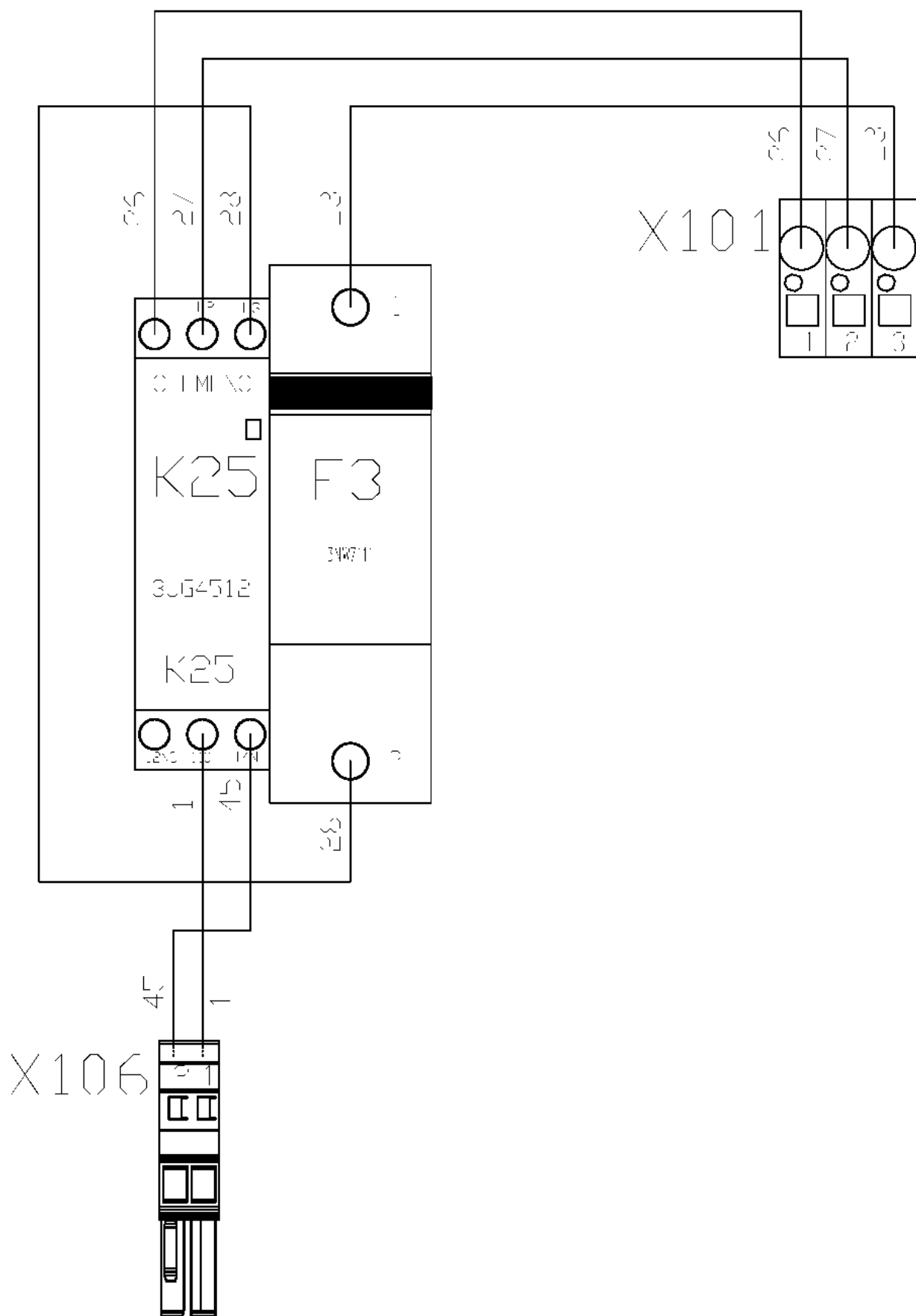
Ref	Part Number	Qty	Name
	8092 3637 49	1	STANDARD OPTION - ANSI FLANGES
1005	0603 4150 12	1	NIPPLE
1010	0632 1241 11	1	ANSI FLANGE G2 1/2 140MM



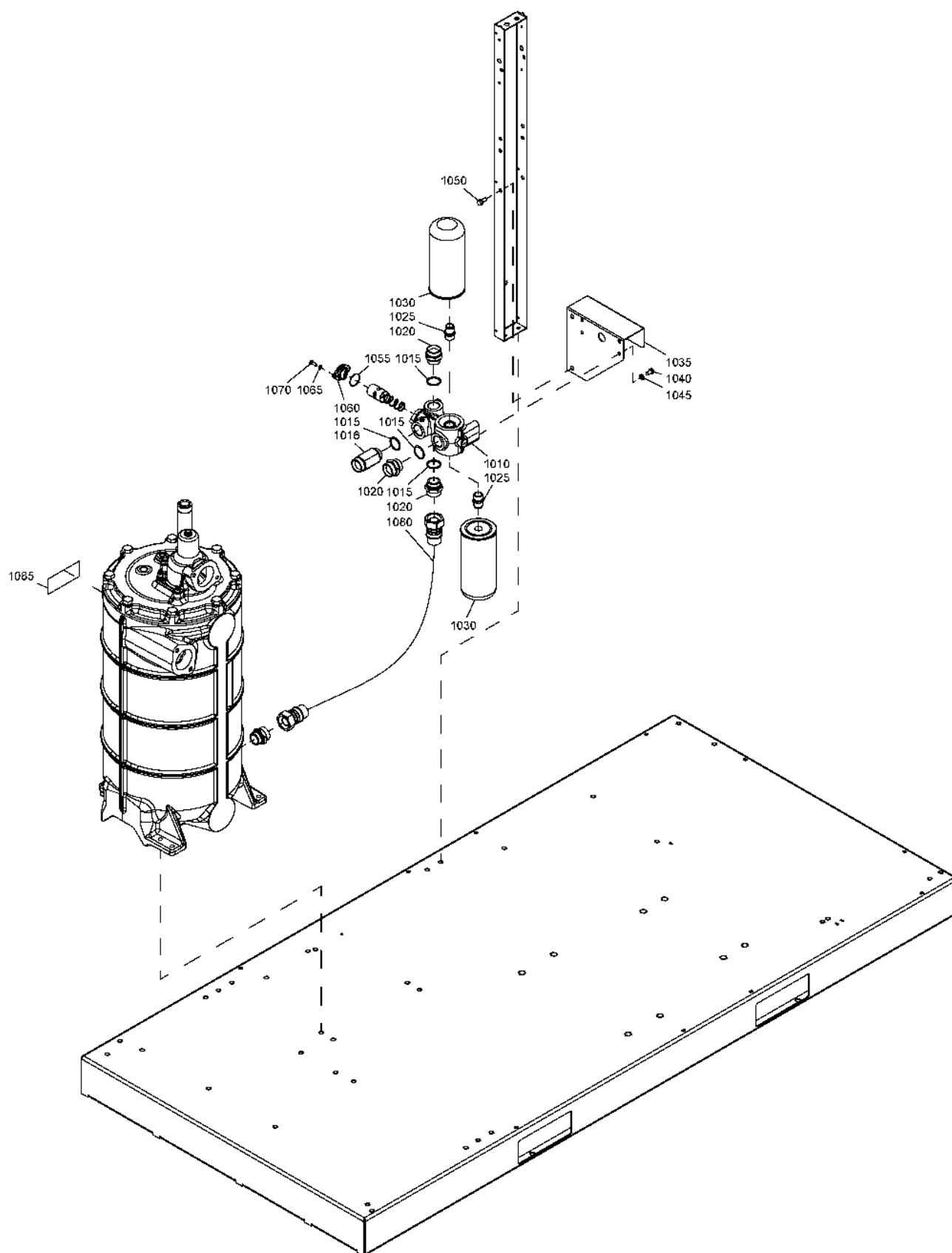
Ref	Part Number	Qty	Name
	8092 3655 20	1	STANDARD OPTION - FREEZE PROTECTION - IEC
1005	1625 4026 00	1	INSULATION
1010	1089 0504 33	1	HEATER
1020	0697 9809 24	1	LOCKNUT
1025	0698 5140 75	1	CABLE GLAND
1050	1089 0555 40	1	THERMOSTAT
1055	0226 0350 37	2	SCREW
1090	1625 4035 01	AR	CABLE
1095	0017 2317 46	AR	CABLE
1100	0017 2317 03	AR	CABLE
1130	1089 9427 49	4	TERMINAL
1131	1089 9427 48	1	END PLATE
1140	1089 0506 27	3	TERMINAL
	⚙ Substituted by:	1089 0619 18	- THROUGH-TYPE TERMINAL (quantity: 1)
1150	1625 7523 10	1	RAIL
1160	0129 3270 60	2	RIVET
1170	1079 9924 46	1	WARNING LABEL
2005	1079 9005 06	1	INSULATION
2010	1625 4027 10	1	INSULATION EWD
2020	1625 4035 09	1	CABLE
3010	1627 1513 83	1	LD202 DRAIN
	⚙ Substituted by:	1627 1806 10	- AUTO DRAIN LD202 ASSY 115V (quantity: 1)



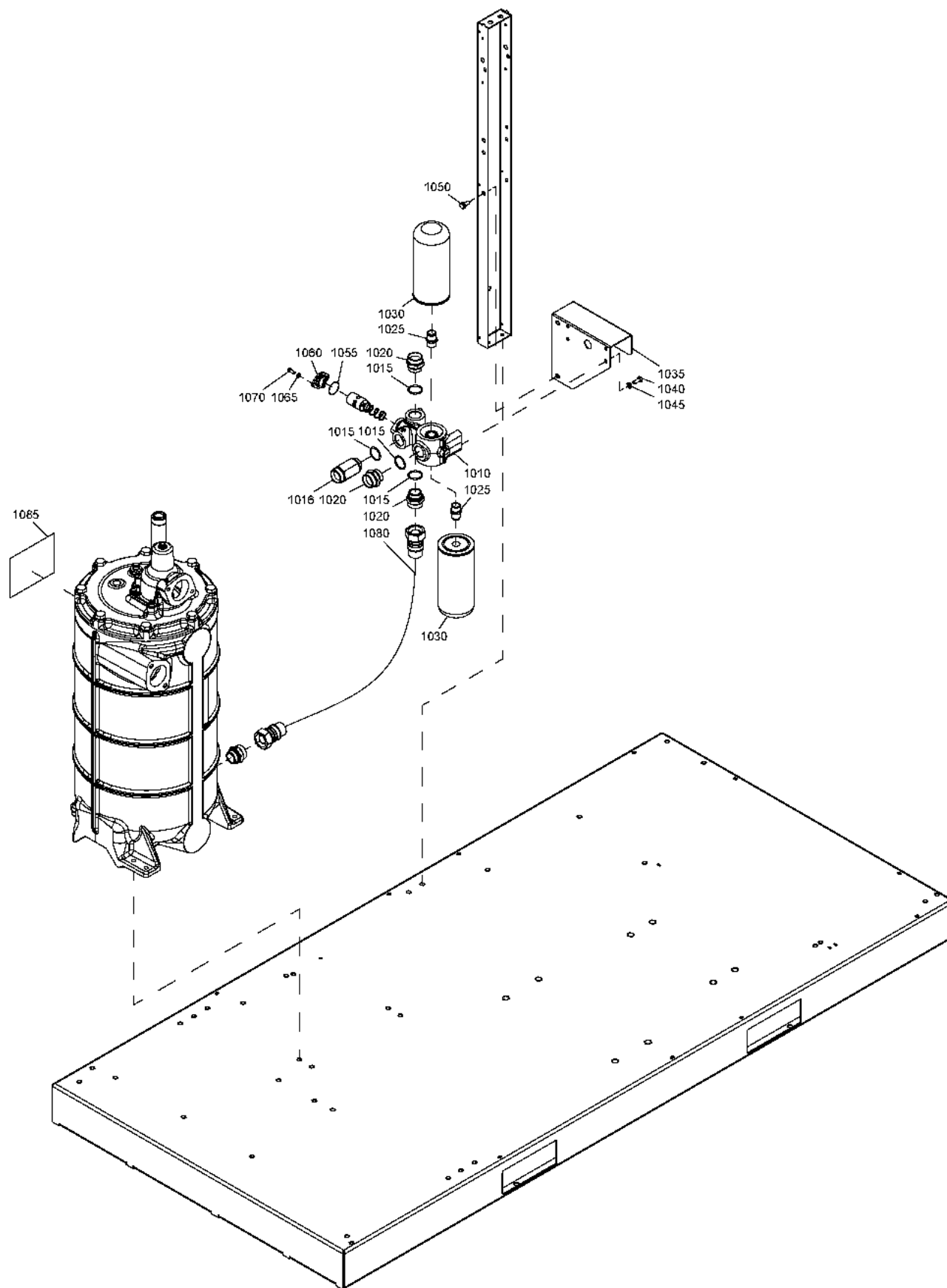
Ref	Part Number	Qty	Name	EL
	1900 2331 07	1	RELAY	
	• 9820 6500 07	1	ASSEMBLY DRAWING	-
	• 1088 0039 25	1	CONNECTOR	X104
	• 1089 9511 15	1	SOCKET FOR RELAY	K04'
	• 1089 9511 51	1	RELAY	K04'
	• 1089 9511 57	1	CLIP	K04'
	• 1088 0039 93	2	TERMINAL	1X8:71-74
	• 1088 0039 95	1	PLATE	1X8



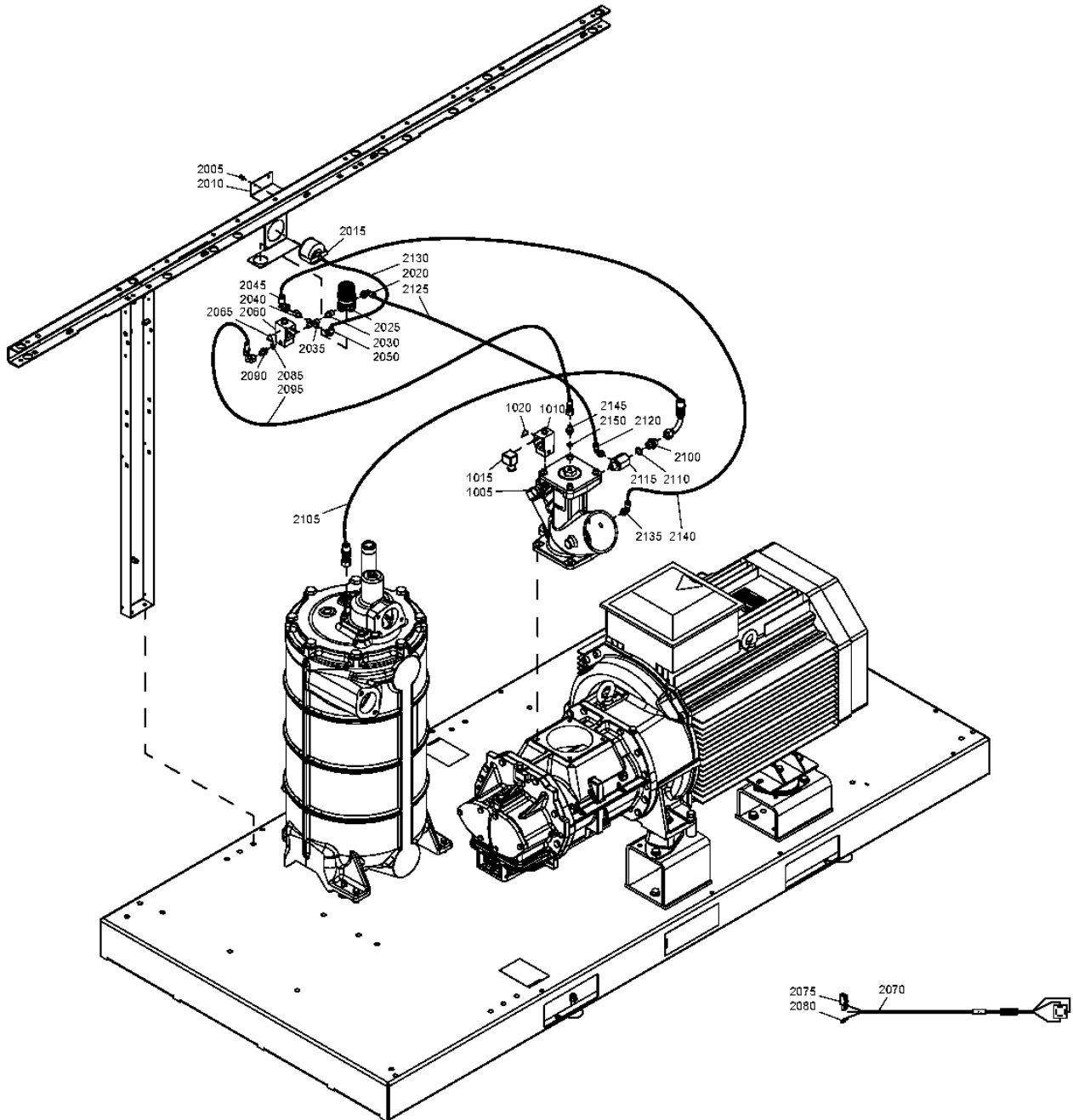
Ref	Part Number	Qty	Name
	8092 3635 74	1	STANDARD OPTION - PHASE SEQUENCY RELAY
	1900 2331 03	1	PHASE SEQUENCE RELAY



Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1622 9094 21	1	FILTER HOUSING
1015	0663 3130 00	4	O-RING
1016	1625 4288 00	1	NIPPLE
1020	1625 4290 00	3	NIPPLE
1025	1625 7527 00	2	NIPPLE
1030	1625 7526 00	2	OIL FILTER
	 Substituted by: 2903 7526 00 - OIL FILTER SPARE 8000HRS (quantity: 1)		
1035	1625 2070 00	1	SUPPORT OFH
1040	0147 1321 03	4	HEXAGON BOLT
1045	0301 2335 00	4	PLAIN WASHER
1050	0147 1963 08	4	SCREW
1055	0663 7132 00	1	O-RING
1060	1614 6118 00	1	FLANGE THERMOSTAT
1065	0301 2321 00	2	PLAIN WASHER
1070	0147 1246 03	2	HEXAGON BOLT
1080	1625 2073 01	1	HOSE ASSEMBLY
1085	1079 9925 87	1	DECAL

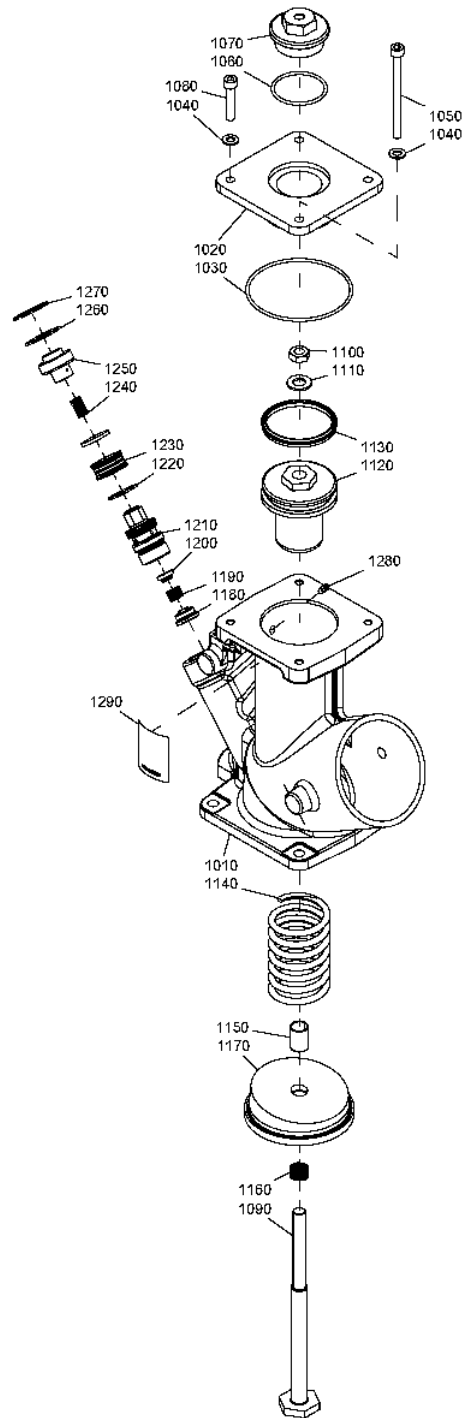


Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1622 9094 21	1	FILTER HOUSING
1015	0663 3130 00	4	O-RING
1016	1625 4288 00	1	NIPPLE
1020	1625 4290 00	3	NIPPLE
1025	1625 7527 00	2	NIPPLE
1030	1625 7526 00	2	OIL FILTER
	↻ Substituted by: 2903 7526 00 - OIL FILTER SPARE 8000HRS (quantity: 1)		
1035	1625 2070 00	1	SUPPORT OFH
1040	0147 1323 03	4	HEXAGON BOLT
1045	0301 2335 00	4	PLAIN WASHER
1050	0147 1963 08	4	SCREW
1055	0663 7132 00	1	O-RING
1060	1614 6118 00	1	FLANGE THERMOSTAT
1065	0301 2321 00	2	PLAIN WASHER
1070	0147 1246 03	2	HEXAGON BOLT
1080	1625 2073 01	1	HOSE ASSEMBLY
1085	1079 9920 99	1	LABEL



Ref	Part Number	Qty	Name
	8092 3629 15	1	STANDARD OPTION - MODULATING CONTROL - GA 55, GA 75 - 7.5bar, 8.5bar, 10bar
1005	1622 5156 81	1	UNLOADER ASSEMBLY
1010	1089 0621 20	1	SOLENOID VALVE
1015	1088 0150 53	1	CONNECTION HEAD
1020	1088 1001 01	1	WARNING MARK
2005	0129 3270 60	2	BLIND RIVET
2010	1625 8299 00	1	SUPPORT
2015	1615 7264 00	1	PRESSURE GAUGE
2020	0583 8120 74	1	FITTING
2025	1613 6961 80	1	REGULATOR
2030	1503 2564 10	1	NIPPLE
2035	0560 4402 77	1	FITTING
2040	1613 6968 07	1	NOZZLE
2045	0583 8120 64	1	ELBOW
2050	0583 8120 73	1	FITTING
2060	1089 0621 09	1	SOLENOID VALVE
2065	1088 1001 01	1	WARNING MARK
2070	1622 1295 01	1	CABLE
2075	1088 0039 25	1	CONNECTOR
2080	0694 5285 13	1	CABLE LUG
2085	0663 3116 00	1	O-RING
2090	0571 0035 92	1	NIPPLE
2095	0070 6002 04	AR	TUBE
2100	0571 0036 13	1	NIPPLE
2105	0574 8000 61	1	HOSE
2110	0663 2113 43	1	O-RING
2115	1613 7367 00	1	CONNECTION
2120	0583 8120 74	1	FITTING
2125	0070 6002 05	AR	TUBE
2130	0070 6002 05	AR	TUBE
2135	0583 8120 74	1	FITTING
2140	0574 8000 62	1	HOSE
2145	0571 0035 92	1	NIPPLE
2150	0663 3116 00	1	O-RING

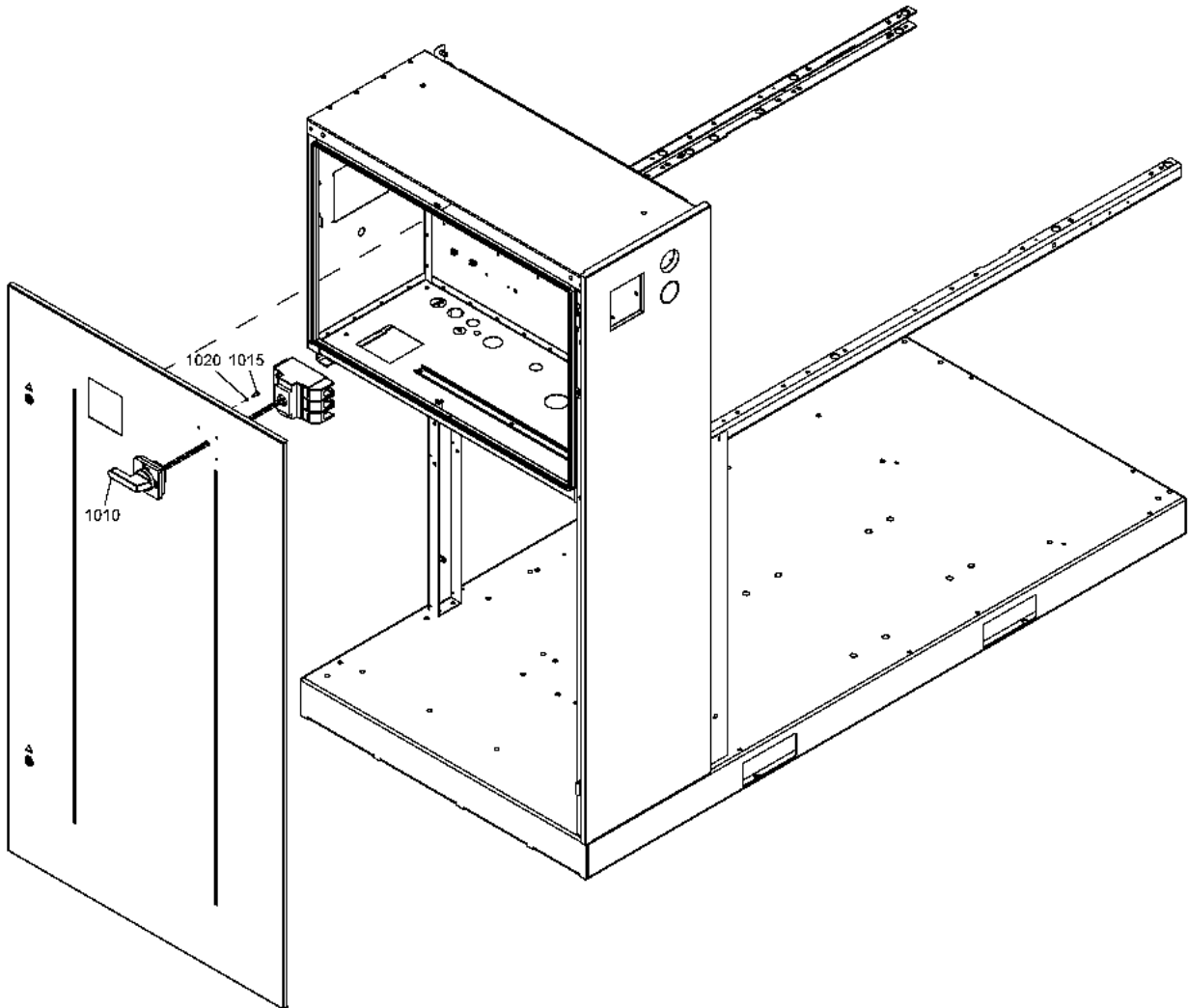
16.12 - Modulating control - Unloader assembly - Parts (((((200V - 230V - 460V - 575V)
- food grade oil - Xtend oil, 230V - 380V - 460V) – (7.4bar - 9.1bar -12.5bar), 575V
– food grade oil – 10.8bar) – 60Hz – CE / ASME, ((AS1210 – MOM – 400V, 230V –
400V – 500V) – CE / ASME) – 10bar – 13bar -7.5bar – 8.5bar – 50Hz – (GA 55, GA
75) – Pilot batch not applicable, (GA 55 – 10bar, GA 75 – 7.5bar) – Air cooled – 50Hz)
– Full feature – CE / ASME – 400V - Pilot batch not applicable



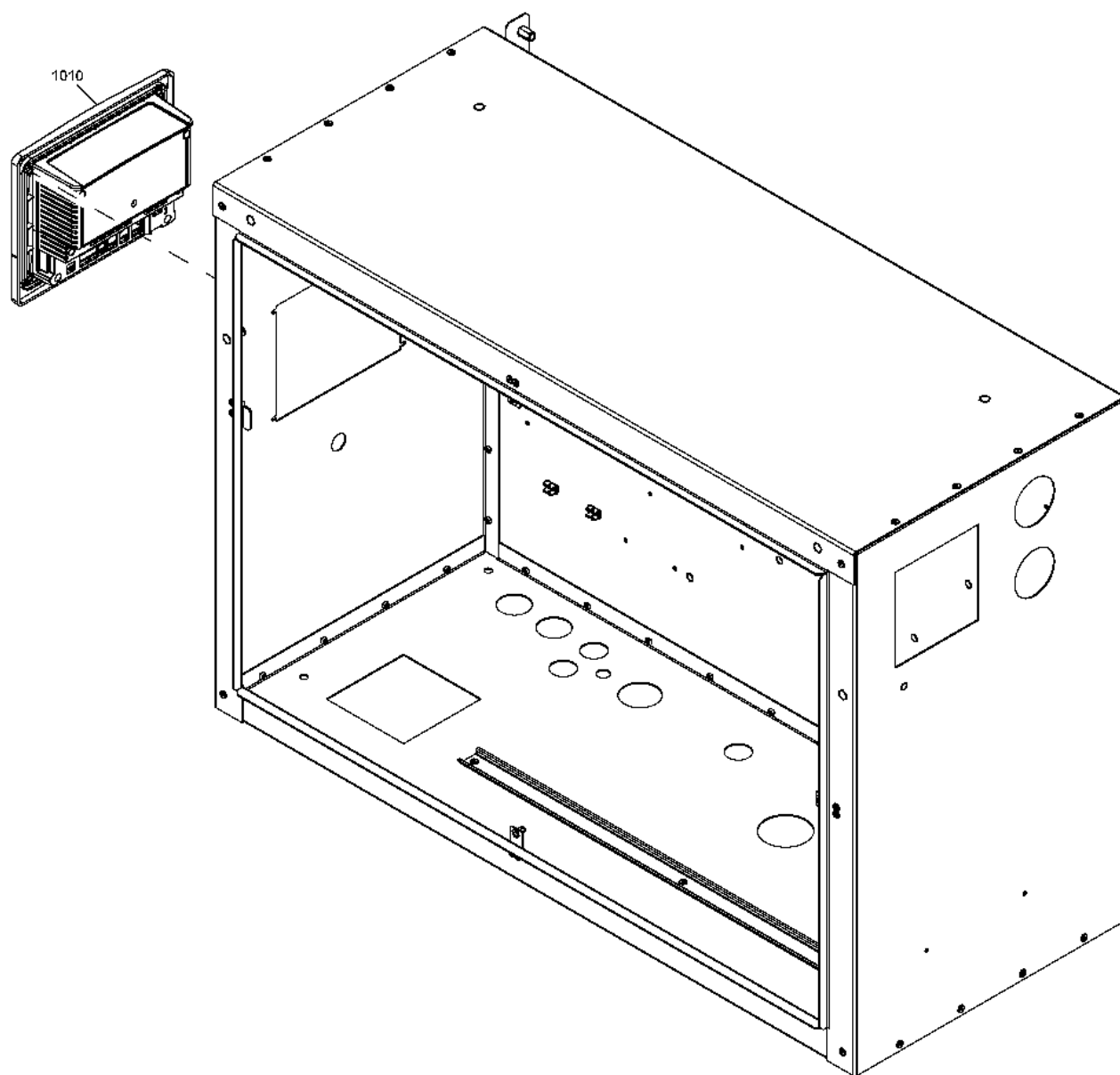
16.12 - Modulating control - Unloader assembly - Parts (((200V - 230V - 460V - 575V)

- food grade oil - Xtend oil, 230V - 380V - 460V) – (7.4bar - 9.1bar -12.5bar), 575V
– food grade oil – 10.8bar) – 60Hz – CE / ASME, ((AS1210 – MOM – 400V, 230V –
400V – 500V) – CE / ASME) – 10bar – 13bar -7.5bar – 8.5bar – 50Hz – (GA 55, GA
75) – Pilot batch not applicable, (GA 55 – 10bar, GA 75 – 7.5bar) – Air cooled – 50Hz)
– Full feature – CE / ASME – 400V - Pilot batch not applicable

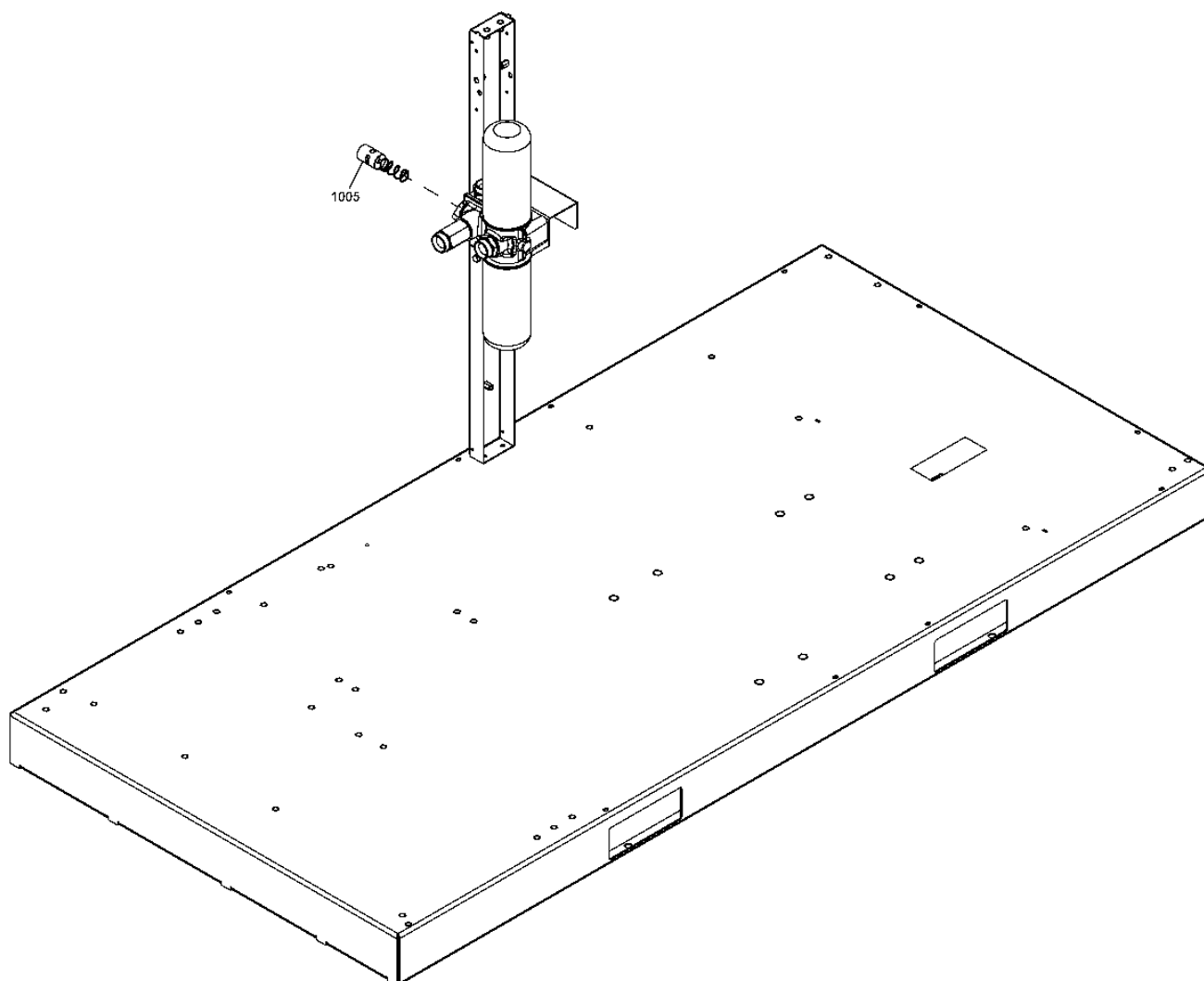
Ref	Part Number	Qty	Name
	1622 5156 81	1	UNLOADER VALVE
1010		1	HOUSING
1020	1613 9660 00	1	COVER
1030	0663 7144 00	1	O-RING
1040	0301 2335 00	4	WASHER
1050	0211 1963 94	2	SCREW
1060	0663 2109 68	1	O-RING
1070	1622 9097 01	1	PLUG
1080	0211 1328 03	2	CAP SCREW
1090	1613 8146 01	1	PISTON ROD
1100	0261 1090 67	1	NUT
1110	0300 0276 02	1	LOCK WASHER
1120	1613 8145 00	1	PISTON
1130	1613 6816 00	1	LIPSEAL
1140	1613 6817 01	1	SPRING
1150	0500 4510 33	1	PLAIN BEARING
1160	1613 8068 01	1	SPRING
1170	1613 7448 81	1	VALVE ASSEMBLY
1180	1622 9083 02	1	PLUG
1190	1622 3185 00	1	SPRING
1200	1622 3183 00	1	SEAL
1210	1622 5153 02	1	SEAT
1220	0663 2113 17	1	O-RING
	⚡ Substituted by:	0663 2122 65 - O-RING (quantity: 1)	
1230	1613 6783 10	1	PISTON
	⚡ Substituted by:	1613 6783 23 - PISTON (quantity: 1)	
1230	1613 6783 23	1	PISTON
1240	1622 5122 02	1	SPRING
1250	1613 6794 00	1	COVER
1260	0663 7132 00	1	O-RING
1270	0335 2136 00	1	CIRCLIP
1280	1613 6964 00	1	PLUG
1290	1079 9903 85	1	LABEL



Ref	Part Number	Qty	Name
	8092 3631 78	1	STANDARD OPTION - MAIN SWITCH
1010	1900 2331 23	1	MAIN SWITCH
1015	0211 1207 03	4	SCREW
1020	0301 2318 00	4	WASHER



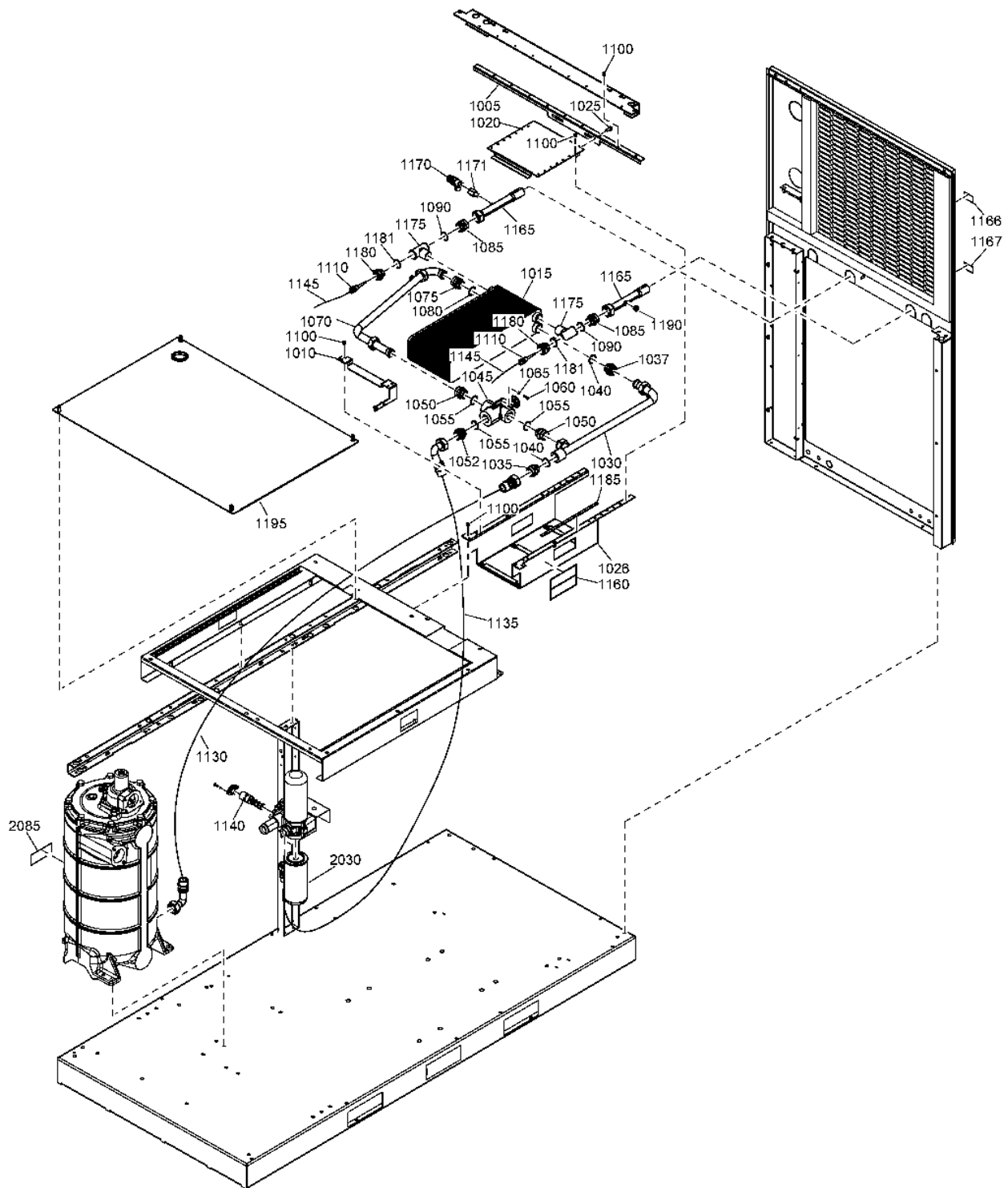
Ref	Part Number	Qty	Name
	8092 3637 80	1	STANDARD OPTION - UPGRADE TO GRAPHIC CONTROLLER
1010	1900 5200 13	1	ELEKTRONIKON® Mk5 GRAPHIC CONTROLLER



Ref	Part Number	Qty	Name	R.
	8092 3654 96	1	STANDARD OPTION - TROPICAL THERMOSTAT - ROTO-INJECT FLUID	
	8092 3636 73	1	STANDARD OPTION - TROPICAL THERMOSTAT - ROTO-XTEND DUTY FLUID	
1005	1622 7064 03	1	THERMOSTATIC VALVE 75 DEG C	
	1625 7526 00	1	OIL FILTER ROTO-XTEND DUTY FLUID	1)
	 Substituted by: 2903 7526 00 - OIL FILTER SPARE 8000HRS (quantity: 1)			
	1079 9925 87	1	LABEL ROTO-XTEND DUTY FLUID	1)

Remarks:

1) Included in Roto-Inject Fluid kit for conversion to Roto-Xtend Duty Fluid



Ref	Part Number	Qty	Name
	8092 3655 46	1	STANDARD OPTION - ENERGY RECOVERY - PACK
1005	1625 5958 00	1	SUPPORT
1010	1625 5959 80	1	SUPPORT
1015	1622 5520 00	1	HEAT EXCHANGER
1020	1625 5957 00	1	COVER PLATE
1025	0147 1963 08	4	SCREW
1026	1625 4060 00	1	SUPPORT
1030	1622 5513 80	1	PIPE
	⚙ Substituted by:	1622 5513 90 - PIPE ENERGY RECOVERY (quantity: 1)	
1035	0571 0036 01	1	NIPPLE
1037	1625 4290 00	1	NIPPLE
1040	0663 3130 00	2	O-RING
1045	1622 5507 81	1	THERMOSTAT 40°C
1050	0571 0036 01	2	NIPPLE
1052	1625 4290 00	1	NIPPLE
1055	0663 3130 00	3	O-RING
1060	0147 1208 03	2	SCREW
1065	0301 2318 00	2	WASHER
1070	1622 5692 80	1	PIPE
	⚙ Substituted by:	1622 5692 90 - PIPE (quantity: 1)	
1075	0571 0036 01	1	NIPPLE
1080	0663 3130 00	1	O-RING
1085	0571 0036 01	2	NIPPLE
1090	0663 3130 00	2	O-RING
1100	0129 3270 60	31	RIVET
1110	1089 0574 70	2	TEMPERATURE SENSOR
1130	1625 2073 07	1	HOSE ASSEMBLY
1135	1625 2073 07	1	HOSE ASSEMBLY
1140	1622 7064 03	1	THERMOSTATIC VALVE 75 DEG C
1145	1622 9961 01	2	CABLE
	⚙ Substituted by:	1622 0663 01 - CABLE TEMP.SENSOR (quantity: 1)	
1160	1622 5529 00	1	LABEL
1165	1625 2067 00	2	PIPE
	⚙ Substituted by:	1625 2074 00 - PIPE (quantity: 1)	
1166	1079 9913 69	1	STICKER
1167	1079 9913 79	1	STICKER
1170	1625 2046 00	1	RELIEF VALVE
1171	0605 8350 79	1	BUSHING
1175	0564 0000 64	2	TEE
1180	1625 5934 00	2	REDUCING NIPPLE
1181	0663 3130 00	2	O-RING
1185	1619 3843 00	2	SEAL
	⚙ Substituted by:	1619 3843 01 - SEAL (quantity: 1)	
1190	0686 3718 24	1	PLUG
2030	1625 7526 00	2	OIL FILTER
	⚙ Substituted by:	2903 7526 00 - OIL FILTER SPARE 8000HRS (quantity: 1)	
2085	1079 9925 87	1	LABEL

In order to be First in Mind—
First in Choice® for all your quality
compressed air needs, Atlas Copco
delivers the products and services
that help to increase your business'
efficiency and profitability.

Atlas Copco's pursuit of innovation
never ceases, driven by our need
for reliability and efficiency. Always
working with you, we are committed to
providing you the customized quality
air solution that is the driving force
behind your business.